



FZD 5010 E

English	3-18
Čeština.....	19-34
Slovenčina	35-50
Magyarul	51-66
Polski	67-82
Slovenščina83-100

Silent Shredder

USER'S MANUAL

Dear customer,

thank you very much for the trust that you have expressed!

Before putting this machine into operation, it is imperative to read this user's manual! In it, you will find all the instructions for normal operation and for achieving a long lifetime of the machine. It is imperative to adhere to all safety instructions contained in this user's manual.

CONTENTS

1.	GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	4
	Important safety notice	4
	Packaging	4
	User's Manual.....	4
2.	SYMBOLS.....	5
3.	BEFORE YOU BEGIN	6
	Operation within the scope of intended use	6
4.	FOR YOUR SAFETY.....	6
	General safety instructions	6
	Electrical safety	7
	Maintenance	7
	Notifications specific to this machine.....	7
5.	DESCRIPTION OF THE MACHINE	9
	Description of the machine (see Fig. 1)	9
6.	ASSEMBLING THE SHREDDER.....	10
7.	OPERATING THE SHREDDER.....	11
	Turning the shredder on and off (Fig. 5).....	11
	Forward / reverse rotation switch (Fig. 5, point 3).....	11
	Protection against overload	11
	Collection box.....	12
	Cutting roller cover (Fig. 1, point 11).....	12
8.	SETTING UP AND WORKING WITH THE SHREDDER.....	13
	Setting the counter-blade distance.....	13
	Before turning on.....	13
	Material that the shredder can process.....	13
	The shredder MUST NOT process the following types of materials:	13
9.	OPERATION	14
10.	MAINTENANCE	14
11.	TROUBLESHOOTING.....	15
12.	TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	16
13.	DISPOSAL.....	17
14.	DECLARATION OF CONFORMITY	18

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety notice

- ✿ Carefully unpack the product and take care not to throw away any part of the packaging before you find all the parts of the product.
- ✿ Store the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all warnings and instructions. Not following warnings or instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or serious injuries.

Packaging

The product is packed in a package that prevents damage during transport. This package is a resource and so can be handed over for recycling.

User's Manual

Before you start working with the machine, read the following safety and usage instructions. Acquaint yourself with the operating elements and the correct use of the machine. Keep the user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use. Save the original packaging, including the internal packing material, warranty card and proof of purchase receipt at least for the duration of the warranty. If you need to ship this machine, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when sending it for repair to a service centre).

 **NOTE:** If you hand over the machine to somebody else, do so together with this user's manual. Following the instructions in the included user's manual is a prerequisite for the proper use of the machine. The user's manual also contains operating, maintenance and repair instructions.

The manufacturer takes no responsibility for accidents or damages resulting from not following the instructions in this manual.

2. SYMBOLS



Follow the safety instructions prior to putting into operation.



Prior to putting into operation, read the user's manual and adhere to it.



Danger of amputation.



Do not reach into the funnel.



Risk from deflected objects.



Maintain a safe distance from bystanders.



If the cable is damaged or interrupted, immediately disconnect the plug from the mains.



Power tool noise level.



ATTENTION: Do not use the shredder in humid or rainy weather and protect it against moisture.



Wait for all parts of the shredder to come to a stop.

Personal protective work aids



Use hearing protection and wear safety glasses when working with the machine.



Use solid footwear when working with the machine.



Use safety gloves when working with the machine.



Use close-fitting work clothes when working with the machine.

3. BEFORE YOU BEGIN...

Operation within the scope of intended use

- ❖ it complies with the state of science and technology and safety provisions in force at the time that it is put into operation within the scope of its intended use. The machine is intended for shredding fibrous and woody organic household and garden material. It cannot be filled with rocks, glass, metals, bones, plastic or textile waste materials.
- ❖ it is not designed for professional use. Any other use is in contradiction with the designated purpose. Operation in contradiction with the determined intended use, modifications made to the machine or the use of parts that were not pre-tested and approved by the manufacturer, may result in unforeseeable damage! All inappropriate use or any activities not described in this user's manual performed with the machine are considered to constitute prohibited misuse that is beyond the legal boundaries for the warranty of the manufacturer.

4. FOR YOUR SAFETY

General safety instructions

- ❖ For the safe operation of this machine, its users must read this user's manual and understand it before first use.
- ❖ Respect all safety instructions! If you do not adhere to the safety instructions, you are endangering yourself and others.
- ❖ Carefully store all user's manuals and safety instructions for future reference.
- ❖ If you sell or hand the machine over to somebody, unconditionally also hand over this user's manual.
- ❖ The machine must only be used when it is free of defects. If the machine or its part is damaged, it must be repaired by a professional.
- ❖ Do not use the machine in places where there is a risk of explosion or in the vicinity of flammable fluids or gasses!
- ❖ Always secure a turned off machine against it being turned on accidentally.
- ❖ Do not use a machine on which its On/Off switch does not work.
- ❖ Prevent children access to the machine! Store the machine so that it is secured against children and unauthorised persons.
- ❖ Do not overload the machine. Only use the machine for the purposes for which it was designed.
- ❖ Always use the required protective safety equipment.
- ❖ Always work very carefully and be in good physical condition: Working when tired or ill, after consuming alcohol, under the influence of medication or narcotics is dangerous because you cannot operate the machine safely.
- ❖ Do not use a heating element with a timer switch or another type of switch that automatically switches on the machine, this would represent a fire hazard.
- ❖ Take steps to ensure that children do not play with the product.
- ❖ Always adhere to valid national and international safety, health and work regulations.

Electrical safety

- ✿ The machine may only be connected to a power socket with a properly installed protective contact.
- ✿ The machine must be protected by a residual current device (FI switch) with a rated false current not exceeding 30 mA.
- ✿ Prior to connecting the machine it is necessary to ensure that the mains connection corresponds to the values for the connection of the machine.
- ✿ The machine may only be used within the indicated current, power and speed limits (see rating label).
- ✿ Do not touch the power plug with wet hands! Always pull the plug holding the connector, not the cable.
- ✿ Do not bend, crimp, clamp, pull or drive over the power cord; protect it against sharp edges, oil and heat.
- ✿ Do not lift the machine by the power cord and do not use the power cord for any other purposes.
- ✿ Prior to every use, inspect the plug and power cord.
- ✿ In the event that the power cord is damaged, immediately unplug the plug. Do not use a machine with a damaged power cord.
- ✿ If the machine is not being used, the power plug must always be unplugged.
- ✿ Ensure that the machine is turned off before plugging in the power plug.
- ✿ Always turn off the machine before unplugging the power plug.
- ✿ Make sure there is no current in the machine before transporting it.

Maintenance

- ✿ Pull the power plug out of the power socket before performing any type of work on the machine.
- ✿ Only the maintenance and troubleshooting described in this user's manual may be performed. All other work must be performed by a professional.
- ✿ Use only original spare parts. Only these spare parts are designed for the machine and appropriate. Other spare parts will not only result in the warranty becoming void but may also endanger you and your surroundings.

Notifications specific to this machine

- ✿ Do not reach into the filling funnel or the ejection chute while it is running. The machine continues to run down for approx. 5 seconds after it is turned off.
- ✿ The machine must be assembled according to the instructions before it is turned on.
- ✿ Check that all screws, bolts, nuts and other fastening components are firmly tightened and that protective elements are properly installed before turning it on.
- ✿ When working with the machine, make sure to maintain a stable and natural stance.
- ✿ Work only under good light and visibility conditions.
- ✿ The operator's clothing must be tight-fitting. Loose clothing must be eliminated. Wear solid footwear and long work pants.
- ✿ Only use the machine outdoors on a firm even surface.
- ✿ Leave sufficient free space around the machine when using it. Do not stand the machine close to a wall.
- ✿ Do not lift, tilt or transport the machine when it is running.
- ✿ Before starting the machine, check that the insertion funnel is empty.
- ✿ Never leave a running machine without supervision.
- ✿ Make sure that no foreign objects enter the machine when it is running, e.g. rocks, glass, metal, soil, plastic, etc. This could damage the motor and the cutting roller.
- ✿ If foreign objects enter the cutting mechanism or the machine makes unusual noises or vibrates unusually, immediately stop the motor and allow the machine to come to a complete stop.

- ❖ Never use the machine without the inserting funnel.
- ❖ If the shredder becomes clogged, first turn the machine off and pull the plug out of the socket and wait for the machine to come to a complete stop before removing the clogged material. Keep the On/Off switch clean and free of foreign objects.
- ❖ Never attempt to hold or remove shredded material while the cutting roller is in motion. Remove clogged shredded material only when the machine is turned off.
- ❖ Prevent direct contact with the rotating cutting roller. Keep hands and feet away from the openings when the machine is running.
- ❖ Do not insert your hands or other body parts or clothing into the filling chamber, ejection chute or in the vicinity of other moving parts.
- ❖ Always remove shredded material from the ejection zone before it accumulates. This will prevent the shredder from clogging and prevent the shredded material from entering the filling funnel by recoil and causing injuries.
- ❖ No other persons or animals may stand within the radius of 3 m around the work area as they could be injured by deflected objects.
- ❖ Do not use the machine on a tiled or concrete floor. The shredded material could deflect and cause injury.
- ❖ The symbols found on your machine must not be removed or covered over. Notifications on the machine that are no longer legible must be replaced with new ones without delay.

5. DESCRIPTION OF THE MACHINE

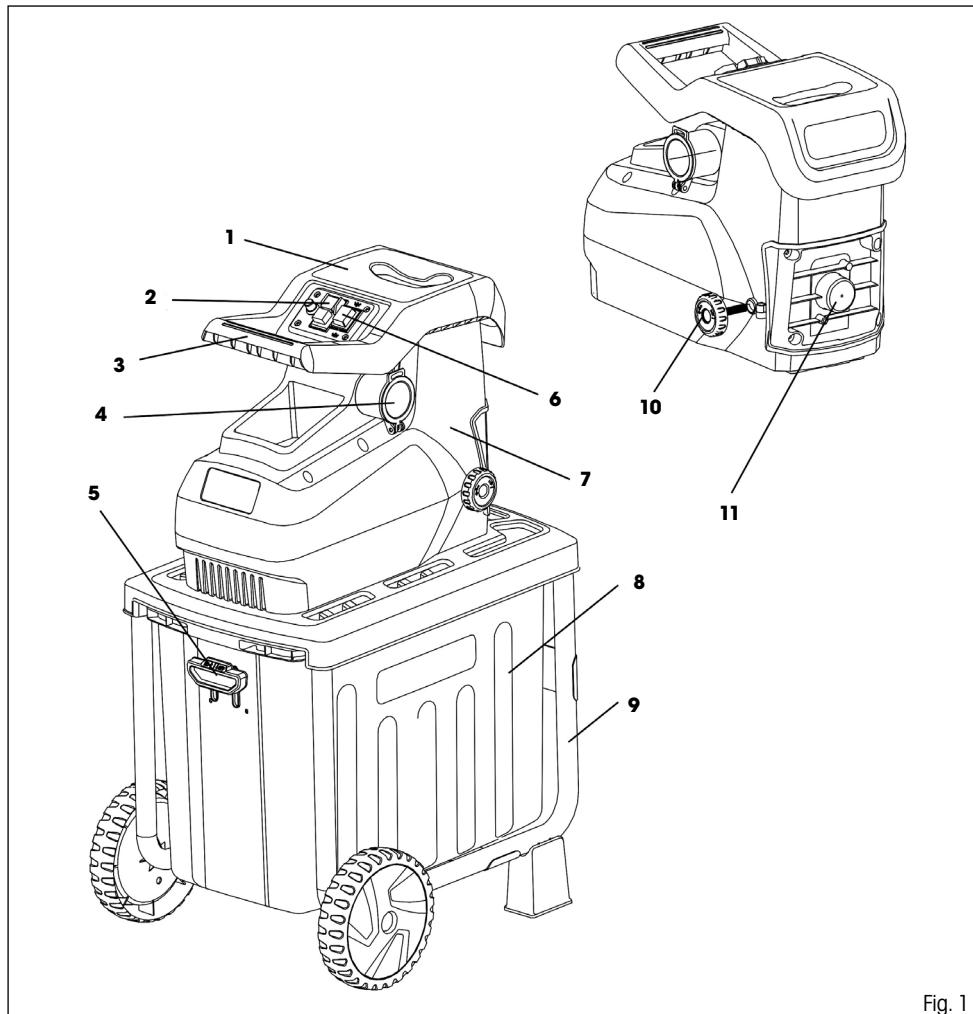


Fig. 1

Description of the machine (see Fig. 1)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Filling funnel | 7. Shredder unit |
| 2. Power switch | 8. Collection box |
| 3. Handle | 9. Shredder frame |
| 4. Power socket | 10. Cutting adjustment screw |
| 5. Collection box safety lock | 11. Cutting roller cover |
| 6. Rotation direction switch | |

6. ASSEMBLING THE SHREDDER

⚠ ATTENTION: Prior to performing any work on the machine, check that it is turned off and disconnected from the power supply.

1. Turn the shredder unit upside down and place it on an even floor.

Then place the frame on it and securely attach it using the 6 included screws. Then attach the shredder legs (Fig. 2).

⚠ ATTENTION! Pay attention to the directional alignment of the frame. The holes for the wheel axle must be located on the same side as the handle of the shredder

2. Install the wheels as follows: (Fig. 3)
 - Attach the axle to one of the wheels.
 - Push the axle through the holes in the frame.
 - Attach the second wheel on to the axle. Secure the wheel in place by bending the cotter pin.
 - Attach the wheel cover.
3. Insert the collection box. Then secure in place with the safety lock (Fig. 4)

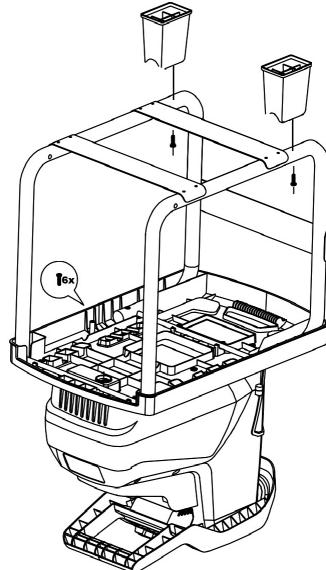


Fig. 2

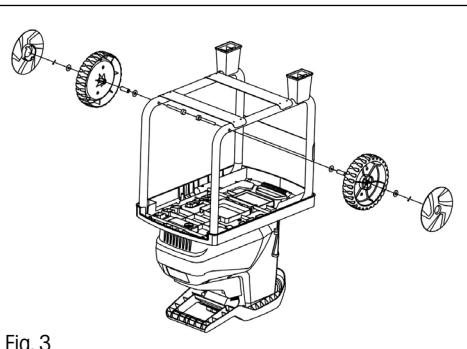


Fig. 3

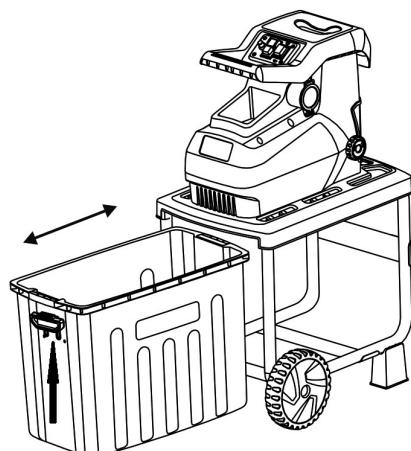


Fig. 4

7. OPERATING THE SHREDDER

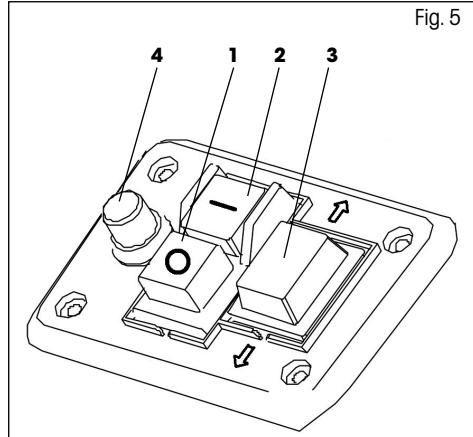
⚠ WARNING: Before connecting the machine to a power source, always check that the switch is turned off. Connecting the machine with the switch in the on position may cause it to turn on unexpectedly and result in a serious injury.

Turning the shredder on and off (Fig. 5)

⚠ ATTENTION: If it is not possible to turn the switch on the machine on and off, do not work with the machine. Have faulty switches replaced at an authorised service centre.

- ✿ Press the green button to turn the machine on (Fig. 5, point 2).
- ✿ Press the red button to turn the machine off (Fig. 5, point 1).

⚠ ATTENTION: In the event of a power outage, the machine will turn off automatically. To turn it on again, press the green button.



Forward / reverse rotation switch (Fig. 5, point 3)

⚠ ATTENTION: Turn the shredder off before switching the forward / reverse rotation.

Forward position

- ✿ Standard operation of the shredder. The cutting roller rotates forwards.

Reverse position

- ✿ The cutting roller rotates in the opposite direction for the purpose of releasing jammed material.
- ✿ To change the reverse rotation direction it is necessary to intermittently press the green button so that the roller rotates. The roller will stop automatically when the green button is released.

💡 NOTE: To shred large branches it may be necessary to repeat the forward and reverse procedure several times. **Prior to changing the rotation direction again, always wait until the shredder comes to a complete stop.**

Protection against overload

- ✿ The shredder is equipped with overload protection (Fig.5, point 4)
- ✿ In the event of an overload, the motor protection will automatically disconnect the electrical circuit.
- ✿ To renew functionality, proceed as follows:
 1. Turn off the machine so that it is without voltage.

2. Remove the material that clogged the shredder.
3. Allow the motor to cool down for at least five minutes!
4. Press the safety fuse button (Fig. 5, point 4).
5. Reconnect the electrical power supply.
6. Turn on the shredder.

⚠ ATTENTION: To prevent accidents, to remove jammed objects, always use a hook or a stick.

Collection box

- ✿ Always turn the shredder off and disconnect it from the power supply before attaching or removing the collection box.
- ✿ For safety reasons, the handle of the collection box (Fig. 1, point 5) is equipped with a safety lock.
- ✿ For safe operation, check the working order of the safety lock after every two hours of work.
- ✿ Never attempt to put the safety lock of the handle out of operation.

Handle of the collection box:

Handle in the lowered position >>> the collection box is not locked. The safety lock is activated,
the shredder cannot be started.

Handle in the raised position >>> the collection box is locked and the shredder is ready for work.

💡 NOTE: The machine will not start if the collection box is unlocked. The machine will automatically turn off
when the collection box is released during operation.

Cutting roller cover (Fig. 1, point 11)

⚠ ATTENTION:

- ✿ Make sure that the machine is turned off and disconnected from the power supply before opening the cutting roller cover.
- ✿ Be careful, the cutting roller does not stop immediately after the machine is stopped. Wait until all components have stopped moving.
- ✿ Put on protective gloves before opening the cover.
- ✿ After removing the cover, it is possible to remove the jammed material that cannot be released through the filling funnel or by reversing the motor.

8. SETTING UP AND WORKING WITH THE SHREDDER

Setting the counter-blade distance

- ❖ For effective operation, it is necessary to set the distance between the counter-blade (Fig. 6, point 2) and the cutting roller (Fig. 6, point 3). The gap between the cutting roller and the counter-blade should be as small as possible.
- ❖ A correct setting will enable the effective shredding of all branch diameters.

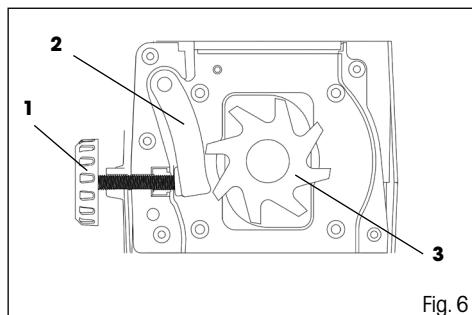


Fig. 6

Setting the distance:

- ❖ Turn on the machine.
- ❖ To pull the counter-blade towards the cutting roller, slowly turn the setting screw (Fig. 6, point 1) clockwise. Keep turning the screw until fine aluminium fillings start falling out of the ejection chute.

NOTE: Soft material or wet branches may be torn instead of being cut. This problem may also be caused by the counter-blade, which wears out after frequent use.

Before turning on

Make sure that:

- ❖ Power cords are not damaged. If there are slits or cracks on a power cord, stop work and replace it immediately.
- ❖ The machine is not damaged and all the screws are pulled tight.
- ❖ The machine is completely and correctly assembled.

Check the power supply:

- ❖ Make sure that the supply voltage corresponds to the rated voltage on the rating label and that the machine is properly grounded.
- ❖ Only use extension cords that have wires with a sufficient cross-section.

Material that the shredder can process

The shredder can process the following types of materials:

- ❖ All types of branches up to the maximum diameter specified in the technical specifications.
- ❖ Garden waste such as wilted plants or wet grass (shred alternatively with branches).

The shredder MUST NOT process the following types of materials:

- ❖ Glass, metals, plastics, rocks, ceramics, branches thicker than specified in the technical specifications, hard wood, thick wooden boards, fabrics, plastic bags, roots with soil.
- ❖ Wastes that are almost in liquid form, e.g. kitchen scraps.

9. OPERATION

- ✿ Place the material into the funnel from the right side.
- ✿ Shred branches immediately after they are cut. When they dry out, they may become very hard.
- ✿ Remove all lateral shoots from the branches if it is not possible to insert them into the shredder.
- ✿ Avoid too much shredded material from accumulating in the collection box. Regularly empty the box because accumulated shredded material may block the ejection chute.
- ✿ Do not insert material that is larger than the maximum branch diameter specified in the technical specifications.
- ✿ Shredding wet garden waste (fallen leaves) will result in clogging. To prevent clogging, alternate the waste with material containing wood.
- ✿ Soft materials or wet branches may be torn instead of being cut. This problem may also be caused by a worn out counter-blade.
- ✿ Before cleaning out the ejection chute, turn off the motor and disconnect the machine from the power supply.

10. MAINTENANCE

⚠ ATTENTION:

- ✿ Prior to inspecting or performing maintenance on the machine, check that it is turned off and disconnected from the power supply. Be careful, the cutting roller will not stop immediately after the machine is turned off, wait for all the parts to stop moving.
- ✿ Put on protective gloves before inspection or carrying out maintenance.
- ✿ Never use petrol, thinners, alcohol, etc. for cleaning. This could result in discolouration, deformation or cracking.
- ✿ Only use a damp cloth and soft brush for cleaning the machine.
- ✿ Do not use a hose or wash the machine with pressurised water.

After every work session, carry out the following maintenance:

- ✿ Check that all fastening screws and bolts are tightened (tighten them if necessary).
- ✿ Lubricate metal components to protect against corrosion.
- ✿ Maintain holes clean and free of dust.
- ✿ The cutting roller and counter-blade wear out over time. If necessary, inform yourself about replacement at your nearest authorised service centre.

11. TROUBLESHOOTING

⚠ WARNING: Prior to troubleshooting, turn the machine off, disconnect it from the power supply and wait for it to come to a complete stop.

Problem	Possible cause	Remedy
The motor will not start	No power supply	Check the power supply.
	Faulty power cord	To check, inform yourself at an authorised service centre
	Fuse against overloading was activated	Wait until the machine cools down and press the fuse button.
	The collection box safety lock (the collection box is unlocked)	Check and lock the collection box
The motor can be heard, but is not working	The cutting roller is blocked	Turn off the machine.
		Switch the forward/reverse switch to reverse rotation.
		Turn the machine on until the blockage is cleared.
		Again turn the machine off.
		Switch back to the forward rotation.
	Malfunction of a capacitor	Take the machine to an authorised service centre for repair.
The shredded material is not being pulled into the shredder	The reverse rotation direction is set.	Turn the machine off and switch the rotation direction using the switch.
	The shredded material is jammed in the filling funnel	Turn the machine off. Switch the forward/reverse switch to reverse rotation. Turn on the machine to release the shredded material, remove undesired material.
		Turn the machine off again.
		Switch back to the forward rotation.
	The shredded material is too soft or wet	Push the material into the shredder
	Incorrectly set counter-blade / cutting roller	Set the counter-blade as described in "Setting up and working with the shredder".
		In the event that the cutting roller / counter-blade is heavily worn out, replace it.
The shredded material is not cleanly chopped up	The counter-blade is not set properly	Set the counter-blade as described in the previous paragraph
The machine turns on but is blocked even by a small load and is soon shut off by the motor protection switch.	The extension cord is too long or the cross-section of its wires is too small. The power socket is too far from the power source or the cross-section of the wires in the power cord is too small	Check that the wire cross-section of the extension cord is at least 1.5 mm ² , and no longer than 25 m. If a longer power cord is used then the minimum wire cross-section is 2.5 mm ²

12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	230–240 V~/50 Hz
Rated power input	2800 W
Protection class	I
IP Code	IP24
Idle speed	46 RPM
Maximum branch diameter	45 mm
Collection box capacity	55 l
Sound pressure level (LPA)*	93 dB(A)
Sound power level (LWA)*	96 dB(A)
Weight	27.6 kg

13. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The machine and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic.

Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.



This product meets all the basic requirements of EU directives that apply to it.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

User s manual in the original language.

14. DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

Product / brand: SILENT SHREDDER / FIELDMANN

Type / model: FZD 5010E
230-240V~ 2800W IP24 46RPM

The product is inline with regulations listed below:

EC Directive for low voltage electrical equipment No.2006/95/EC
EC Council Directive 2006/42/EC Machinery
EC Directive for Electromagnetic Compatibility (EMC) No.2004/108/EC
EC Directive for RoHS 2002/95/EC

and norms:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 13683:2003+A2:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-3:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN ISO 3744:1944
ISO 11094:1991

CE label: 15

Company FAST ČR, a.s. is authorized to act on behalf of manufacturer.

Place of issuance: Prague

Name: Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board

Date of issuance: 14. 1. 2015

Signature:

FAST FAST ČR, a.s. ®
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Zahradní štěpkovač

NÁVOD K OBSLUZE

**Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme mnohokrát za projevenou důvěru!**

Před prvním uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte tento návod na obsluhu! Naleznete v něm všechny pokyny pro bezpečné používání a dlouhou životnost přístroje. Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, uvedené v tomto návodu!

OBSAH

1.	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	20
	Důležitá bezpečnostní upozornění	20
	Obal	20
	Návod k použití	20
2.	SYMBOLY	21
3.	DŘÍVE NEŽ ZAČNETE	22
	Použití přiměřené určení	22
4.	PRO VAŠI BEZPEČNOST	22
	Všeobecné bezpečnostní pokyny	22
	Elektrická bezpečnost	23
	Údržba	23
	Upozornění specifická pro přístroj	23
5.	POPIS STROJE	25
	Popis stroje (viz Obr. 1)	25
6.	SESTAVENÍ ŠTĚPKOVAČE	26
7.	OBSLUHA ŠTĚPKOVAČE	27
	Zapnutí a vypnutí štěpkovače (Obr. 5)	27
	Přepínač vpřed / zpětný chod (Obr. 5, bod 3)	27
	Ochrana proti přetížení	27
	Záhytná nádoba	28
	Kryt řezného válce (Obr. 1, bod 11)	28
8.	NASTAVENÍ A PRÁCE SE ŠTĚPKOVAČEM	29
	Nastavení vzdálenosti protínože	29
	Před zapnutím	29
	Materiál, který může štěpkovač zpracovávat	29
	Štěpkovač NESMÍ zpracovávat následující typy materiálů:	29
9.	PROVOZ	30
10.	ÚDRŽBA	30
11.	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	31
12.	TECHNICKÉ ÚDAJE	32
13.	LIKVIDACE	33
14.	PROHLÁŠENÍ O SHODE	34

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistěte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

 **POZNÁMKA:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. SYMBOLY



Před uvedením do provozu dbejte bezpečnostních pokynů.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a řídte se jím.



Nebezpečí uříznutí.



Nesahejte do trychtýře.



Nebezpečí způsobené odmrštěnými předměty.



Dodržujte bezpečnou vzdálenost od kolem stojících osob.



Pokud je kabel poškozený nebo přerušený, okamžitě odpojte zástrčku ze sítě.



Hlasitost přístroje.



POZOR: Nepoužívejte štěpkovač za vlhkého či deštivého počasí a chráňte jej před vlhkem.



Výčkejte na zastavení všech součástí štěpkovače.

Osobní ochranné pracovní pomůcky



Při práci s přístrojem používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.



Při práci s přístrojem používejte pevnou obuv.



Při práci s přístrojem používejte ochranné rukavice.



Při práci s přístrojem nosete těsně přiléhající pracovní oděv.

3. DŘÍVE NEŽ ZAČNETE...

Použití přiměřené určení

- ✿ odpovídá stavu vědy a techniky i platným bezpečnostním ustanovením v době uvádění do provozu v rámci jeho použití přiměřenému určení. Přístroj je určen pro drcení vláknitého nebo dřevitého organického materiálu z domácnosti a zahrady. Nelze jej plnit kameny, sklem, kovem, kostmi, umělohmotnými nebo látkovými odpady.
- ✿ není koncipován pro profesionální použití. Každé jiné použití je v rozporu se stanoveným účelem. Použitím, které je v rozporu s určením, změnami na přístroji nebo použitím dílů, které nebyly přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou vzniknout nepředvídatelné škody! Každé nepřiměřené použití popř. všechny v tomto návodu k použití nepopsané činnosti na přístroji jsou nedovoleným zneužitím mimo zákonné hranice ručení výrobce.

4. PRO VAŠI BEZPEČNOST

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- ✿ Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- ✿ Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- ✿ Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobrě uložte pro pozdější použití.
- ✿ Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- ✿ Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- ✿ Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- ✿ Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- ✿ Nepoužívejte náradí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- ✿ Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- ✿ Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- ✿ Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- ✿ Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a oramenných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- ✿ Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spiná přístroj, hrozilo by nebezpeční požáru.
- ✿ Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- ✿ Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- ✿ Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- ✿ Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybňím proudem nepřesahujícím 30 mA.
- ✿ Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- ✿ Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- ✿ Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- ✿ Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřipnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- ✿ Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- ✿ Před každým použitím zkонтrolujte zástrčku a kabel.
- ✿ Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- ✿ Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažena.
- ✿ Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- ✿ Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- ✿ Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Údržba

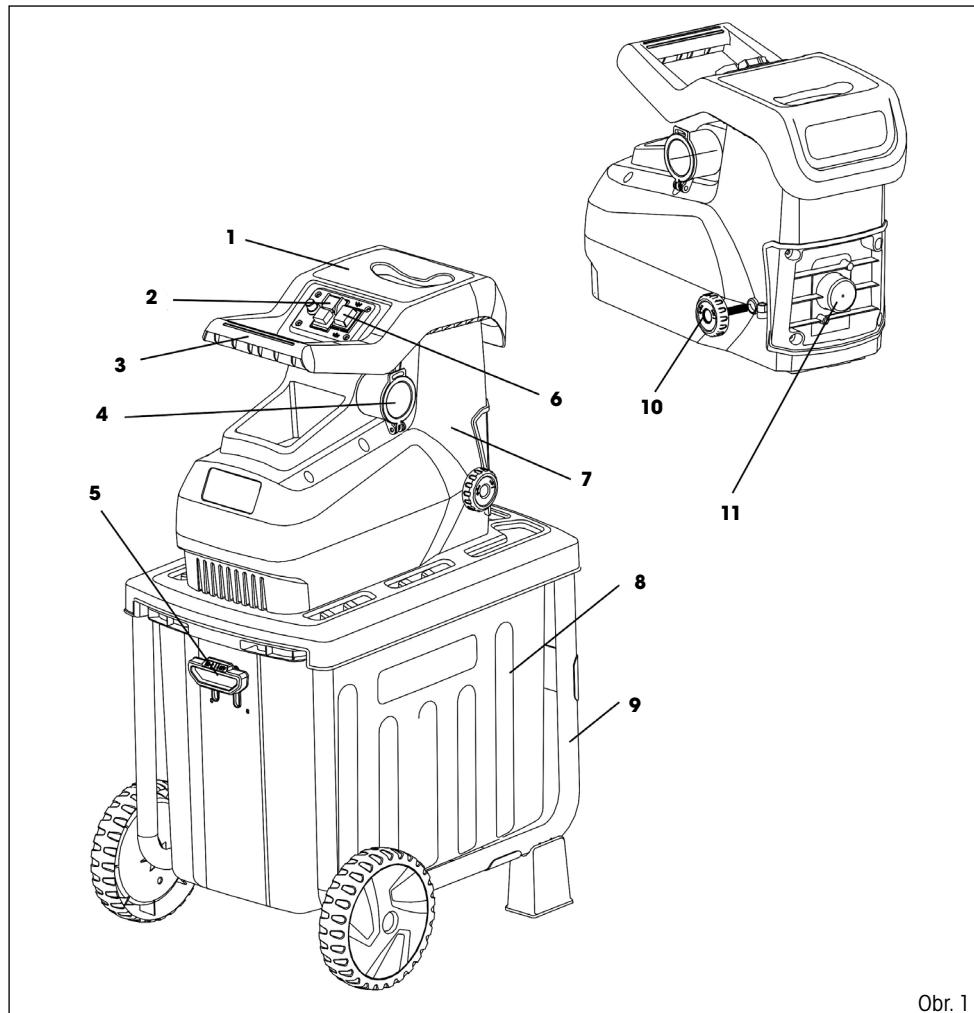
- ✿ Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ✿ Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- ✿ Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

Upozornění specifická pro přístroj

- ✿ Během provozu nezasahujte do plnicího trychtýře nebo vyhazovací šachtice. Přístroj po vypnutí ještě cca 5 sekund dobíhá.
- ✿ Před zapnutím je nutno přístroj smontovat dle předpisu.
- ✿ Před zapnutím zkонтrolujte, zda jsou pevně dotažené všechny šrouby, matice a ostatní upevňovací součásti a zda jsou správně namontované ochranné prvky.
- ✿ Při práci se strojem vždy dbejte na jisté a stabilní postavení a přirozenou polohu těla.
- ✿ Pracujte jen při dobrém osvětlení a dobré viditelnosti.
- ✿ Oděv obsluhujícího musí přiléhat k tělu. Volné oděvy je třeba vyloučit. Noste pevnou obuv a dlouhé pracovní kalhoty.
- ✿ Stroj používejte pouze venku, na pevné a rovné ploše.
- ✿ Při práci nechte kolem přístroje dostatek volného prostoru. Přístroj nestavte blízko ke stěně.
- ✿ Přístroj v provozu nezdvíhejte, nenaklánějte nebo nepřepravujte.
- ✿ Před spuštěním přístroje se ujistěte, že je trychtýř pro vhazování prázdný.
- ✿ Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru.
- ✿ Při provozu dávejte pozor na to, aby se do přístroje nedostaly žádné cizí předměty (jako kameny, sklo, kov, zemina, plast, atd.). Mohly by poškodit motor nebo řezný válec.
- ✿ Pokud by se do řezacího ústrojí dostaly cizí předměty nebo přístroj vydával nezvyklé zvuky nebo nezvykle vibroval, okamžitě vypněte motor a nechte stroj doběhnout.

- ✿ Nikdy nepoužívejte přístroj bez vkládacího trychtýře.
- ✿ Pokud je štěpkovač ucpáný, nejprve přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a před odstraněním ucpání počkejte na úplný klidový stav přístroje. Udržujte zapínač/vypínač čistý a bez cizích těles.
- ✿ Nikdy se nepokoušejte při pohybujícím se řezném válci přidržovat nebo odstraňovat drcený materiál. Zachycený drcený materiál odstraňujte, pouze když je stroj vypnuty.
- ✿ Zabraňte přímému kontaktu s rotujícím řezným válcem. Pokud je stroj v chodu, mějte ruce a nohy mimo otvory.
- ✿ Nestrkejte ruce nebo jiné části těla nebo oblečení do plnicí komory, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých součástí.
- ✿ Drcený materiál odstraňte z vyhazovací zóny vždy předtím, než dojde k jeho nahromadění. Tak se zabrání ucpání štěpkovače nebo tormu, aby se drcený materiál dostal zpětným rázem zase do plnicího trychtýře a tím způsobil úrazy.
- ✿ V okruhu 3 m kolem pracovního prostoru, se nesmějí zdržovat jiné osoby nebo zvířata, protože by je mohly zranit odmrštěné předměty.
- ✿ Nepoužívejte přístroj na dlážděné nebo betonové ploše. Drcený materiál by se mohl odrazit a způsobit zranění.
- ✿ Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.

5. POPIS STROJE



Obr. 1

Popis stroje (viz Obr. 1)

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Plníci otvor | 7. Tělo štěpkovače |
| 2. Vypínač | 8. Záhytná nádoba |
| 3. Rukojeť | 9. Rám štěpkovače |
| 4. Zástrčka | 10. Šroub nastavení řezu |
| 5. Bezpečnostní pojistka záchytné nádoby | 11. Kryt řezného válce |
| 6. Přepínač chodu | |

6. SESTAVENÍ ŠTĚPKOVAČE

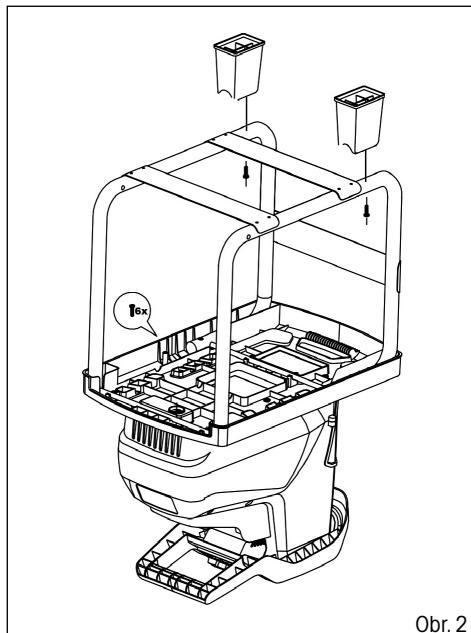
⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před vykonáváním jakýchkoliv prací na stroji se ujistěte, že je vypnutý a odpojený od napájení.

- Otočte tělo štěpkovače vzhůru nohama a položte jej na rovnou podlahu.

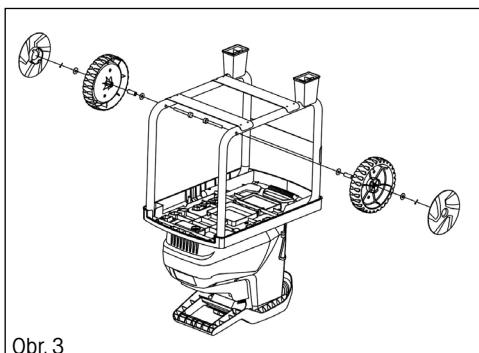
Poté na něj umístěte rám a rádně ho zajistěte 6 přiloženými šrouby. Následně připevněte nohy štěpkovače (Obr. 2).

⚠️ POZOR! Věnujte pozornost směrové orientaci rámu. Otvory pro umístění osy kol se musí nacházet na stejně straně jako rukojeť štěpkovače

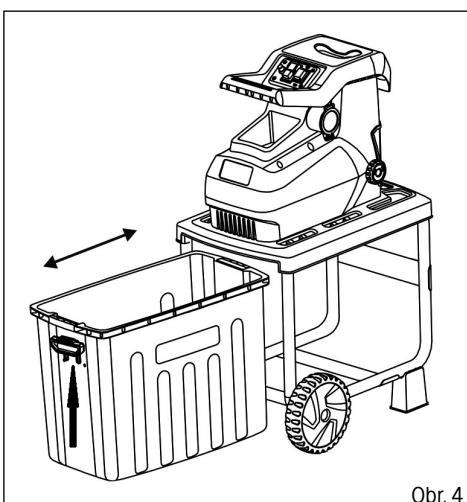
- Namontujte kola následovně: (Obr. 3)
 - Připevněte osu na jedno z kol.
 - Prostrčte osu otvory v rámu.
 - Připevněte druhé kolo na osu. Zajistěte kolo ohnutím závlačky.
 - Připevněte kryty na kola.
- Vložte záchranný koš. A poté zajistěte bezpečnostní pojistikou (Obr. 4)



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

7. OBSLUHA ŠTĚPKOVAČE

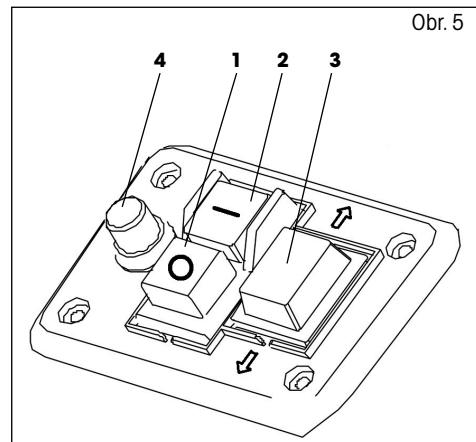
⚠ VAROVÁNÍ: Před připojením stroje ke zdroji napájení se vždy ujistěte, že je spínač vypnutý. Připojování zařízení se zapnutým spínačem může způsobit neočekávané zapnutí s následkem vážného zranění.

Zapnutí a vypnutí štěpkovače (Obr. 5)

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nelze-li spínač stroje zapnout a vypnout, se strojem nepracujte. Vadné spínače nechejte nahradit v autorizovaném servisním středisku.

- ✿ K zapnutí stroje stiskněte zelené tlačítko (Obr. 5, bod 2).
- ✿ K vypnutí stroje stiskněte červené tlačítko (Obr. 5, bod 1).

⚠ UPOZORNĚNÍ: Stroj se automaticky vypne, když dojde k výpadku proudu. K opětovnému zapnutí stiskněte zelené tlačítko.



Přepínač vpřed / zpětný chod (Obr. 5, bod 3)

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vypněte štěpkovač před přepnutím přepínače vpřed / zpětný chod.

Poloha vpřed

- ✿ Standardní chod štěpkovače. Řezný válec se otáčí směrem vpřed.

Poloha zpět

- ✿ Řezný válec se otáčí opačným směrem za účelem uvolnění zaseknutého materiálu.
- ✿ Při změně směru na zpětný chod, je nutné přerušovaně stlačovat zelené tlačítko, aby se válec otáčel. Válec se automaticky zastaví, když zelený spínač uvolníte.

💡 POZNÁMKA: K rozdrcení velké větve může být nutné několikeré opakování procedury s během štěpkovače vpřed a vzad. **Před opětovnou změnou chodu vždy vyčkejte, než se štěpkovač zcela zastaví.**

Ochrana proti přetížení

- ✿ Štěpkovač je vybaven pojistkou proti přetížení (Obr. 5, bod 4)
- ✿ V případě přetížení pojistka motoru automaticky přeruší elektricky obvod.
- ✿ Pro obnovení funkce postupujte následovně:
 1. Vypněte stroj tak, aby byl bez napětí.
 2. Odstraňte materiál, který štěpkovač zablokoval
 3. Nechte motor minimálně pět minut vychladnout!

4. Stiskněte tlačítko bezpečnostní pojistky (Obr. 5, bod 4).
5. Znovu připojte napájení elektřinou.
6. Štěpkovač zapněte.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo nehodám, k odstranění zaseknutých předmětů vždy používejte hák nebo tyč.

Záhytná nádoba

- ✿ Před připevňováním nebo snímáním záhytné nádoby vždy štěpkovač vypněte a odpojte ho od napájení.
- ✿ Rukojeť záhytné nádoby (Obr. 1, bod 5) je s bezpečnostními důvodů vybavena pojistkou.
- ✿ Pro bezpečný provoz kontrolujte funkčnost pojistky po dvou hodinách práce.
- ✿ Nikdy se nepokoušejte bezpečnostní pojistku madla vyřadit z provozu.

Rukojeť záhytné nádoby:

Rukojeť ve spodní poloze >>> záhytná nádoba je odjištěna. Bezpečnostní pojistka je aktivována, štěpkovač nelze spustit.

Rukojeť v horní poloze >>> záhytná nádoba je zajištěna a štěpkovač je připraven k práci.

📖 POZNÁMKA: Stroj se nezapne, když je záhytná nádoba odjištěna. Stroj se automaticky vypne, když je záhytná nádoba během práce uvolněna.

Kryt řezného válce (Obr. 1, bod 11)

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- ✿ Před otevíráním krytu řezného válce se ujistěte, že je stroj vypnutý a odpojený od napájení.
- ✿ Pozor řezný válec se nezastaví ihned po vypnutí zařízení. Výčkejte, dokud se všechny díly nezastaví.
- ✿ Před otevřením krytu si obleče ochranné rukavice.
- ✿ Po sejmání krytu je možné odstranit zaseknutý materiál, který není možné uvolnit vstupním plnícím otvorem či použitím zpětného chodu.

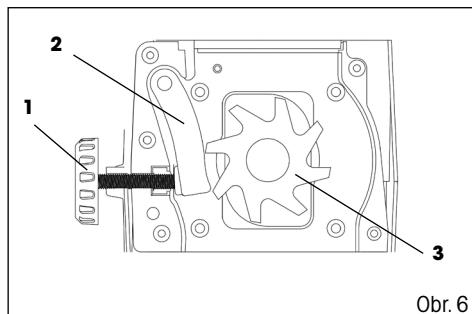
8. NASTAVENÍ A PRÁCE SE ŠTĚPKOVAČEM

Nastavení vzdálenosti protinože

- ❖ Pro efektivní provoz je nutné nastavit vzdálenost mezi protinožem (Obr. 6, bod 2) a řezným válcem (Obr. 6, bod 3). Mezera mezi řezným válcem a protinožem by měla být co nejmenší.
- ❖ Správné nastavení umožní efektivní štěpování všech průměrů štěpkovaných větví.

Nastavení vzdálenosti:

- ❖ Stroj zapněte.
- ❖ Za účelem přitažení protinože k řeznému válci otáčeje pomalu po směru hodinových ručiček šroubem nastavení (Obr. 6, bod 1). Šroubem otáčeje, dokud z otvoru pro vyhazování nezačnou padat jemné hliníkové piliny.



Obr. 6

POZNÁMKA: Měkký materiál nebo mokré větve se mohou místo řezání trhat. Tento problém může způsobovat i protinůž, který je po častém používání opotřebován.

Před zapnutím

Ujistěte se, že:

- ❖ Připojovací kabely nejsou poškozené. Pokud se zde nachází proříznutí nebo trhliny, přerušte práci a ihned jej vyměňte.
- ❖ Stroj není poškozený a všechny šrouby jsou utažené.
- ❖ Stroj je úplně a správně sestaven.

Zkontrolujte napájení:

- ❖ Ujistěte se, že napětí napájení odpovídá jmenovitému napětí na typovém štítku a že je stroj správně uzemněn.
- ❖ Používejte pouze prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vodičů.

Materiál, který může štěpkovač zpracovávat

Štěpkovač může zpracovávat následující typy materiálů:

- ❖ Všechny typy větví až do maximálního průměru, který je uveden v technické specifikaci.
- ❖ Zahradní odpad jako jsou zvadlé rostliny či mokrá tráva (štěpkujte střídavě s větvemi.)

Štěpkovač NESMÍ zpracovávat následující typy materiálů:

- ❖ Sklo, kovy, plasty, kameny, keramika, tlustší větve než je uvedeno v technické specifikaci, tvrdé dřevo, tlusté dřevěně desky, tkaniny, plastikové tašky, kořeny se zeminou.
- ❖ Odpadky, které jsou téměř v kapalném skupenství, např. kuchyňské odpadky.

9. PROVOZ

- ✿ Materiál vkládejte do násypky z pravé strany.
- ✿ Větve držte těsně poté, co se nařezou. Když uschnou, mohou se stát velice tvrdými.
- ✿ Odstraňte všechny boční výhonky z větví, v případě, že není možné takové do štěpkovače vsunout.
- ✿ Zabraňte příliš velkému nahromadění štěpk v záchytné nádobě. Nádobu pravidelně vyprazdňujte, nahromaděný rozrcený materiál může blokovat otvor pro vyhazování.
- ✿ Nevkládejte materiál, který je větší než je maximální průměr větve uvedené v technických specifikacích.
- ✿ Drcení mokrého zahradního odpadu (spadané listí) vyústí v upcání. Aby se předešlo upcání, střídejte odpad s materiélem obsahujícím dřevo.
- ✿ Měkké materiály nebo mokré větve mohou být roztrhány místo toho, aby byly rozsekány. Tento problém může také způsobit opotřebovaný protinůž.
- ✿ Před čištěním otvoru pro vyhazování vypněte motor a odpojte zařízení od napájení.

10. ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- ✿ Před vykonáváním kontroly či údržby na stroji se ujistěte, že je vypnutý a odpojený od napájení. Pozor řezný válec se nezastaví ihned po vypnutí zařízení, vyčkejte, než se všechny díly zastaví.
- ✿ Před vykonáváním kontroly či údržby si oblékněte ochranné rukavice.
- ✿ K čištění nikdy nepoužívejte benzín, ředitlo, alkohol a podobně. Mohlo by dojít k odbarvení, deformaci nebo prasklinám.
- ✿ K čištění stroje používejte pouze vlhký hadřík a měkký kartáček.
- ✿ Nepoužívejte hadici ani stroj nemýjte tlakovou vodou.

Po každé operaci vykonejte následující údržbu:

- ✿ Zkontrolujte, zdø jsou všechny upevňovací šrouby utažené (pokud je to nutné, utáhněte je).
- ✿ Kovové díly namažte kvůli ochraně proti korozi.
- ✿ Udržte otvory čisté a bez prachu.
- ✿ Řezný válec a protinůž se v průběhu času opotřebovávají. Pokud je to nezbytné, o výměně se informujte ve Vašem nejbližším autorizovaném servisním středisku.

11. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

⚠ VAROVÁNÍ: Před řešením problémů stroj vypněte, odpojte od napájení a vyčkejte, než se zcela zastaví.

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor se nezapíná	Žádné napájení	Zkontrolujte napájení.
	Vadný napájecí kabel	Pro kontrolu se informujte v autorizovaném servisním středisku
	Aktivována pojistka proti přetížení	Vyčkejte, než se stroj ochladi a stiskněte tlačítko pojistky.
	Bezpečnostní pojistka záhytného koše (Záhytný koš je odjištěný)	Zkontrolujte a zajistěte záhytný koš
Motor je slyšet, ale nepracuje	Řezný válec je zablokován	Vypněte stroj.
		Přepněte přepínač vpřed/zpětný chod do směru pro zpětný chod.
		Stroj zapněte, dokud se zaseknutí neuvolní.
		Znovu stroj vypněte.
	Porucha kondenzátoru	Vraťte směr na otáčení vpřed.
Drcený materiál není vtahován do štěpkovače	Otáčení nastaveno na zpětný chod.	Stroj vypněte a přepněte směr otáčení přepínačem.
	Drcený materiál zachycený v násypce	Stroj vypněte. Přepněte přepínač vpřed/zpětný chod do směru pro zpětný chod. Zapněte zařízení k uvolnění drceného materiálu, odstraňte nečistoty.
		Stroj opět vypněte.
		Vraťte směr na otáčení vpřed.
	Drcený materiál příliš měkký nebo mokrý	Materiál do štěpkovače vtáčete
Drcený materiál není čistě rozsekaný	Pevný protinůž není správně nastaven	Nastavte protinůž tak, jak je popsáno v „Nastavení a práce se štěpkovačem“.
		V případě, že je řezný válec/protinůž silně opořebován, vyměňte jej.
Stroj se zapne, ale je blokován i mírným zatížením a brzy se vypne ochranným vypínačem motoru.	Prodlužovací kabel je příliš dlouhý nebo jeho vodiče příliš tenké. Zásuvka je příliš daleko od zdroje napájení nebo jsou vodiče napájecího kabelu příliš tenké	Zkontrolujte, že prodlužovací kabel je nejméně 1,5 mm ² , maximálně 25 m dlouhý. Při použití delšího kabelu je minimální průřez 2,5 mm ²

12. TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí.....	230–240 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon.....	2800 W
Třída ochrany.....	I
Krytí.....	IP24
Otáčky volnoběhu.....	46 RPM
Maximální průměr větví	45 mm
Kapacita záchytné nádoby.....	55 l
Hladina akustického tlaku (LPA)*	93 dB(A)
Hladina akustického výkonu (LWA)*	96 dB(A)
Hmotnost.....	27,6 kg

13. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů.
Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění
a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Návod k použití v originálním jazyce.

14. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic

DIČ: CZ26726548

Produkt/značka: ZAHRADNÍ ŠTĚPKOVÁČ/FIELDMANN

Typ/model: FZD 5010E
230-240V~ 2800W IP24 46RPM

Tento produkt splňuje níže uvedené předpisy:

Směrnice ES pro nízkonapěťová elektrická zařízení č. 2006/95/ES Směrnice ES Rady 2006/42/ES pro strojní zařízení

Směrnice ES pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) č. 2004/108/ES

Směrnice ES pro RoHS 2002/95/ES

a normy:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011

EN 13683:2003+A2:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-3:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN ISO 3744:1944

ISO 11094:1991

Označení CE: 15

Společnost FAST ČR, a. s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

Místo vydání: Praha

Jméno: Ing. Zdeněk Pech
Předseda správní rady

Datum vydání: 14. 1. 2015

Podpis:

FAST FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Záhradný štiepkovač

NÁVOD NA OBSLUHU

**Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme mnohokrát za prejavenú dôveru!**

Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte tento návod na obsluhu! Nájdete v ňom všetky pokyny na bezpečné používanie a dlihu životnosť prístroja. Bezpodmienečne dodržujte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené v tomto návode!

OBSAH

1.	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....	36
	Dôležité bezpečnostné upozornenia	36
	Obal	36
	Návod na použitie..	36
2.	SYMBOLY	37
3.	SKÔR AKO ZAČNETE.....	38
	Použitie primerané určeniu	38
4.	PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ	38
	Všeobecné bezpečnostné pokyny	38
	Elektrická bezpečnosť	39
	Údržba	39
	Upozornenia špecifické pre prístroj	39
5.	POPIS STROJA	41
	Popis stroja (pozrite Obr. 1)	41
6.	ZOSTAVENIE ŠTIEPKOVAČA	42
7.	OBSLUHA ŠTIEPKOVAČA	43
	Zapnutie a vypnutie štiepkovača (Obr. 5).....	43
	Prepínací vpred/spätný chod (Obr. 5, bod 3).....	43
	Ochrana proti preťaženiu.....	43
	Záhytná nádoba.....	44
	Kryt rezného valca (Obr. 1, bod 11)	44
8.	NASTAVENIE A PRÁCA SO ŠTIEPKOVAČOM	45
	Nastavenie vzdialenosť protinoža	45
	Pred zapnutím	45
	Materiál, ktorý môže štiepkovač spracovávať.....	45
	Štiepkovač NESMIE spracovávať nasledujúce typy materiálov:	45
9.	PREVÁDZKA	46
10.	ÚDRŽBA.....	46
11.	RIEŠENIE PROBLÉMOV	47
12.	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	48
13.	LIKVIDÁCIA	49
14.	VYHLÁSENIE O ZHODE	50

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✿ Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu, skôr ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu deťí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Skôr ako začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného balíaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistite si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovanie alebo odoslanie do servisného miesta).

 **POZNÁMKA:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje tiež pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. SYMBOLY



Pred uvedením do prevádzky dbajte na bezpečnostné pokyny.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie a riadte sa ním.



Nebezpečenstvo odrezania.



Nesiahajte do lievika.



Nebezpečenstvo spôsobené vymrštenými predmetmi.



Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od okolostojacich osôb.



Ak je kábel poškodený alebo prerušený, okamžite odpojte zástrčku od siete.



Hlasitosť prístroja.



POZOR: Nepoužívajte štiepkovač za vlhkého či daždivého počasia a chráňte ho pred vlhkom.



Výckajte na zastavenie všetkých súčasťí štiepkovača.

Osobné ochranné pracovné pomôcky



Pri práci s prístrojom používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare.



Pri práci s prístrojom používajte pevnú obuv.



Pri práci s prístrojom používajte ochranné rukavice.



Pri práci s prístrojom nosťe tesne priliehajúci pracovný odev.

3. SKÔR AKO ZAČNETE...

Použitie primerané určeniu

- ✿ zodpovedá stavu vedy a techniky aj platným bezpečnostným ustanoveniam v čase uvádzania do prevádzky v rámci jeho použitia primeranému určeniu. Prístroj je určený na drvenie vláknitého alebo drevitého organického materiálu z domácnosti a záhrady. Nie je možné ho plniť kameňmi, sklom, kovom, košťami, umelohmotnými alebo látkovými odpadmi.
- ✿ nie je koncipovaný na profesionálne použitie. Každé iné použitie je v rozpore so stanoveným účelom. Použitím, ktoré je v rozpore s určením, zmenami na prístroji alebo použítiím dielov, ktoré neboli preskúšané a schválené výrobcom, môžu vzniknúť nepredvídateľné škody! Každé neprimerané použitie, príp. všetky činnosti na prístroji, ktoré neboli v tomto návode na použitie popísané, sú nedovoleným zneužitím mimo zákonných hraníc ručenia výrobcu.

4. PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- ✿ Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si jeho používateľ musí pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- ✿ Rešpektujte všetky bezpečnostné pokyny! Ak nebudete dbať na bezpečnostné pokyny, ohrozujete seba aj ostatných.
- ✿ Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny si dobre uložte na neskoršie použitie.
- ✿ Keď prístroj predávate alebo odovzdávate ďalej, bezpodmienečne odovzdajte aj tento návod na použitie.
- ✿ Prístroj sa smie používať iba vtedy, ak je bez poruchy. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- ✿ Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov!
- ✿ Vypnutý prístroj vždy zaistite proti neúmyselnému zapnutiu.
- ✿ Nepoužívajte náradie, pri ktorom spínač Zap./Vyp. riadne nefunguje.
- ✿ Zabráňte deťom v prístupe k prístroju! Uložte prístroj tak, aby bol bezpečne chránený pred deťmi a nepovolanými osobami.
- ✿ Nepreťažujte prístroj. Používajte prístroj iba na účely, na ktoré bol určený.
- ✿ Používajte vždy požadované osobné ochranné vybavenie.
- ✿ Pracujte vždy opatrné a v dobrej fyzickej kondícii: Pracovať počas únavy, ochorenia, požitia alkoholu, pod vplyvom liekov a omamných látok je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- ✿ Nepoužívajte ohrevacie teleso s časovým spínačom alebo s iným spínačom, ktorý automaticky spína prístroj, hrozilo by nebezpečenstvo požiaru.
- ✿ Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- ✿ Dodržujte vždy platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- ✿ Prístroj sa smie pripojiť iba na zásuvku s riadne inštalovaným ochranným kontaktom.
- ✿ Zaistenie prístroja sa musí vykonať pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- ✿ Pred pripojením prístroja sa musí zabezpečiť, aby sieťová prípojka zodpovedala hodnotám na pripojenie prístroja.
- ✿ Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napäcia, výkonu a otáčok (pozrite typový štítok).
- ✿ Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrými rukami! Sieťovú zástrčku vyťahuje vždy za konektor, nie za kábel.
- ✿ Sieťový kábel neprehýbajte, nepriškripnite, neťahajte alebo neprechádzajte, chráňte pred ostrými hranami, olejom a horúčavou.
- ✿ Prístroj nezdvívajte za kábel a kábel nepoužívajte na žiadne iné účely.
- ✿ Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- ✿ Pri poškodení sieťového kabla okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- ✿ Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka vždy vytiahnutá.
- ✿ Pred zasunutím sieťovej zástrčky zoistite, aby bol prístroj vypnuty.
- ✿ Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- ✿ Pre prepravu uveďte prístroj do stavu bez prúdu.

Údržba

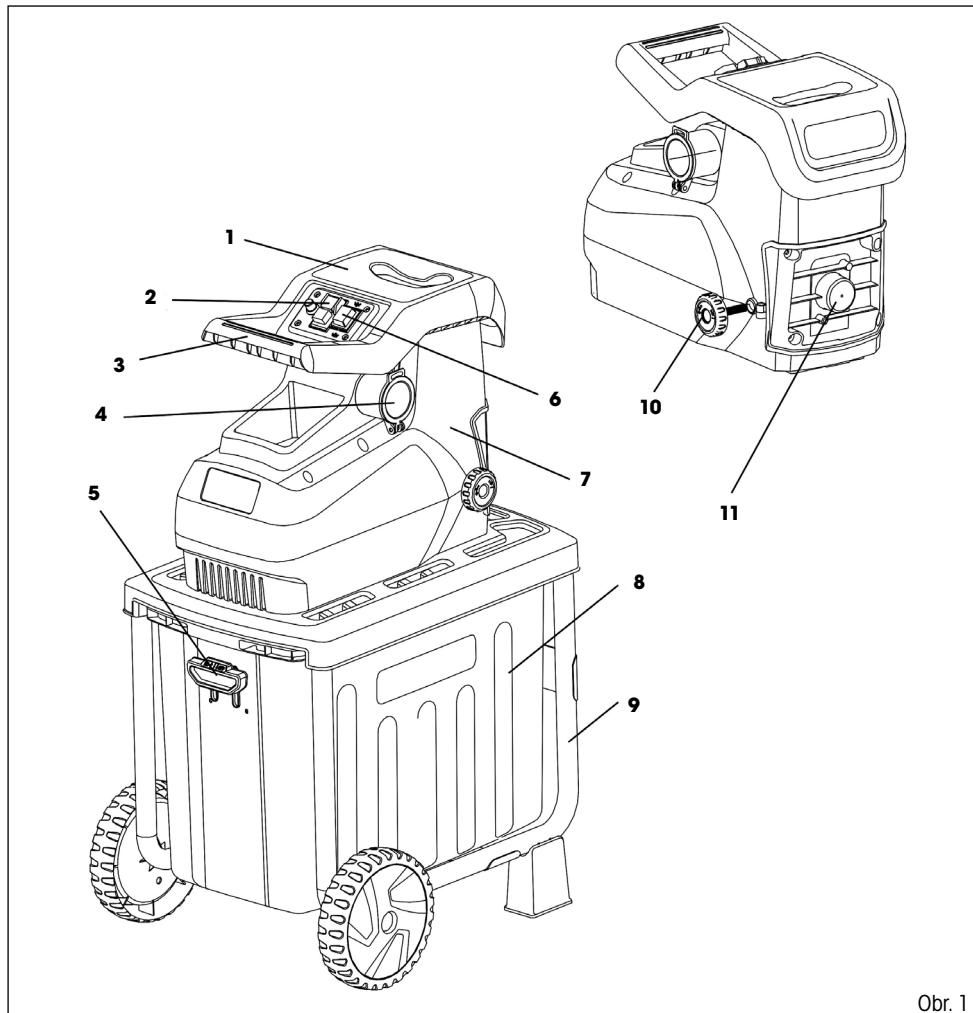
- ✿ Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ✿ Vykonávať sa smie len údržba a odstránenie porúch, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Všetky ostatné práce musí vykonávať odborník.
- ✿ Používajte len originálne náhradné diely. Iba tieto náhradné diely sú pre zariadenie konštruované a vhodné. Iné náhradné diely majú za následok nielen stratu záruky, ale môžu ohroziť vás aj vaše okolie.

Upozornenia špecifické pre prístroj

- ✿ Počas prevádzky nezasahujte do plniaceho lievika alebo vyhadzovacej šachtice. Prístroj po vypnutí ešte cca 5 sekúnd dobieha.
- ✿ Pred zapnutím je nutné prístroj zmontovať podľa predpisu.
- ✿ Pred zapnutím skontrolujte, či sú pevne dotiahnuté všetky skrutky, matice a ostatné upevňovacie súčasti a či sú správne namontované ochranné prvky.
- ✿ Pri práci so strojom vždy dbajte na isté a stabilné postavenie a prirodzenú polohu tela.
- ✿ Pracujte len pri dobrом osvetlení a dobrej viditeľnosti.
- ✿ Odev obsluhujúceho musí priliehať k telu. Voľné odevy je potrebné vylúčiť. Noste pevnú obuv a dlhé pracovné nohavice.
- ✿ Stroj používajte iba vonku, na pevnej a rovnej ploche.
- ✿ Pri práci nechajte okolo prístroja dostatok voľného priestoru. Prístroj neumiestňujte blízko k stene.
- ✿ Prístroj v prevádzke nezdvívajte, nenaklňajte alebo neprepravujte.
- ✿ Pred spustením prístroja sa uistite, či je lievik na vhadzovanie prázdný.
- ✿ Zapnutý prístroj nenechávajte nikdy bez dozoru.
- ✿ Pri prevádzke dávajte pozor na to, aby sa do prístroja nedostali žiadne cudzie predmety (ako kamene, sklo, kov, zemina, plast atď.). Mohli by poškodiť motor alebo rezný valec.
- ✿ Ak by sa do rezacieho ústrojenstva dostali cudzie predmety alebo prístroj vydával nezvyčajné zvuky alebo nezvyčajne vibroval, okamžite vypnite motor a nechajte stroj dobehnuť.

- ❖ Nikdy nepoužívajte prístroj bez vkladacieho lievika.
- ❖ Ak je štiepkovač upchatý, najprv vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a pred odstránením upchatia počkajte na úplný pokojový stav prístroja. Udržujte zapínač/vypínač čistý a bez cudzích telies.
- ❖ Nikdy sa nepokúšajte pri pohybujúcom sa reznom valci pridržiavať alebo odstraňovať drvený materiál. Zachytený drvený materiál odstraňujte, iba keď je stroj vypnutý.
- ❖ Zabráňte priamemu kontaktu s rotujúcim rezným valcom. Ak je stroj v chode, majte ruky a nohy mimo otvorov.
- ❖ Nestrkajte ruky alebo iné časti tela alebo oblečenia do plniacej komory, vyhadzovacieho kanála alebo do blízkosti iných pohyblivých súčasťí.
- ❖ Drvený materiál odstráňte z vyhadzovacej zóny vždy pred tým, než dôjde k jeho nahromadeniu. Tak sa zabráni upchatiu štiepkovača alebo tomu, aby sa drvený materiál dostal spätným rázom zase do plniaceho lievika a tým spôsobil úrazy.
- ❖ V okruhu 3 m okolo pracovného priestoru sa nesmú zdržiavať iné osoby alebo zvieratá, pretože by ich mohli zraniť vymrštené predmety.
- ❖ Nepoužívajte prístroj na dláždenej alebo betónovej ploche. Drvený materiál by sa mohol odraziť a spôsobiť zranenie.
- ❖ Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Upozornenia na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia bezodkladne nahradieť novými.

5. POPIS STROJA



Obr. 1

Popis stroja (pozrite Obr. 1)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Plniaci otvor | 7. Telo štiepkovača |
| 2. Vypínač | 8. Záchyná nádoba |
| 3. Rukoväť | 9. Rám štiepkovača |
| 4. Zástrčka | 10. Skruška nastavenia rezu |
| 5. Bezpečnostná poistka záchytnej nádoby | 11. Kryt rezného valca |
| 6. Prepínač chodu | |

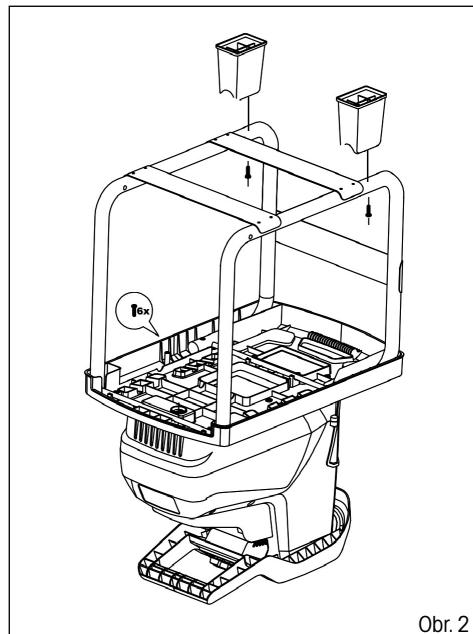
6. ZOSTAVENIE ŠTIEPKOVAČA

⚠ UPOZORNENIE: Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na stroji sa uistite, či je vypnutý a odpojený od napájania.

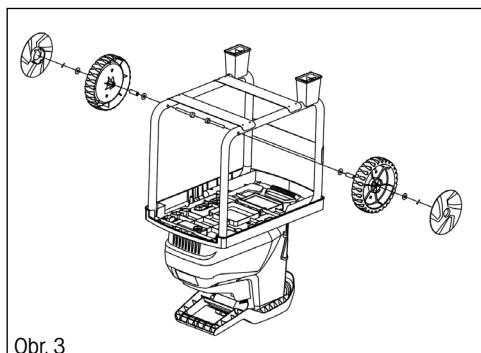
- Otočte telo štiepkovača hore nohami a položte ho na rovnú podlahu.
Potom naň umiestnite rám a riadne ho zaistite 6 priloženými skrutkami. Následne pripojte nohy štiepkovača (Obr. 2).

⚠ POZOR! Venujte pozornosť smerovej orientácií rámu. Otvory na umiestnenie osi kolies sa musia nachádzať na rovnakej strane ako rukoväť štiepkovača.

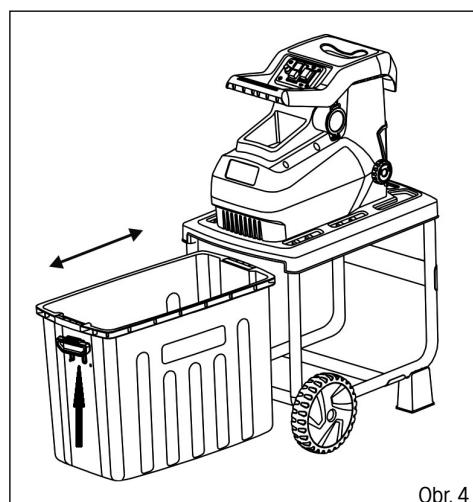
- Namontujte kolesá nasledovne: (Obr. 3)
 - Pripojte os na jedno z kolies.
 - Prestrčte os otvormi v rámе.
 - Pripojte druhé koleso na os. Zaistite koleso ohnutím závlačky.
 - Pripojte kryty na kolesá.
- Vložte záchytný kôš. A potom zaistite bezpečnostnou poistikou (Obr. 4)



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

7. OBSLUHA ŠTIEPKOVAČA

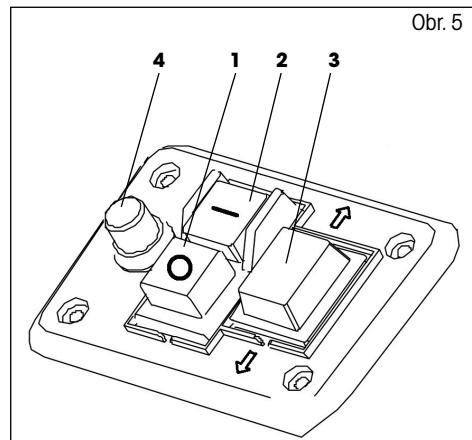
⚠ VAROVANIE: Pred pripojením stroja k zdroju napájania sa vždy uistite, či je spínač vypnúty. Pripájanie zariadenia so zapnutým spínačom môže spôsobiť neočakávané zapnutie s následkom väzneho zranenia.

Zapnutie a vypnutie štiepkovača (Obr. 5)

⚠ UPOZORNENIE: Ak nie je možné spínač stroja zapnúť a vypnúť, so strojom nepracujte. Chybné spínače nechajte nahradíť v autorizovanom servisnom stredisku.

- ✿ Na zapnutie stroja stlačte zelené tlačidlo (Obr. 5, bod 2).
- ✿ Na vypnutie stroja stlačte červené tlačidlo (Obr. 5, bod 1).

⚠ UPOZORNENIE: Stroj sa automaticky vypne, keď dôjde k výpadku prúdu. Na opäťovné zapnutie stlačte zelené tlačidlo.



Prepínač vpred/spätný chod (Obr. 5, bod 3)

⚠ UPOZORNENIE: Vypnite štiepkovač pred prepnutím prepínača vpred/spätný chod.

Poloha vpred

- ✿ Štandardný chod štiepkovača. Rezný valec sa otáča smerom vpred.

Poloha späť

- ✿ Rezný valec sa otáča opačným smerom na uvoľnenie zaseknutého materiálu.
- ✿ Pri zmene smeru na spätný chod, je nutné prerušovať stláčať zelené tlačidlo, aby sa valec otáčal. Valec sa automaticky zastaví, keď zelený spínač uvoľníte.

💡 POZNÁMKA: Na rozdrvenie veľkej vetvy môže byť nutné viacnásobné opakovanie procedúry s chodom štiepkovača vpred a vzad. **Pred opäťovnou zmenou chodu vždy výčkajte, než sa štiepkovač celkom zastaví.**

Ochrana proti preťaženiu

- ✿ Štiepkovač je vybavený poistkou proti preťaženiu (Obr. 5, bod 4)
- ✿ V prípade preťaženia poistka motora automaticky preruší elektrický obvod.
- ✿ Na obnovenie funkcie postupujte nasledovne:
 1. Vypnite stroj tak, aby bol bez napätia.
 2. Odstráňte materiál, ktorý štiepkovač zablokoval.
 3. Nechajte motor minimálne päť minút vychladnúť!

4. Stlačte tlačidlo bezpečnostnej poistky (Obr. 5, bod 4).
5. Znovu pripojte napájanie elektrinou.
6. Štiepkovač zapnite.

⚠ UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo nehodám, na odstránenie zaseknutých predmetov vždy používajte hák alebo tyč.

Záchytná nádoba

- ✿ Pred prievŕňovaním alebo odoberaním záchytnej nádoby vždy štiepkovač vypnite a odpojte ho od napájania.
- ✿ Rukoväť záchytnej nádoby (Obr. 1, bod 5) je z bezpečnostných dôvodov vybavená poistkou.
- ✿ Pre bezpečnú prevádzku kontrolujte funkčnosť poistky po dvoch hodinách práce.
- ✿ Nikdy sa nepokúšajte bezpečnostnú poistku držadla vyradiť z prevádzky.

Rukoväť záchytnej nádoby:

Rukoväť v spodnej polohe >>> záchytná nádoba je odistená. Bezpečnostná poistka je aktivovaná, štiepkovač nie je možné spustiť.

Rukoväť v hornej polohe >>> záchytná nádoba je zaistená a štiepkovač je pripravený na prácu.

📖 POZNÁMKA: Stroj sa nezapne, keď je záchytná nádoba odistená. Stroj sa automaticky vypne, keď je záchytná nádoba počas práce uvolnená.

Kryt rezného valca (Obr. 1, bod 11)

⚠ UPOZORNENIE:

- ✿ Pred otváraním krytu rezného valca sa uistite, či je stroj vypnutý a odpojený od napájania.
- ✿ Pozor, rezný valec sa nezastaví ihneď po vypnutí zariadenia. Vyčkajte, kým sa všetky diely nezastavia.
- ✿ Pred otvorením krytu si oblečte ochranné rukavice.
- ✿ Po odobratí krytu je možné odstrániť zaseknutý materiál, ktorý nie je možné uvoľniť vstupným plniacim otvorom či použitím spätného chodu.

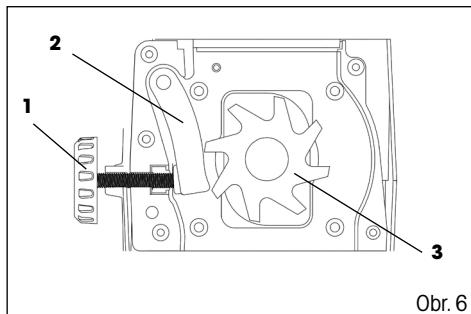
8. NASTAVENIE A PRÁCA SO ŠTIEPKOVAČOM

Nastavenie vzdialenosť protinoža

- ❖ Pre efektívnu prevádzku je nutné nastaviť vzdialosť medzi protinožom (Obr. 6, bod 2) a rezným valcom (Obr. 6, bod 3). Medzera medzi rezným valcom a protinožom by mala byť čo najmenšia.
- ❖ Správne nastavenie umožní efektívne štiepkovanie všetkých priemerov štiepkovaných vetiev.

Nastavenie vzdialosti:

- ❖ Stroj zapnite.
- ❖ Na pritiahnutie protinoža k reznému valcu otáčajte pomaly v smere hodinových ručičiek skrutkou nastavenia (Obr. 6, bod 1). Skrutku otáčajte, kým z otvoru na vyhadzovanie nezačnú padať jemné hliníkové piliny.



Obr. 6

POZNÁMKA: Mäkký materiál alebo mokré vetvy sa môžu namiesto rezania trhať. Tento problém môže spôsobovať aj protinôž, ktorý je po častej používaní opotrebovaný.

Pred zapnutím

Uistite sa, či:

- ❖ Pripájacie káble nie sú poškodené. Ak sa tu nachádza prerezanie alebo trhlina, prerušte prácu a ihneď ho vymenite.
- ❖ Stroj nie je poškodený a všetky skrutky sú utiahnuté.
- ❖ Stroj je úplne a správne zostavený.

Skontrolujte napájanie:

- ❖ Uistite sa, či napätie napájania zodpovedá menovitému napätiu na typovom štítku a či je stroj správne uzemnený.
- ❖ Používajte iba predĺžovacie káble s dostatočným prierezom vodičov.

Materiál, ktorý môže štiepkovač spracovať

Štiepkovač môže spracovať nasledujúce typy materiálov:

- ❖ Všetky typy vetiev až do maximálneho priemeru, ktorý je uvedený v technickej špecifikácii.
- ❖ Záhradný odpad, ako sú zvädnuté rastliny či mokrá tráva (štiepkujte striedavo s vetvami.)

Štiepkovač NESMIE spracovať nasledujúce typy materiálov:

- ❖ Sklo, kovy, plasty, kamene, keramika, hrubšie vetvy než je uvedené v technickej špecifikácii, tvrdé drevo, hrubé drevené dosky, tkaniny, plastikové tašky, korene so zeminou.
- ❖ Odpadky, ktoré sú takmer v kvapalnom skupenstve, napr. kuchynské odpadky.

9. PREVÁDZKA

- ✿ Materiál vkladajte do násypyky z pravej strany.
- ✿ Vety drvte tesne po tom, čo sa narežú. Keď vyschnú, môžu sa stat' veľmi tvrdými.
- ✿ Odstráňte všetky bočné výhonky z vetiev, v prípade, že nie je možné ich do štiepkovača vsunúť.
- ✿ Zabráňte príliš veľkému nahromadeniu štiepky v záchytnej nádobe. Nádobu pravidelne vyprázdnujte, nahromadený rozdrvený materiál môže blokovať otvor na vyhadzovanie.
- ✿ Nevkladajte materiál, ktorý je väčší než je maximálny priemer vetvy uvedený v technických špecifikáciách.
- ✿ Drvenie mokrého záhradného odpadu (popadané lístie) vyústi do upchatia. Aby sa predišlo upchatiu, striedajte odpad s materiáлом obsahujúcim drevo.
- ✿ Mäkké materiály alebo mokré vety sa môžu roztrhať namiesto toho, aby sa rozsekali. Tento problém môže takisto spôsobiť opotrebovaný protinôž.
- ✿ Pred čistením otvoru na vyhadzovanie vypnite motor a odpojte zariadenie od napájania.

10. ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNENIE:

- ✿ Pred vykonávaním kontroly či údržby na stroji sa uistite, či je vypnutý a odpojený od napájania. Pozor, rezný valec sa nezastaví ihneď po vypnutí zariadenia, vyčkajte, než sa všetky diely zastavia.
- ✿ Pred vykonávaním kontroly či údržby si oblečte ochranné rukavice.
- ✿ Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol a podobne. Mohlo by dôjsť k odfarbeniu, deformácii alebo prasklinám.
- ✿ Na čistenie stroja používajte iba vlhkú handričku a mäkkú kefkú.
- ✿ Nepoužívajte hadicu ani stroj neumývajte tlakovou vodou.

Po každej operácii vykonajte nasledujúcu údržbu:

- ✿ Skontrolujte, či sú všetky upevňovacie skrutky utiahnuté (ak je to nutné, utiahnite ich).
- ✿ Kovové diely namažte kvôli ochrane proti korózii.
- ✿ Udržte otvory čisté a bez prachu.
- ✿ Rezný valec a protinôž sa v priebehu času opotrebovávajú. Ak je to nevyhnutné, o výmene sa informujte vo vašom najbližšom autorizovanom servisnom stredisku.

11. RIEŠENIE PROBLÉMOV

⚠ VAROVANIE: Pred riešením problémov stroj vypnite, odpojte od napájania a vyčkajte, než sa celkom zastaví.

Problém	Možná príčina	Náprava
Motor sa nezapína	Žiadne napájanie	Skontrolujte napájanie.
	Chybný napájací kábel	Pre kontrolu sa informujte v autorizovanom servisnom stredisku
	Aktivovaná poistka proti preťaženiu	Vyčkajte, než sa stroj ochladí a stlačte tlačidlo poistky.
	Bezpečnostná poistka záchytného koša (Záchytný kôš je odistený)	Skontrolujte a zaistite záchytný kôš
Motor je počuť, ale nepracuje	Rezný valec je zablokovaný	Vypnite stroj.
		Prepnite prepínač vpred/spätný chod do smeru pre spätný chod.
		Stroj zapnite, kým sa zaseknutie neuvoľní.
		Znovu stroj vypnite.
	Porucha kondenzátora	Vráťte smer na otáčanie vpred.
Drvený materiál sa nevŕahuje do štiepkovača	Otáčanie nastavené na spätný chod.	Stroj vypnite a prepnite smer otáčania prepínačom.
	Drvený materiál zachytený v násypke	Stroj vypnite. Prepnite prepínač vpred/ spätný chod do smeru pre spätný chod. Zapnite zariadenie na uvoľnenie drveného materiálu, odstráňte nečistoty.
		Stroj opäť vypnite.
		Vráťte smer na otáčanie vpred.
	Drvený materiál príliš mäkký alebo mokrý	Materiál do štiepkovača vložte
	Zle nastavený protinôž/rezný valec	Nastavte protinôž tak, ako je popísané v časti „Nastavenie a práca so štiepkovačom“.
Drvený materiál nie je čisto rozsekaný	Pevný protinôž nie je správne nastavený	V prípade, že je rezný valec/protinôž silne opotrebovaný, vymenite ho.
		Nastavte protinôž, pozrite predchádzajúci odsek
Stroj sa zapne, ale je blokovaný aj miernym zaťažením a skoro sa vypne ochranným vypínačom motora.	Predlžovací kábel je príliš dlhý alebo jeho vodiče príliš tenké. Zásuvka je príliš daleko od zdroja napájania alebo sú vodiče napájacieho kábla príliš tenké	Skontrolujte, či je predlžovací kábel najmenej 1,5 mm ² , maximálne 25 m dlhý. Pri použití dlhšieho kábla je minimálny prierez 2,5 mm ²

12. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	230 – 240 V~/50 Hz
Menovitý príkon.....	2800 W
Trieda ochrany	I
Krytie	IP24
Otáčky voľnobehu.....	46 RPM
Maximálny priemer vetiev	45 mm
Kapacita záchranej nádoby	55 l
Hladina akustického tlaku (LPA)*	93 dB(A)
Hladina akustického výkonu (LWA)*	96 dB(A)
Hmotnosť.....	27,6 kg

13. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.



Stroj a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, napr. z kovu a plastov.
Poškodené súčiastky odovzdajte do triedeneho zberu. Informujte sa na príslušnom úrade.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Návod na použitie v originálnom jazyku.

14. VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca:

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic

DIČ: CZ26726548

Produkt/značka: ZÁHRADNÝ ŠTIEPKOVÁČ/FIELDMANN

Typ/model: FZD 5010E
230-240V~ 2800W IP24 46RPM

Tento produkt splňa nižšie uvedené predpisy:

Smernica ES pre nízkonapäťové elektrické zariadenia č. 2006/95/ES

Smernica ES Rady 2006/42/ES pre strojové zariadenia

Smernica ES pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) č. 2004/108/ES

Smernica ES pre RoHS 2002/95/ES

a normy:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011

EN 13683:2003+A2:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-3:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN ISO 3744:1944

ISO 11094:1991

Označenie CE: 15

Spoločnosť FAST ČR, a. s., je oprávnená konáť v mene výrobcu.

Miesto vydania: Praha

Meno: Ing. Zdeněk Pech
Predseda správnej rady

Dátum vydania: 14. 1. 2015

Podpis:

FAST FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Kerti aprítógép

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Tisztelt ügyfelünk,

nagyon köszönjük az irántunk táplált bizalmát!

Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el ezt a használati útmutatót! minden utasítást megtalál benne, amelyek elősegítik a készülék biztonságos használatát és hosszú élettartamát. Feltétlenül tartsa be a használati utasításban talált összes biztonsági utasítást!

TARTALOM

1.	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	52
	Fontos biztonsági figyelmeztetések.....	52
	Csomagolás	52
	Használati útmutató.....	52
2.	JELEK	53
3.	MIELŐTT HOZZÁKEZD.....	54
	Rendeltetésszerű használat	54
4.	BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN.....	54
	Általános biztonsági előírások	54
	Elektromos biztonság	55
	Karbantartás	55
	A készülékre vonatkozó specifikus figyelmeztetések	55
5.	A GÉP LEÍRÁSA	57
	A gép leírása (ld. 1. ábra).....	57
6.	AZ APRÍTÓGÉP ÖSSZEÁLLÍTÁSA	58
7.	AZ APRÍTÓGÉP HASZNÁLATA	59
	Az aprítógép bekapcsolása és kikapcsolása (5. ábra)	59
	Előre- / hátramenet kapcsoló (5. ábra, 3. pont).....	59
	Túlterhelés elleni védelem.....	60
	Felfogóedény.....	60
	A vágóhenger fedele (1. ábra 11. pont)	60
8.	BEÁLLÍTÁSOK ÉS MUNKA AZ APRÍTÓGÉPPEL	61
	Az ellenkés távolságának beállítása	61
	Bekapcsolás előtt.....	61
	Az aprítógéppel feldolgozható anyag	61
	Az aprítógéppel nem szabad az alábbi anyagtípusokat feldolgozni:.....	61
9.	ÜZEMELTETÉS	62
10.	KARBANTARTÁS	62
11.	HIBAELHÁRÍTÁS.....	63
12.	MŰSZAKI ADATOK	64
13.	MEGSEMMSÍTÉS	65
14.	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	66

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ A terméket óvatosan csomagolja ki és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyik részét se dobja ki korábban, mint hogy megtalálja a termék összes részét.
- ✿ A gépet tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy komoly sérülés lehet a következménye.

Csomagolás

A terméket a csomagolása védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

Használati útmutató

Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Javasoljuk, hogy legalább a jótállás idejére őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét. Szállítás esetén a készüléket csomagolja vissza az eredeti gyári dobozba, ezzel biztosítja a termék maximális védelemét szállítás közben (pl. költözés vagy szakszervizbe küldés).

 **MEGJEGYZÉS:** Ha a gépet másik személynek adja át, az útmutatót is adj oda. A használati útmutató utasításainak betartása a gép helyes használatának alapja. A használati útmutatót a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

2. JELEK



Üzembe helyezés előtt figyeljen oda a biztonsági utasításokra.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az olvasottakat.



Megvághatja magát.



Ne nyúljon a tölcsérbe.



A kivágódó tárgyak veszélyt okozhatnak.



Tartson biztonságos távolságot a közelben tartózkodó személyektől.



Ha a tápkábel sérült vagy szakadt, azonnal húzza ki a csatlakozót a hálózatból.



A készülék hangereje.



VIGYÁZAT: Ne használja az aprítógépet páras vagy esős időben, és óvja a nedvességtől.



Várja meg, míg az aprítógép minden alkatrésze megáll.

Személyi védelmi eszközök



A készülékkel végzett munkához használjon fülvédőt és védőszemüveget.



A készülékkel végzett munkához használjon stabil cipőt.



A készülékkel végzett munkához használjon védőkesztyűt.



A készülékkel végzett munkához szűk, testhez simuló munkaruhát használjon.

3. MIELŐTT HOZZÁKEZD...

Rendeltetésszerű használat

- ✿ megfelel a tudomány és technika üzembe helyezés idején ismert színvonalának és megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak rendeltetésszerű használat esetén. A készülék rostos vagy fás szerves anyagok aprítására szolgál a háztartásban és a kertben. Nem szabad követ, üveget, fémét, csontot vagy műanyag vagy textil hulladékot bele töltölni.
- ✿ nem alkalmas professzionális használatra. minden egyéb használat ellentétes a megállapított rendeltetéssel. A készülék vagy alkatrész minden olyan használata, módosítása, ami ellentétes a rendeltetéssel, és amelyet a gyártó nem vizsgált meg és hagyott jóvá, előre nem látható károkat okozhat! A készülék minden nem rendeltetésszerű, ill. a jelen kézikönyvben le nem írt tevékenységre történő használata nem engedélyezett visszaélésnek számít, és kívül esik a gyártó jótállási kötelezettségén.

4. BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

Általános biztonsági előírások

- ✿ A készülék biztonságos használata érdekében a felhasználónak az első használatbavétel előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt a használati útmutatót.
- ✿ minden biztonsági utasítást tartson be! Ha figyelmen kívül hagyja a biztonsági utasításokat, veszélyezteti magát és másokat.
- ✿ minden használati utasítást és az útmutatót tegyen el, hogy később is használhassa.
- ✿ Ha a készüléket eladja vagy továbbadja, feltétlenül adjon oda a használati útmutatót is.
- ✿ A készüléket csak hibátlan állapotban szabad használni. Ha a készülék vagy valamelyik alkatrésze megsérül, szakembernek kell megjavítania.
- ✿ Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, illetve gyúlékony folyadék és gáz közelében!
- ✿ Mindig gondoskodjon róla, hogy a kikapcsolt készülék nehogy véletlenül bekapcsolódjon.
- ✿ Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően.
- ✿ Akadályozza meg gyermekek hozzáférését a készülékhöz! Úgy tárolja a készüléket, hogy biztonságosan elzárja a gyermekek és illetéktelen személyek elől.
- ✿ Ne terhelje túl a készüléket. A készüléket csak olyan célra használja, amire szolgál.
- ✿ Mindig használja a szükséges személyi védőfelszerelést.
- ✿ Mindig figyelmesen és jó fizikai állapotban dolgozzon: Fáradtan, betegen, alkoholfogyasztás közben, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt dolgozni felelőtlenség, mert nem tudja a készüléket biztonságosan használni.
- ✿ Ne használjon időkapcsolót vagy más olyan kapcsolót, ami automatikusan indítja el a készüléket, mert tűzveszélyes.
- ✿ Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne játszanak a termékkel.
- ✿ Tartson be minden érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírást.

Elektromos biztonság

- ✿ A készüléket csak megfelelő védőérintkezővel szabad a konnektorba csatlakoztatni.
- ✿ A készülék biztosítását csak legfeljebb 30 mAh névleges zárlati áramú áramvédővel (FI kapcsoló) szabad végezni.
- ✿ A készülék csatlakoztatása előtt gondoskodni kell róla, hogy a hálózati csatlakozó megfeleljen a készülék csatlakoztatásához megadott értéknek.
- ✿ A készüléket csak a megadott feszültség, teljesítmény és fordulatszám határain belül szabad használni (ld. típuscímke).
- ✿ Ne érjen a csatlakozódugóhoz nedves kézzel! A hálózati csatlakozót midig a dugónál, és ne a kábelnél fogva húzza ki.
- ✿ A hálózati kábelt nem szabad meghajlítani, becsípi, húzni vagy rálépni, óvni kell az éles peremektől, olajtól és forróságtól.
- ✿ A készüléket ne húzza a kábelnél fogva, és a kábelt ne használja semmilyen más cérra.
- ✿ minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozódugót és a kábelt.
- ✿ Ha a hálózati kábel megsérül, azonnal húzza ki a csatlakozót. Soha ne használja a készüléket sérült tápkábellel.
- ✿ Ha a készüléket nem használja, a csatlakozó mindenkorban kihúzva.
- ✿ A hálózati csatlakozó bedugása előtt gondoskodjon róla, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.
- ✿ Mielőtt kihúzza a csatlakozót, a készüléket mindenkorban kapcsolja ki.
- ✿ Szállítás előtt hozza a készüléket árammentes állapotba.

Karbantartás

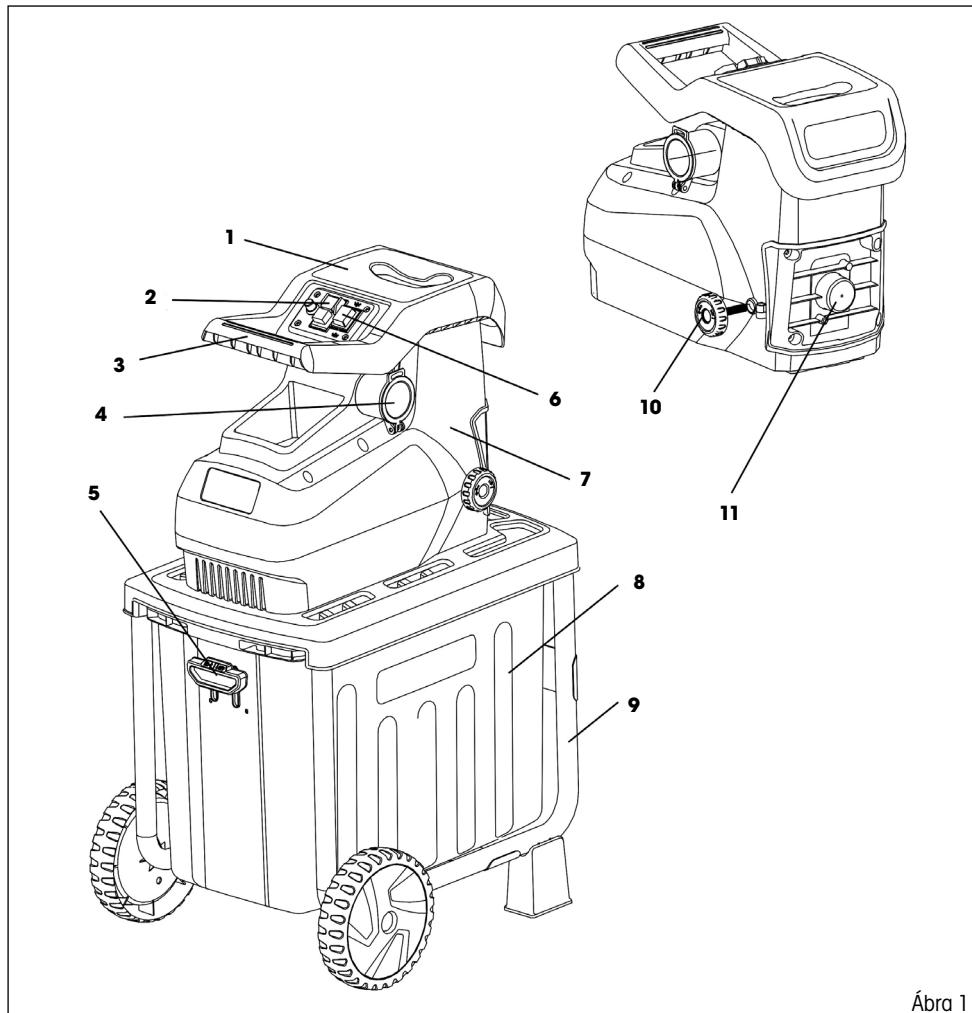
- ✿ Mielőtt bármiféle munkát végez a készüléken, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- ✿ Csak a jelen útmutatóban leírt karbantartást és hibaelhárítást szabad végezni. minden egyéb munkát csak szakember végezhet.
- ✿ Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek készültek a készülék számára és alkalmassak hozzá. Az egyéb pótalkatrészek nemcsak a jótállás elvesztésével járnak, hanem használatukkal veszélyeztetheti magát és környezetét.

A készülékre vonatkozó specifikus figyelmezetések

- ✿ Működés közben ne nyúljon a töltőtölcserbe vagy a kidobóaknába. A készülék a kikapcsolás után még mintegy 5 másodpercig fut.
- ✿ Bekapcsolás előtt a készüléket előírás szerint össze kell állítani.
- ✿ Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy megfelelően be van-e húzva minden csavar, anya és egyéb rögzítőelem, és hogy megfelelően fel vannak-e szereelve biztonsági egységek.
- ✿ A géppel végzett munka közben figyeljen a stabil állásra és a természetes testtartásra.
- ✿ Csak jó megvilágítás és látási viszonyok mellett dolgozzon.
- ✿ A kezelő ruhája testre simuló legyen. Ne viseljen laza ruhát. Stabil cipőt és hosszú munkanadrágot viseljen.
- ✿ A gépet csak a szabadban, szilárd és egyenes felületen használja.
- ✿ Munka közben a készülék körül hagyjon elég szabad területet. A készüléket ne állítsa fal közelébe.
- ✿ A működésben levő készüléket ne húzza, ne dönthse meg és ne mozgítsa el.
- ✿ A készülék elindítása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a bedobótölcser üres.
- ✿ A bekapcsolt készüléket soha ne hagyja működésben felügyelet nélkül.
- ✿ Munka közben figyeljen rá, nehogy a készülékbe idegen tárgy (kő, üveg, fém, föld, műanyag, stb.) kerüljön. Ezek árthatnak a motornak vagy a vágóhengernek.

- ✿ Ha a vágóberendezésbe idegen tárgy került, szokatlan hangot ad ki vagy szokatlanul remeg, azonnal kapcsolja ki a motort, és várja meg, míg leáll.
- ✿ Soha ne használja a készüléket a bedobótölcser nélkül.
- ✿ Ha az aprítógép eldugul, először kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és a dugulás elhárítása előtt várja meg, míg a készülék teljesen nyugalmi helyzetbe kerül. Tartsa a bekapcsolót/kikapcsolót tisztán és idegen tárgyaktól mentesen.
- ✿ Soha ne próbálja meg a vágott anyagot tartani vagy kivenni, ha a vágóhenger mozog. A beakadt váginalvát csak akkor távolítsa el, amikor a gép ki van kapcsolva.
- ✿ Kerülje el a forgó vágóhengerrel való közvetlen érintkezést. Ha a gép megy, a kezét és a lábat tartsa a nyílásokon kívül.
- ✿ Ne dugja a kezét vagy más testrészét vagy a ruháját a töltőkamrába, a kidobó csatornába vagy más mozgó alkatrészek közelébe.
- ✿ Az aprított anyagot távolítsa el a kidobó zónából, mielőtt felgyülemlük. Így megakadályozza, hogy az a aprítógép elduguljon, vagy az aprított anyag visszakerüljön a töltőtölcserbe, és ezzel sérülést okozzon.
- ✿ A munkaterület 3 méteres körzetében nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok, mert a kivágódó tárgyak sérülést okozhatnak.
- ✿ Ne használja a készüléket kövezett vagy betonfelületen. Az aprított anyag felpattanhat, és sérülést okozhat.
- ✿ A készüléknek található jeleket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készüléken lévő, már olvashatatlan figyelmeztetéseket sürgősen ki kell cserélni.

5. A GÉP LEÍRÁSA



Ábra 1

A gép leírása (Id. 1. ábra)

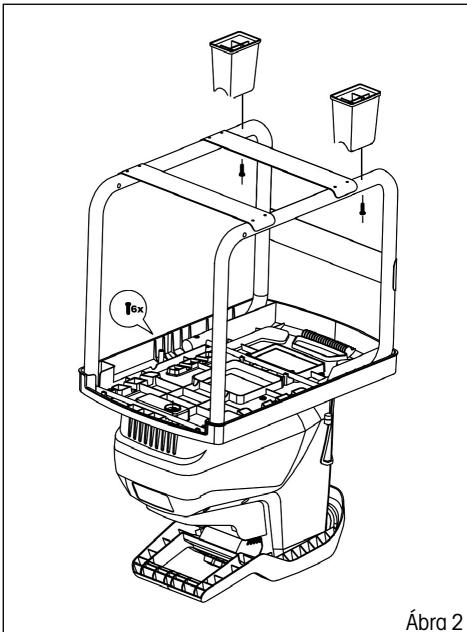
- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Töltőnyílás | 7. Az aprítógép teste |
| 2. Kapcsoló | 8. Felfogóedény |
| 3. Fogantyú | 9. Az aprítógép kerete |
| 4. Csatlakozó | 10. Vágásbeállító csavar |
| 5. A felfogóedény biztonsági retesze | 11. A vágóhenger fedele |
| 6. Menetkapcsoló | |

6. AZ APRÍTÓGÉP ÖSSZEÁLLÍTÁSA

⚠ FIGYELEM: Mielőtt bármiféle munkát végez a gépen, bizonyosodjon meg róla, hogy ki van kapcsolva és ki van húzva a konnektorból.

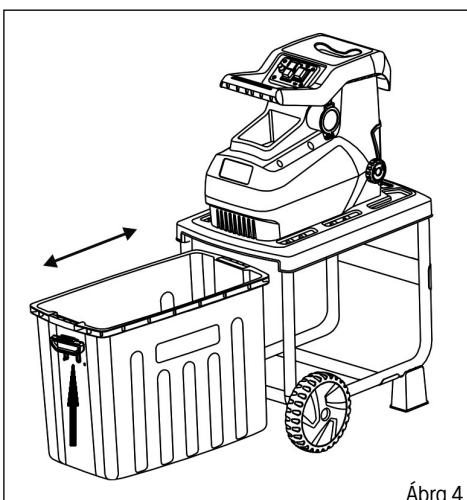
1. Fordítsa fejre az aprítógép testét, és helyezze sima felületre.

Ezután helyezze rá a keretet, és rögzítse a 6 mellékelt csavarral. Majd erősítse fel az aprítógép lábat (2. ábra).

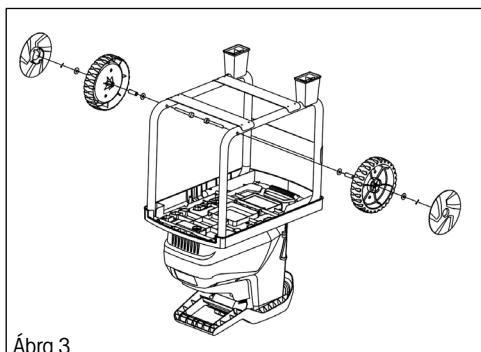


Ábra 2

2. Szerelje fel a kerekeket a következő módon:
(3. ábra)
 - Erősítse fel a tengelyt az egyik kerékre.
 - Dugja be a tengelyt a nyílásokon keresztül a keretbe.
 - Erősítse fel a másik kereket a tengelyre.
 - Rögzítse a kereket a sasszeg elhajlításával.
 - Erősítse fel a fedeleket a kerekekre.
3. Tegye be a felfogóedényt. Majd rögzítse a biztonsági refesszel (4. ábra)



Ábra 4



Ábra 3

7. AZ APRÍTÓGÉP HASZNÁLATA

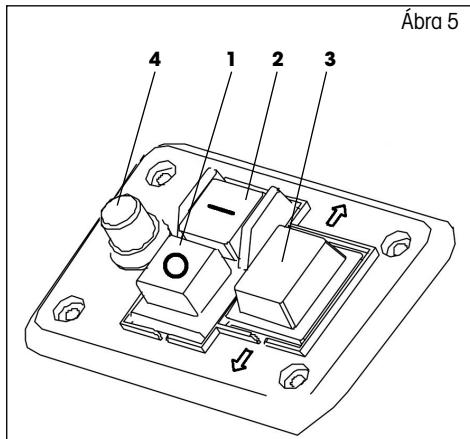
⚠ FIGYELMEZTETÉS: A gép tappellátáshoz való csatlakoztatása előtt minden ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva. Ha a készüléket bekapcsolt kapcsolóval csatlakoztatja, az váratlanul beindulhat, és ennek következtében súlyos sérülést okozhat.

Az aprítógép bekapcsolása és kikapcsolása (5. ábra)

⚠ FIGYELEM: Ha a gép nem kapcsolható be vagy ki a kapcsolóval, a géppel ne dolgozzon. A hibás kapcsolót cseréltesse ki a szakszervizben.

- ✿ A gép bekapcsolásához nyomja meg a zöld gombot (5. ábra, 2. pont).
- ✿ A gép kikapcsolásához nyomja meg a piros gombot (5. ábra, 1. pont).

⚠ FIGYELEM: Áramkimaradás esetén a gép automatikusan kikapcsol. Az újból bekapcsoláshoz nyomja meg a zöld gombot.



Előre- / hátramenet kapcsoló (5. ábra, 3. pont)

⚠ FIGYELEM: Kapcsolja ki az aprítógépet, mielőtt az előre- / hátramenet kapcsolót átkapcsolja.

Előre állás

- ✿ Az aprítógép normál menete. A vágóhenger előrefelé forog.

Hátra állás

- ✿ A vágóhenger fordított irányba forog, hogy kiengedje a felvágott anyagot.
- ✿ Hátramenetbe kapcsoláskor szaggatottan kell a zöld gombot nyomnodni, hogy a henger forogjon. A henger automatikusan megáll, ha elengedi a zöld gombot.

💡 MEGJEGYZÉS: A nagyobb ágak felaprításához a folyamata néhány alkalommal történő megismétlése lehet szükséges az aprítógép előre- és hátramenetével. **Mielőtt ismét módosítja a menetirányt, várja meg, míg az aprítógép teljesen megáll.**

Túlterhelés elleni védelem

- ✿ Az aprítógép el van látva túlterhelés elleni biztosítékkal (5. ábra 4. pont)
- ✿ Túlterhelés esetén a motor biztosítéka automatikusan megszakítja az áramkört.
- ✿ A működés visszaállításához az alábbi módon cselekedjen:
 1. Kapcsolja ki a képet, hogy áram nélkül maradjon.
 2. Távolítsa el azt az anyagot, ami blokkolta az aprítógépet
 3. Hagya a motort legalább öt percig hűlni!
 4. Nyomja meg a biztonsági kapcsoló gombját (5. ábra 4. pont).
 5. Újra csatlakoztassa az áramellátást.
 6. Kapcsolja be az aprítógépet.

⚠ FIGYELEM: A balesetek elkerülése érdekében a beszorult tárgyak eltávolításához egy rudat vagy kampót használjon.

Felfogóedény

- ✿ A felfogóedény felerősítése vagy levétele előtt az aprítógépet mindig kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból.
- ✿ A felfogóedény fogója (1. ábra 5. pont) biztonsági okokból egy biztosítékkal van felszerelve.
- ✿ A biztonságos működés érdekében minden munka közben kétőránként ellenőrizze a biztosíték működését.
- ✿ Soha ne próbálja a fogantyú biztosítékának a működését kikapcsolni.

A felfogóedény fogantyúja:

A fogantyú alsó állásban >>> a felfogóedény ki van oldva. A biztonsági kapcsoló aktiválva van, az aprítógépet nem lehet elindítani.

A fogantyú felső állásban >>> a felfogóedény rögzítve van, és az aprítógép munkára kész.

📖 MEGJEGYZÉS: A gép nem indul el, ha a felfogóedény ki van oldva. A gép automatikusan kikapcsol, ha a felfogóedény munka közben kilazul.

A vágóhenger fedele (1. ábra 11. pont)

⚠ FIGYELEM:

- ✿ A vágóhenger fedelének felnyitása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatból.
- ✿ Figyelem, a vágóhenger nem áll meg rögtön a készülék kikapcsolása után. Várja meg, míg minden alkatrész megáll.
- ✿ A fedél felnyitása előtt vegyen fel védőkesztyűt.
- ✿ A fedél levétele után el lehet távolítani azokat a beszorult tárgyakat, amelyeket a bevezető töltőnyíláson keresztül vagy a hátramenet segítségével nem sikerült.

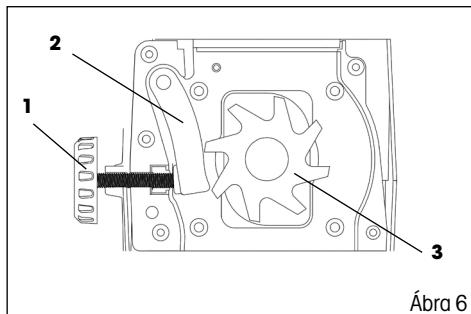
8. BEÁLLÍTÁSOK ÉS MUNKA AZ APRÍTÓGÉPPEL

Az ellenkés távolságának beállítása

- ❖ A hatékony működés érdekében be kell állítani az ellenkés (6. ábra 2. pont) és a vágóhenger (6. ábra 3. pont) közti távolságot. A vágóhenger és az ellenkés közti távolság minél kisebb legyen.
- ❖ A megfelelő beállítás lehetővé teszi a különböző átmérőjű aprítandó ágak hatékony aprítását.

A távolság beállítása:

- ❖ Kapcsolja be a gépet.
- ❖ Az elelenkést úgy tudja a vágóhenger felé nyomni, hogy a beállítócsavart (6. ábra 1. pont) lassan forgatja az óramutató járásával megegyező irányba. Addig forgassa a csavart, míg a kidobónylásból nem kezdenek finom alumíniumforgácsok hullani.



Ábra 6

MEGJEGYZÉS: A puha vagy a nedves ágak vágás helyett szakadnak. Ugyanezt okozhatja a gyakori használatban elkoppolt ellenkés is.

Bekapcsolás előtt

Bizonyosodjon meg róla, hogy:

- ❖ A csatlakozókábel nem sérült. Ha vágást vagy repedést talál rajta, hagyja abba a munkát, és azonnal cserélje ki.
- ❖ A gép nincs meghibásodva, és minden csavar meg van húzva.
- ❖ A gép teljesen és megfelelően össze van állítva.

Ellenőrizze a tápellátást:

- ❖ Bizonyosodjon meg róla, hogy a tápellátás feszültsége megfelel a típuscímkén található névleges feszültségeknak, és hogy a gép megfelelően földelve van.
- ❖ Csak megfelelő keresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon.

Az aprítógéppel feldolgozható anyag

Az aprítógép az alábbi anyagtípusokat tudja feldolgozni:

- ❖ Mindenfajta ágat a műszaki specifikációban szereplő legnagyobb átmérőig.
- ❖ Kerti hulladékot, például hervadt növényeket vagy nedves fűvet (ágakkal felváltva aprítja.)

Az aprítógéppel nem szabad az alábbi anyagtípusokat feldolgozni:

- ❖ Üveg, fém, műanyag, kő, kerámia, a műszaki specifikációban szereplőnél vastagabb ág, kemény fa, vastag falapok, szövöt, műanyagszatyor, földes gyökerek.
- ❖ Folyékony állapothoz közeli, hulladék, pl. konyhai hulladék.

9. ÜZEMELTETÉS

- ✿ Az anyagot tegye a jobboldali töltőedénybe.
- ✿ Az ágakat felvágás után rögtön zúzza össze. Ha megszáradnak, nagyon megkeményedhetnek.
- ✿ Távolítsan el az ágról minden oldalsó hajtást, ha különben nem lehet bedugni az aprítógépbe.
- ✿ Akadályozza meg, hogy a felfogóedényben túlzottan felgyűljenek a fadarabok. Az edényt alaposan tisztítsa ki, az összegyűlt felaprított anyag eltorlaszolhatja a kidobónyílást.
- ✿ Ne tegyen be nagyobb anyagot, mint a műszaki specifikációban megadott maximális átmérőjű ágak.
- ✿ A nedves kerti hulladék (lehullott levelek) dugulást okozhat. A dugulás megelőzése érdekében a hulladékot váltogassa faanyaggal.
- ✿ A puha anyagok vagy nedves ágak aprítás helyett elszakadhatnak. Ilyen problémát okozhat az elhasználódott ellenkés is.
- ✿ A kidobónyílás tisztítása előtt kapcsolja ki a motort, és húzza ki a készülék a hálózatból.

10. KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM:

- ✿ Mielőtt ellenőrzést vagy karbantartást végez a gépen, bizonyosodjon meg róla, hogy ki van kapcsolva és ki van húzva a konnektorból. Figyelem, a vágóhenger nem áll meg rögtön a készülék kikapcsolása után, várja meg, míg minden alkatrész megáll.
- ✿ Ellenőrzés vagy karbantartás előtt vegyen fel védőkesztyűt.
- ✿ A tisztításhoz soha ne használjon benzint, hígítót, alkoholt és hasonlókat. Színvesztés, deformáció vagy repedés történhet.
- ✿ A gép tisztításához csak nedves rongyot és puha kefét használjon.
- ✿ Ne használjon tömlőt, és a gépet ne mosssa vízsugárral.

Minden tevékenység után végezze el az alábbi karbantartást:

- ✿ Ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar be van-e húzva (ha nem, húzza meg őket).
- ✿ A fémalkatrészeket olajozza meg a rozsdásodás elkerülése érdekében.
- ✿ Tartsa tisztán és pormentesen a nyílásokat.
- ✿ A vágóhenger és az ellenkés idővel elhasználódik. Ha szükséges, a cseréreől érdeklődjön a legközelebbi szakszervizben.

11. HIBAELHÁRÍTÁS

⚠ FIGYELEM: Hibaelhárítás előtt a gépet kapcsolja ki, húzza ki a hálózatból és várja meg, míg teljesen megáll.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem kapcsol be	Nincs tápellátás	Ellenőrizze a tápellátást.
	Hibás hálózati kábel	A megvizsgálásról érdeklődjön szakszervizben
	A túlterhelés elleni biztosíték aktiválódott	Várja meg, míg a gép kihűl, és nyomja meg a biztosíték gombját.
	A felfogóedény biztonsági kapcsolója (A felfogóedény ki van oldva)	Ellenőrizze és rögzítse a felfogóedényt
A motort hallani, de nem működik	A vágóhenger eldugult	Kapcsolja ki a gépet.
		Kapcsolja át az előre- / hátramenet kapcsolót hátramenettel.
		Kapcsolja be a motort, amíg a dugulás el nem műlik.
		A gépet újra kapcsolja ki.
	A kondenzátor meghibásodása	Kapcsolja vissza a forgásirányt előre.
Az aprítógép nem húzza be a vágandó anyagot	A forgás hátramenetbe van kapcsolva.	Kapcsolja ki a gépet, és a kapcsolóval állítsa át a forgásirányt.
	Az aprított anyag elakad a tartályban	Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja át az előre- / hátramenet kapcsolót hátramenetbe. Kapcsolja be a készüléket, hogy az elakadt anyag kiszabaduljon, távolítsa el a szennyeződéseket.
		Kapcsolja ki újra a gépet.
		Kapcsolja vissza a forgásirányt előre.
	Az aprítandó anyag túl puha vagy nedves	Nyomja be az anyagot az aprítógéphez
	Rosszul beállított ellenkés / vágóhenger	Állítsa be az ellenkést úgy, ahogy a "Beállítások és munka az aprítógéppel" fejezetben le van írva. Amennyiben a vágóhenger/ellenkés túlzottan elhasználódott, cserélje ki.
Az aprított anyag nincs egyenletesen szétdarabolva	A rögzített ellenkés nincs megfelelően beállítva	Állítsa be az ellenkést, ld. az előző bekezdést
A gép be van kapcsolva, de a gyebőnge terhelés is blokkolja, a motor biztonsági kapcsolója pedig gyorsan kikapcsol.	A hosszabbító kábel túl hosszú vagy a vezeték túl vékony. A csatlakozó túl messze van a tápforrásról vagy a vezetékek túl vékonyak	Ellenőrizze, hogy a hosszabbító kábel legalább 1,5 mm ² , maximum 25 m hosszú. További kábel használata esetén a minimális keresztmetszet 2,5 mm ²

12. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	230–240 V~/50 Hz
Névleges fogyasztás.....	2800 W
Védelmi osztály.....	I
Védelem	IP24
Üresjárati fordulatszám	46 RPM
Az ág maximális átmérője	45 mm
A felfogóedény kapacitása	55 l
Akusztikai nyomásszint (LPA)*	93 dB(A)
Akusztikai teljesítményszint (LWA)*	96 dB(A)
Tömeg	27,6 kg

13. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adjon le.



A gép és tartozéka különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek.
A sérült alkatrészeket adjon le szelektív gyűjtőhelyen. Tájékozódjon az illetékes hivatalnál.



Ez a termék teljesíti az összes rá vonatkozó EU irányelv követelményeit.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Használati útmutató az eredeti nyelven.

14. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó:

Fast ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic

Adószám: CZ26726548

Termék/márka: KERTI APRÍTÓGÉP/FIELDMANN

Típus/modell: FZD 5010E
230-240V~ 2800W IP24 46RPM

Ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak:

Az alacsony feszültségű elektromos berendezésekre vonatkozó 2006/95/EK sz. irányelv

Az EK gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK sz. irányelv

Az elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó 2004/108/EK sz. irányelv

Az EK 2002/95/EK számú RoHS irányelv

És szabványoknak:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011

EN 13683:2003+A2:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-3:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN ISO 3744:1944

ISO 11094:1991

CE jelölés: 15

A FAST ČR Rt. jogosult a gyártó nevében eljárni.

A kiadás helye: Prága

Név: Ing. Zdeněk Pech
Az igazgatótanács elnöke

A kiadás dátuma: 14. 1. 2015

Aláírás:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Rozdrabniacz ogrodowy

INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
cieszymy się, że obdarzyli nas Państwo swoim zaufaniem!**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia prosimy koniecznie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi! Zawiera ona wszystkie zalecenia zapewniające bezpieczne użytkowanie i długą żywotność urządzenia. Prosimy o bezwarunkowe przestrzeganie wszystkich zaleceń bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji!

SPIS TREŚCI

1.	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	68
	Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	68
	Opakowanie.....	68
	Instrukcja obsługi.....	68
2.	SYMBOLE.....	69
3.	ZANIM ZACZNIESZ.....	70
	Eksploatacja zgodna z przeznaczeniem	70
4.	TWOJE BEZPIECZEŃSTWO.....	70
	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	70
	Bezpieczeństwo elektryczne	71
	Konserwacja	71
	Ostrzeżenia specyficzne dla tego urządzenia	71
5.	OPIS MASZYNY	73
	Opis maszyny (por. Rys. 1).....	73
6.	MONTAŻ ROZDRABNIACZA	74
7.	OBSŁUGA ROZDRABNIACZA	75
	Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza (Rys. 5).....	75
	Przełącznik do przodu / wstecz (Rys. 5, punkt 3).....	75
	Ochrona przed przeciążeniem.....	76
	Pojemnik na ścinki.....	76
	Pokrywa bębna tnącego (Rys. 1, punkt 11).	76
8.	USTAWIENIA I EKSPLOATACJA ROZDRABNIACZA	77
	Ustawienia odległości przeciwnego noża	77
	Przed włączeniem	77
	Materiał, który można opracowywać w rozdrabniaku	77
	W rozdrabniaku NIE WOLNO opracowywać następujących typów materiału:	77
9.	EKSPLOATACJA	78
10.	KONSERWACJA.....	78
11.	ROZWIAZYWANIE PROBLEMÓW	79
12.	DANE TECHNICZNE	80
13.	LIKWIDACJA.....	81
14.	DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	82

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Starannie rozpakuj wyrób, zwracając uwagę, by nie wyrzucić żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich elementów produktu.
- ✿ Przechowuj wyrób w suchym miejscu z dala od dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie uwagi i wskazówki. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub ciężkie obrażenia.

Opakowanie

Wyrób został umieszczony w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem i dlatego podlega recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Zanim rozpocznesz pracę z urządzeniem, przeczytaj następujące zasady bezpieczeństwa i wskazówki dotyczące użytkowania. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użyciem urządzenia. Instrukcję należy starannie zachować do wglądu. Co najmniej w okresie gwarancyjnym zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania łącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, dokument kasowy i kartę gwarancyjną. W razie transportu zapakuj maszynę z powrotem do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, zapewniając w ten sposób maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (np. przeprowadzki lub wysyłki do serwisu).

 **UWAGA:** Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, przekaż ją razem z instrukcją. Przestrzeganie załączonej instrukcji obsługi stanowi założenie prawidłowego użycia urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i naprawy.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

2. SYMBOLE



Przed uruchomieniem należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.



Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Niebezpieczeństwo doznania ran ciętych.



Nie wkładać rąk do leja załadowczego.



Niebezpieczeństwo spowodowane wyrzucanymi ciałami obcymi.



Przestrzegać bezpiecznej odległości od znajdujących się w pobliżu osób.



Jeśli kabel jest uszkodzony lub przerwany, natychmiast odłącz wtyczkę od sieci.



Głośność urządzenia.



UWAGA: Nie korzystaj z rozdrabniacza w środowisku wilgotnym lub podczas deszczu i chroń go przed wilgocią.



Poczekaj, aż dojdzie do zatrzymania wszystkich części rozdrabniacza.

Używaj środków ochrony osobistej podczas pracy



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić mocne buty.



Podczas pracy z urządzeniem należy korzystać z rękawic ochronnych.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić przylegającą odzież roboczą.

3. ZANIM ZACZNIESZ...

Eksplotacja zgodna z przeznaczeniem

- ❖ jest ekwiwalentna do stanu wiedzy i techniki oraz norm bezpieczeństwa obowiązujących w czasie eksplotacji urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie jest przeznaczone do rozdrabniania włóknistego lub drewnianego materiału organicznego z ogrodu domowego. Nie wolno go napełniać kamieniami, szkłem, metalem, kośćmi czy też odpadem z tworzyw sztucznych lub tekstyliów.
- ❖ nie jest przeznaczony do profesjonalnego użytku. Jakkolwiek inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem. Eksplotacja niezgodna z przeznaczeniem, dokonywanie zmian w urządzeniu lub korzystanie z części, które nie zostały przetestowane ani zaakceptowane przez producenta może doprowadzić do powstania nieprzewidywalnych szkód! Każda eksplotacja niezgodna z przeznaczeniem oraz wszelkie czynności z wykorzystaniem urządzenia, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, stanowią przypadek nielegalnego wykorzystania urządzenia nie objęty gwarancją producenta.

4. TWOJE BEZPIECZEŃSTWO

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- ❖ Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia.
- ❖ Przestrzegaj wszystkich zaleceń bezpieczeństwa! Jeśli nie będziesz przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa, stwarzasz zagrożenie dla siebie i innych.
- ❖ Instrukcję obsługi i wszystkie wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do użytku w przyszłości.
- ❖ W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy koniecznie dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.
- ❖ Należy korzystać wyłącznie ze sprawnego urządzenia. Jeśli urządzenie lub jego część są uszkodzone, należy oddać je do naprawy przez specjalistę.
- ❖ Nie korzystać z urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu cieczy lub gazów palnych!
- ❖ Wyłączone urządzenie należy zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- ❖ Nie używać urządzenia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- ❖ Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Przechowywać urządzenie tak, aby było chronione przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- ❖ Nie przeciągać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- ❖ Zawsze używać wymaganych środków ochrony osobistej.
- ❖ Podczas pracy należy zawsze zachować ostrożność i być w dobrej kondycji fizycznej: Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- ❖ Nie należy korzystać z grzałki posiadającej włącznik czasowy lub inny włącznik uruchamiający urządzenie – niebezpieczeństwo wybuchu pożaru.
- ❖ Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- ❖ Należy zawsze przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych i międzynarodowych, przepisów dotyczących zdrowia i pracy.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ✿ Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- ✿ Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądu uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA..
- ✿ Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniom urządzenia.
- ✿ Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- ✿ Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- ✿ Nie wolno zagniać, zgniać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- ✿ Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- ✿ Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- ✿ W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- ✿ Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- ✿ Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- ✿ Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- ✿ Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Konserwacja

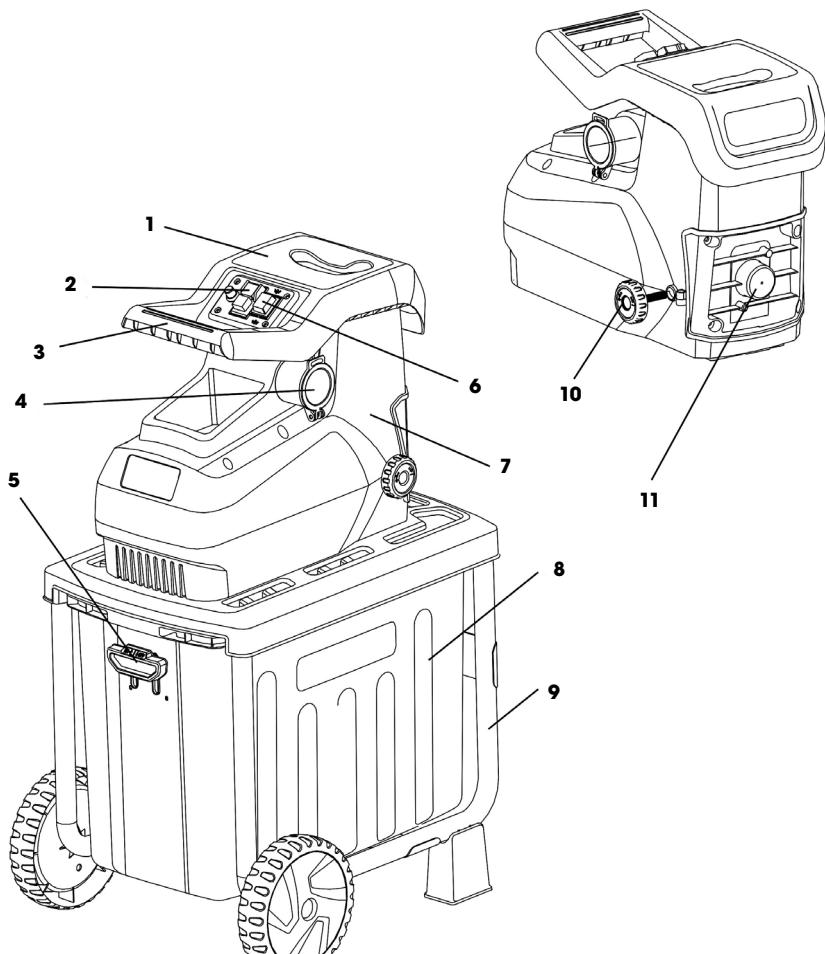
- ✿ Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- ✿ Samodzielnie wolno wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane poniżej. Wszelkie inne prace muszą być wykonane przez specjalistę.
- ✿ Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennej. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

Ostrzeżenia specyficzne dla tego urządzenia

- ✿ Podczas pracy nie wkładać rąk do leja załadowczego lub kanału wylotu. Po wyłączeniu urządzenia pracuje jeszcze przez ok. 5 sekund.
- ✿ Przed uruchomieniem należy dokonać montażu urządzenia zgodnie z instrukcją.
- ✿ Przed uruchomieniem sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki i inne elementy mocowania są dokręcone, a wszystkie zabezpieczenia odpowiednio założone.
- ✿ Podczas pracy przy użyciu urządzenia zawsze zwracać uwagę na pewne oparcie i naturalną postawę ciała.
- ✿ Pracować tylko przy dobrym oświetleniu i dobrej widoczności.
- ✿ Ubranie użytkownika musi ściśle przylegać do ciała. Unikać luźnego ubioru. Nosić mocne obuwie i długie spodnie.
- ✿ Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji na zewnątrz, na twardym, równym podłożu.
- ✿ Podczas pracy zachować odpowiedni odstęp wokół urządzenia. Nie ustawiać urządzenia zbyt blisko ścian.
- ✿ Podczas pracy urządzenia nie należy go podnosić, przechylać ani transportować.
- ✿ Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy lej załadowczy jest pusty.
- ✿ Włączonego urządzenia nie pozostawiać bez nadzoru.

- Podczas pracy zwrócić uwagę, by do urządzenia nie dostały się żadne przedmioty obce (jak kamienie, szkło, metal, ziemia, plastik itd.). Może dojść do stępnienia noży i uszkodzenia silnika lub bębna tnącego.
- Jeżeli do mechanizmu tnącego dostaną się takie przedmioty lub w przypadku, gdy urządzenie wytworzy niepokojące dźwięki i wibracje, należy niezwłocznie wyłączyć silnik i odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
- Nigdy nie używać urządzenia bez leja załadowczego.
- Jeżeli rozdrabniacz jest zapchany, należy najpierw wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda i odczekać, aż urządzenie przestanie pracować, i dopiero wtedy usunąć zator. Przycisk włącz/wyłącz musi być zawsze czysty i wolny od jakichkolwiek ciał obcych.
- Nigdy nie próbować przytrzymać lub usuwać rozdrabnianego materiału podczas pracy bębna tnącego. Zakleszczony materiał usuwać tylko wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z obracającym się bębniem tnącym. Podczas pracy urządzenia nie wkładać rąk ani nóg do otworów urządzenia.
- Nie wkładać rąk, innych części ciała i ubioru do leja załadowczego, kanału wylotu lub w pobliżu ruchomych części.
- Rozdrobniony materiał usuwać regularnie z obszaru wylotu, by nie doprowadzić do tworzenia się sfosu. W ten sposób uniknie się zapchania rozdrabniacza, a także zapobiegnie dostaniu się materiału rozdrobnionego z powrotem do leja załadowczego, co może prowadzić do wypadków.
- W promieniu 3 m wokół obszaru pracy nie mogą przebywać inne osoby albo zwierzęta, gdyż mogłyby one zostać zranione przez wyrzucone przedmioty.
- Nie używaj urządzenia na utwardzonych lub betonowych powierzchniach. Rozdrobniony materiał może odbić się od podłożu i spowodować obrażenia
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.

5. OPIS MASZYNY



Rys. 1

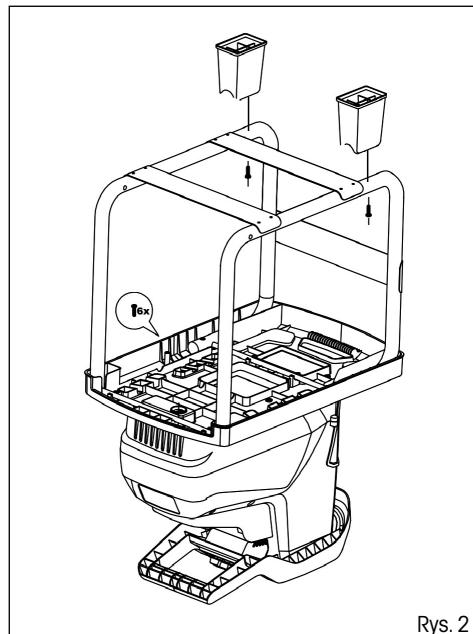
Opis maszyny (por. Rys. 1)

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Otwór wsypowy | 7. Korpus rozdrabniacza |
| 2. Wyłącznik | 8. Pojemnik na ścinki |
| 3. Uchwyty | 9. Rama rozdrabniacza |
| 4. Wtyczka | 10. Śruba ustawień cięcia |
| 5. Zabezpieczenie pojemnika na ścinki | 11. Pokrywa bębna tnącego |
| 6. Przełącznik | |

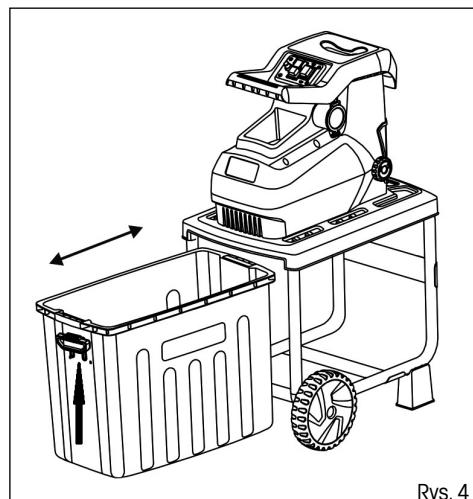
6. MONTAŻ ROZDRABNIACZA

⚠ UWAGA: Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy użyciu maszyny upewnij się, że jest ona wyłączona i odłączona od zasilania.

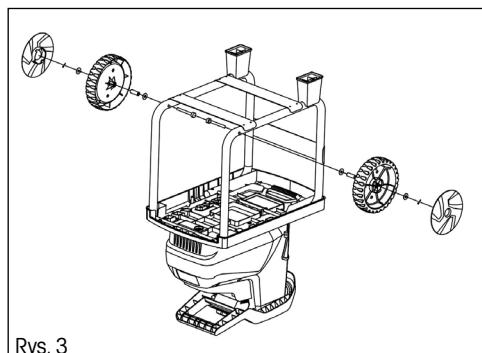
- Obróć korpus rozdrabniacza do góry nogami i położyć go na równej podłodze. Następnie umieść na nim ramę i przymocuj ją za pomocą 6 dołączonych śrub. Następnie przymocuj nogi rozdrabniacza (Rys. 2).
- Zamontuj koła w następujący sposób: (Rys. 3)
 - Przymocuj oś na jedno z kół.
 - Włożyć oś do otworów w ramie.
 - Przymocuj drugie koło na osi. Zabezpiecz koło poprzez zgięcie zawleczki.
 - Przymocuj pokrywy do kół.
- Włożyć pojemnik na ścinki. A następnie zabezpiecz go za pomocą zabezpieczenia (Rys. 4)



Rys. 2



Rys. 4



Rys. 3

7. OBSŁUGA ROZDRABNIACZA

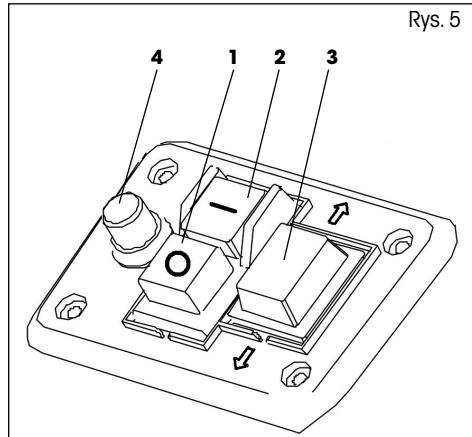
⚠ OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania upewnij się, że wyłącznik jest wyłączony. Podłączanie urządzenia z włączonym wyłącznikiem może spowodować nieplanowane włączenie urządzenia i doprowadzić do poważnych obrażeń.

Włączanie i wyłączanie rozdrabniacza (Rys. 5)

⚠ UWAGA: Jeżeli głównego włącznika nie można włączyć i wyłączyć, nie korzystać z urządzenia. Wadliwe włączniki należy wymienić w autoryzowanym serwisie.

- ✿ Aby włączyć urządzenie, wciśnij zielony przycisk (Rys. 5, punkt 2).
- ✿ Aby wyłączyć urządzenie, wciśnij czerwony przycisk (Rys. 5, punkt 1).

⚠ UWAGA: Urządzenie wyłączy się automatycznie w przypadku przerwy w dostawie prądu. W celu ponownego włączenia urządzenia wciśnij zielony przycisk.



Przełącznik do przodu / wstecz (Rys. 5, punkt 3).

⚠ UWAGA: Wyłącz rozdrabniacz przed ustawniem przełącznika na pozycję do przodu / wstecz.

Pozycja do przodu

- ✿ Standardowa praca rozdrabniacza. Bęben tnący obraca się w kierunku do przodu.

Pozycja wstecz

- ✿ Bęben tnący obraca się w przeciwnym kierunku, dzięki czemu dochodzi do zwolnienia zablokowanego materiału.
- ✿ Po zmianie kierunku pracy na bieg wsteczny należy raz po raz wciskać zielony przycisk, aby wymusić obroty bębna. Do automatycznego zatrzymania bębna dojdzie po zwolnieniu zielonego przycisku.

⚠ UWAGA: W celu rozdrobnienia dużych gałęzi będzie być może konieczne kilkukrotne powtórzenie procedury z pracą urządzenia do przodu i biegiem wstecznym. **Przed ponowną zmianą kierunku pracy należy poczekać do całkowitego zatrzymania rozdrabniacza.**

Ochrona przed przeciążeniem

- ✿ Rozdrabniacz jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem (Rys.5, punkt 4)
- ✿ W przypadku przeciążenia zabezpieczenie silnika automatycznie przerwie obwód elektryczny.
- ✿ Aby odnowić działanie urządzeń, wykonaj następujące kroki:
 1. Odłącz maszynę od źródła napięcia.
 2. Usuń materiał zablokowany w rozdrabniaku.
 3. Odczekaj co najmniej pięć minut, aż silnik ostygnie.
 4. Wciśnij przycisk bezpiecznika (Rys. 5, punkt 4).
 5. Podłącz ponownie urządzenie do zasilania prądem elektrycznym.
 6. Włącz rozdrabniacz.

⚠ UWAGA: Aby zapobiec wypadkom do usunięcia zablokowanych przedmiotów używaj zawsze haka lub drążka.

Pojemnik na ścinki

- ✿ Przed przymocowaniem lub zdjęciem pojemnika na ścinki należy zawsze wyłączyć rozdrabniarkę i odłączyć ją od zasilania.
- ✿ Rękojeść pojemnika na ścinki (Rys. 1, punkt 5) jest ze względów bezpieczeństwa wyposażona w zabezpieczenie.
- ✿ Aby zapewnić bezpieczną pracę, sprawdź funkcjonalność zabezpieczenia po dwu godzinach pracy.
- ✿ Nigdy nie próbuj demontaować zabezpieczenia na rękojeści.

Rękojeść pojemnika na ścinki:

Rękojeść w pozycji na dole >>> pojemnik na ścinki jest odbezpieczony. Zabezpieczenie jest włączone, nie można uruchomić rozdrabniacza.

Rękojeść w pozycji na górze >>> pojemnik na ścinki jest zabezpieczony i przygotowany do pracy.

⚠ UWAGA: Maszyna się nie włączy, jeśli pojemnik na ścinki jest odbezpieczony. Maszyna wyłączy się automatycznie, jeśli podczas pracy dojdzie do poluzowania pojemnika na ścinki.

Pokrywa bębna tnącego (Rys. 1, punkt 11).

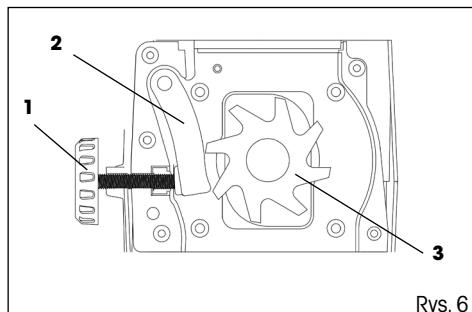
⚠ UWAGA:

- ✿ Przed otwarciem pokrywy bębna tnącego upewnij się, że maszyna jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania.
- ✿ Uwaga, bęben tnący nie zatrzyma się natychmiast po wyłączeniu maszyny. Poczekaj, aż dojdzie do zatrzymania wszystkich części.
- ✿ Przed otwarciem pokrywy założ rękawice ochronne.
- ✿ Po zdaniu pokrywy można usunąć zablokowany materiał, którego nie można odblokować przez otwór wsypowy lub z wykorzystaniem biegu wstecznego.

8. USTAWIENIA I EKSPLOATACJA ROZDRABNIACZA

Ustawienia odległości przeciwnego noża

- ✿ W celu zwiększenia efektywności pracy należy ustawić odległość pomiędzy nożem przeciwnym (Rys. 6, punkt 2) a bębnem tnącym (Rys. 6, punkt 3). Odstęp pomiędzy bębnem tnącym a nożem przeciwnym powinien być jak najmniejszy.
- ✿ Prawidłowe ustawienia umożliwiają efektywne rozdrabnianie gałęzi o wszystkich średnicach.



Rys. 6

Ustawianie odstępu:

- ✿ Włącz maszynę.
- ✿ W celu przybliżenia noża przeciwnego do bębna tnącego przekręcaj powoli śrubę ustawień w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys. 6, punkt 1). Przekręcaj śrubę, dopóki z otworu wyrzutowego nie zaczyna spadać drobne wiórki aluminiowe.

UWAGA: Miękki materiał lub mokre gałęzie mogą zostać rozerwane, nie zaś pocięte. Przyczyną tego problemu może być również zużycie noża przeciwnego.

Przed włączeniem

Upewnij się, że:

- ✿ Kable doprowadzające nie są uszkodzone. Jeśli kable posiadają nacięcia lub pęknięcia, przerwij pracę i natychmiast je wymień.
- ✿ Maszyna nie jest uszkodzona i wszystkie śruby są dokręcone.
- ✿ Maszyna jest kompletna i prawidłowo zmontowana.

Sprawdź zasilanie:

- ✿ Upewnij się, że napięcie zasilające odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na tabliczce znamionowej oraz że maszyna jest prawidłowo uziemiona.
- ✿ Korzystaj wyłącznie z przedłużacz o dostatecznym przekroju przewodów.

Material, który można opracowywać w rozdrabniaczu

W rozdrabniaku można opracowywać następujące typy materiału:

- ✿ Wszystkie typy gałęzi do maksymalnej średnicy podanej w specyfikacji technicznej.
- ✿ Odpad ogrodowy taki jak zwiedzione rośliny czy mokra trawa (jest rozdrabniany na przemian z gałęzmi).

W rozdrabniaczu NIE WOLNO opracowywać następujących typów materiału:

- ✿ Szkło, metal, plastik, kamienie, ceramika, gałęzie o większej grubości niż podano w specyfikacji technicznej, twarde drewno, grube drewniane płyty, tkaniny, plastikowe torby, korzenie z glebą.
- ✿ Odpady, które mają niemal charakter cieczy, np. odpad kuchenny.

9. EKSPLOATACJA

- ✿ Wkładaj materiał do otworu wsypowego z prawej strony.
- ✿ Rozdrabniaj gałęzie natychmiast po ich pocięciu. Jeśli gałęzie wyschną, staną się bardzo twarde.
- ✿ Usuń wszystkie boczne odgałęzienia, o ile nie pozwalają one na wsunięcie gałęzi do rozdrabniacza.
- ✿ Zadbaj o to, by w pojemniku nie gromadziło się zbyt dużo ściinków. Regularnie opróżnij pojemnik, zgromadzony rozdrobniony materiał może blokować otwór wyrzutowy.
- ✿ Nie wkładaj materiału, który ma większą średnicę gałęzi niż podano w specyfikacji technicznej.
- ✿ Rozdrabnianie mokrego odpadu ogrodowego (liście) doprowadzi do zapchania urządzeń. Aby zapobiec zapchanemu, rozdrabniaj ten materiał na przemian z materiałem zawierającym drewno.
- ✿ Miękkie materiały lub mokre gałęzie mogą zostać poszarpane a nie pocięte. Przyczyną tego problemu może być również zużyty nóż przeciwległy.
- ✿ Przed rozpoczęciem czyszczenia otworu wyrzutowego wyłącz silnik i odłącz urządzenie od zasilania.

10. KONSERWACJA

⚠ UWAGA:

- ✿ Przed rozpoczęciem kontroli lub konserwacji maszyny upewnij się, że jest ona wyłączona i odłączona od zasilania. Uwaga, bęben tnący nie zatrzyma się natychmiast po wyłączeniu urządzenia. Poczekaj, aż wszystkie części się zatrzymają.
- ✿ Przed rozpoczęciem kontroli lub konserwacji załącz rękawice ochronne.
- ✿ Nigdy nie używaj do czyszczenia benzyny, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Mogłoby dojść do zmiany koloru, deformacji lub powstania pęknięć.
- ✿ Do czyszczenia maszyny używaj wyłącznie wilgotnej ścierki i miękkiej szczotki.
- ✿ Nie używaj węża ani nie myj maszyny wodą pod ciśnieniem.

Po każdej operacji dokonaj następującej konserwacji:

- ✿ Sprawdź, czy wszystkie śruby mocujące są dokręcone (dokręć je, jeśli to konieczne).
- ✿ Nasmaruj części metalowe chroniąc je w ten sposób przed korozją.
- ✿ Utrzymuj otwory czyste i niezaprzybrane.
- ✿ Bęben tnący i nóż przeciwległy ulegają z biegiem czasu zużyciu. O ile to konieczne, zasięgnij rady w sprawie ich wymiany w najbliższym autoryzowanym serwisie.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów wyłącz maszynę, odłącz ją od źródła zasilania i poczekaj, aż się całkowicie zatrzyma.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązywanie
Silnik się nie włącza.	Brak podłączenia	Sprawdź zasilanie.
	Uszkodzony sieciowy przewód zasilający	W celu przeprowadzenia kontroli skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
	Został uruchomiony bezpiecznik zapobiegający przeciążeniu.	Poczekaj, aż maszyna ostygnie i wcisnij przycisk bezpiecznika.
	Zabezpieczenie pojemnika na ścinki (Pojemnik jest odbezpieczony.)	Sprawdź i zabezpiecz pojemnik na ścinki.
Silnik wydaje dźwięki, ale nie pracuje.	Bęben tnący jest zablokowany.	Wyłącz maszynę.
		Ustaw przełącznik do przodu/wstecz na bieg wsteczny.
		Włącz maszynę i poczekaj, aż dojdzie do odblokowania.
		Ponownie wyłącz maszynę.
	Awaria kondensatora	Zmień kierunek obrotów na do przodu.
Rozdrabniany materiał nie jest wciągany do rozdrabniacza.	Kierunek obrotów jest ustawiony na bieg wsteczny.	Wyłącz maszynę i ustaw kierunek obrotów za pomocą przełącznika.
	Rozdrobniony materiał zablokowany w otworze wsypowym	Wyłącz maszynę. Ustaw przełącznik do przodu/wstecz na bieg wsteczny. Włącz urządzenie, aby doprowadzić do odblokowania rozdrabnianego materiału i usuń zanieczyszczenia.
		Wyłącz ponownie maszynę.
		Zmień kierunek obrotów na do przodu.
	Rozdrabniany materiał jest zbyt miękki lub mokry.	Wepchnij materiał do rozdrabniacza.
	Źle ustawiony nóż przeciwegły / bęben tnący	Ustaw nóż przeciwegły tak, jak opisano to w „Ustawieniach i obsłudze rozdrabniacza”.
		Jeśli bęben tnący/nóż przeciwegły jest mocno zużyty, wymień go.
Rozdrabniany materiał nie jest czysto pocięty.	Nóż przeciwegły nie jest prawidłowo ustawiony.	Ustaw nóż przeciwegły - por. poprzedni rozdział.
Po włączeniu maszyny dochodzi do jej zablokowania nawet przy niewielkim obciążeniu i szybkiego wyłĄczenia przez zabezpieczający wyłĄcznik silnika.	Przedłużacz jest zbyt długi lub jego przewodniki są zbyt cienkie. Gniazdo jest zbyt daleko od źródła zasilania lub przewodniki kabla zasilającego są zbyt cienkie.	Sprawdź, czy przedłużacz ma przekrój co najmniej $1,5 \text{ mm}^2$ i czy jego maksymalna długość wynosi 25 m. W razie użycia dłuższego kabla jego minimalny przekrój powinien wynosić $2,5 \text{ mm}^2$.

12. DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230–240 V~/50 Hz
Nominalny pobór mocy	2800 W
Klasa ochrony	I
Stopień zabezpieczenia	IP24
Prędkość obrotowa biegu jałowego	46 RPM
Maksymalna średnica gałęzi	45 mm
Pojemność pojemnika na ścinki	55 l
Poziom ciśnienia akustycznego (LPA)*	93 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (LWA)*	96 dB(A)
Ciążar	27,6 kg

13. LIKWIDACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał z opakowania należy przekazać na gminne wysypisko odpadów.



Maszyna i jej wyposażenie są wyprodukowane z różnych materiałów, np. z metalu i plastiku. Uszkodzone części należy oddać do punktu selektywnej zbiórki. Szczegółowych informacji udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt spełnia wszelkie podstawowe wymogi dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Instrukcja użycia w języku oryginalnym.

14. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent:

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska
NIP: CZ26726548

Produkt/marka: ROZDRABNIACZ OGRODOWY/FIELDMANN

Typ/model: FZD 5010E
230-240V~ 2800W IP24 46RPM

Niniejszy produkt spełnia wymagania następujących przepisów:

Dyrektywa niskonapięciowa WE nr 2006/95/WE

Dyrektywa maszynowa WE nr 2006/42/WE

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej WE (EMC) nr 2004/108/WE

Dyrektywa RoHS WE nr 2002/95/WE

oraz norm:

EN 6033-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011

EN 13683:2003+A2:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-3:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN ISO 3744:1944

ISO 11094:1991

Oznaczenie CE: 15

Spółka FAST ČR, a. s. jest uprawniona do występowania w imieniu producenta.

Miejsce wydania: Praga

Imię i nazwisko: Ing. Zdeněk Pech
Prezes Zarządu

Data wydania: 14. 01. 2015

Podpis:

FAST FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Vrtni drobilnik

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Spoštovana uporabnica, uporabnik,
najlepša hvala za zaupanje, ki ste izkazali z nakupom našega izdelka!
Preden boste napravo začeli uporabljati, je nujno, da podrobno preberete ta priročnik!
V njem boste našli vsa navodila za njegovo uporabo in doseganje dolge življenske dobe.
Nujno je, da pri uporabi naprave natančno sledite vsem navodilom, ki so v tem priročniku.

VSEBINA

1. SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA.....	84
Pomembno varnostno opozorilo.....	84
Embalža	84
Uporabniški priročnik.....	84
2. SIMBOLI.....	85
3. PRED ZAČETKOM UPORABE	86
Uporaba za predviden namen.....	86
4. ZA VAŠO VARNOST	86
Splošna varnostna navodila.....	86
Električna varnost.....	87
Vzdrževanje.....	87
Specifična navodila za napravo	87
5. OPIS NAPRAVE.....	89
Opis naprave (glejte sliko 1)	89
6. SESTAVLJANJE DROBILNIKA.....	90
7. UPORABA DROBILNIKA.....	91
Vklop in izklop drobilnika (Slika 5)	91
Stikalo za preklop vrtenja naprej/nazaj (Slika 5, točka 3).....	91
Zaščita pred preobremenitvijo	91
Posoda za zbiranje.....	92
Pokrov rezalnega valja (slika 1, točka 11)	92
8. NAMESTITEV IN UPORABA DROBILNIKA	93
Nastavitev odmika protirezila	93
Pred vklopom	93
Material, ki ga drobilnik lahko obdela	93
Drobilnik NI primeren za drobljenje naslednjih materialov:.....	93
9. UPORABA	94
10. VZDRŽEVANJE	94
11. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	95
12. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE	96
13. ODLAGANJE	97
14. IZJAVA O SKLADNOSTI.....	98

1. SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Pomembno varnostno opozorilo

- ✿ Napravo pazljivo vzemite iz embalaže, pri tem pa pazite, da ne boste zavrgli nobenega dela embalaže, dokler ne boste ugotovili, da so vsi deli tudi prisotni.
- ✿ Drobilnik shranjujte na suho mesto, izven dosega otrok.
- ✿ Preberite vsa opozorila in navodila. Neupoštevanje opozorila ali navodil lahko privede do poškodb zaradi električnega udara, požara in/ali drugih resnih poškodb.

Embalaga

Izdelek je zapakiran v embalažo, ki preprečuje poškodbe med prevozom. Embalažo je možno v celoti reciklirati.

Uporabniški priročnik

Preden drobilnik začnete uporabljati, si preberite naslednja varnostna in uporabniška navodila. Seznanitev z elementi krmiljenja in pravilna uporaba drobilnika. Uporabniški priročnik imejte na varnem in enostavno dostopnem mestu. Shranite originalno embalažo, material, garancijsko kartico in potrdilo o nakupu, vsaj za obdobje garancije. Če morate drobilnik kamorkoli poslati, ga zapakirajte v originalno kartonsko škatlo in tako poskrbite za najboljšo zaščito med prevozom (tj. kadar drobilnik želite prepeljati na drugo mesto ali ga poslati v popravilo).

 **OPOMBA:** Če boste drobilnik posojali drugi osebi, mu priložite tudi priročnik za uporabo. Upoštevanje navodil v priročniku za uporabo, je predpogoj za pravilno uporabo drobilnika. Uporabniški priročnik vsebuje tudi navodila za uporabo, vzdrževanje in popravila.

Proizvajalec ne odgovarja za nobene nesreče ali poškodbe, ki bi nastale zaradi neupoštevanja navodil v tem priročniku.

2. SIMBOLI



Pred začetkom uporabe drobilnika, si preberite varnostna navodila.



Pred prvim zagonom naprave, si preberite uporabniški priročnik.



Nevarnost odtrganin.



Ne segajte v lijak.



Nevarnost letečih predmetov.



Poskrbite, da bodo prisotni varno oddaljeni.



Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan ali prekinjen, takoj izvlecite vtikač iz vtičnice.



Raven hrupnosti električne naprave.



POZOR: Drobilnika nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali deževnem vremenu in ga zaščitite pred vLAGO.



Pred poseganjem v napravo počakajte, da se vsi vrteči se deli najprej zaustavijo.

Osebni zaščitni delovni pripomočki



Med uporabo drobilnika uporabljajte zaščito sluha in zaščitna očala.



Med delom z drobilnikom nosite čvrsto obutev.



Med delom z drobilnikom imejte nadete varnostne rokavice.



Med delom z drobilnikom imejte oblečena oprijeta delovna oblačila.

3. PRED ZAČETKOM UPORABE ...

Uporaba za predviden namen

- ✿ je v skladu z naj sodobnejšimi znanstvenimi ter tehnološkimi in varnostnimi predpisi vse dotlej, dokler ga uporabljate za predvideni namen. Naprava je namenjena za drobljenje vlaknastih in lesnih organskih gospodinjskih ter vrtnih materialov. Vanj ne smete vstavljalati kamnov, stekla, kovine, kosti, plastičnih mas ali tekstilnih odpadnih materialov.
- ✿ ni namenjen profesionalni uporabi. Vsaka druga uporaba od predpisane je v nasprotju z namenom uporabe. Uporaba naprave za nepredvideni namen ali namestitev neodobrenih rezervnih ter dodatnih delov jo lahko nepopravljivo poškoduje! Neustrezena uporaba drobilnika ali kakršne koli dejavnosti, ki niso opisane v tem priročniku, pomenijo njegovo nedovoljeno uporabo, zato tudi prekinejo garancijo proizvajalca.

4. ZA VAŠO VARNOST

Splošna varnostna navodila

- ✿ Za varno delovanje drobilnika, si morajo vsi njegovi uporabniki pred prvo uporabo podrobno prebrati in razumeti ta uporabniški priročnik.
- ✿ Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne boste upoštevali predpisanih varnostnih navodil, boste s tem ogrožali sebe in druge.
- ✿ Uporabniški priročnik in varnostna navodila shranite za kasnejšo uporabo.
- ✿ Če drobilnik prodajate ali ga drugače izröße druge osebi, mu morate priložiti tudi ta priročnik.
- ✿ Uporabljate lahko le brezhibno delujoči drobilnik. Če je drobilnik ali katerikoli njegov del poškodovan, ga mora popraviti ustrezno usposobljeni strokovnjak.
- ✿ Drobilnika ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali v bližini vnetljivih tekočin in plinov!
- ✿ Nedelujoči drobilnik vedno zavarujte pred nehotenim zagonom.
- ✿ Drobilnika ne uporabljajte, če stikalno za vklop/izklop ne deluje.
- ✿ Otrokom preprečite dostop do drobilnika! Zato ga shranujte tako, da bo zavarovan pred dostopom otrok in nepooblaščenih oseb.
- ✿ Drobilnika ne preobremenjujte. Drobilnik uporabljajte izključno za namene, za katere je bil zasnovan.
- ✿ Med uporabo vedno uporabljajte predpisano zaščitno varnostno opremo.
- ✿ drobilnik uporabljajte previdno in le tedaj, ko ste v dobrri fizični kondiciji: če drobilnik uporabljate, ko ste utrujeni ali bolni, po zaužitju alkohola, pod vplivom zdravil ali mamil je to tvegano, ker ne morete poskrbeti za varno uporabo.
- ✿ Drobilnika nikoli ne uporabljajte skupaj s časovnim stikalom, ki ga lahko samodejno vklopi, kajti to lahko privede tudi do požara.
- ✿ Poskrbite, da se otroci ne bodo mogli igrati z drobilnikom.
- ✿ Vedno upoštevajte veljavne državne ter mednarodne varnostne, zdravstvene ter delovne predpise.

Električna varnost

- ✿ Drobilnik lahko priključite le v omrežno vtičnico z ustrezno izolacijo.
- ✿ Vir napajanja drobilnika mora imeti nameščeno napravo za rezidualni tok (FI stikalo) z varovalko, katere nazivni tok ne presega 30 mA.
- ✿ Pred priklopom drobilnik v omrežje, morate poskrbeti, da lastnosti napajanja ustrezajo lastnostim naprave.
- ✿ Drobilnik lahko uporabljate le skladno z navedenimi tehničnimi omejitvami (glejte nazivno ploščico).
- ✿ Napajalnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami! Kabel lahko izklopite iz vtičnice le tako, da ga držite za vtikač.
- ✿ Napajalnega kabla ne upogibajte, zapletajte in raztegujte, niti se čezenj ne vozite ter ga dobro zaščitite pred ostrimi robovi, olji in vročino.
- ✿ Drobilnika nikoli ne dvigujte za napajalni kabel in slednjega ne uporabljajte za nobene druge namene, kot le za napajanje.
- ✿ Pred vsako uporabo preglejte vtikač in napajalni kabel.
- ✿ Če je napajalni kabel poškodovan, ga takoj odklopite iz vira napajanja. Nikoli ne uporabljate drobilnika s poškodovanim napajalnim kablom.
- ✿ Če drobilnika ne uporabljate, mora biti vtikač vedno izklopjen.
- ✿ Preden drobilnik priklopite v napajanje poskrbite da bo izklopjen.
- ✿ Preden odstranite vtikač iz vtičnice, drobilnik vedno izklopite.
- ✿ Preden drobilnik prestavite, se prepričajte, če v njem ni električnega toka.

Vzdrževanje

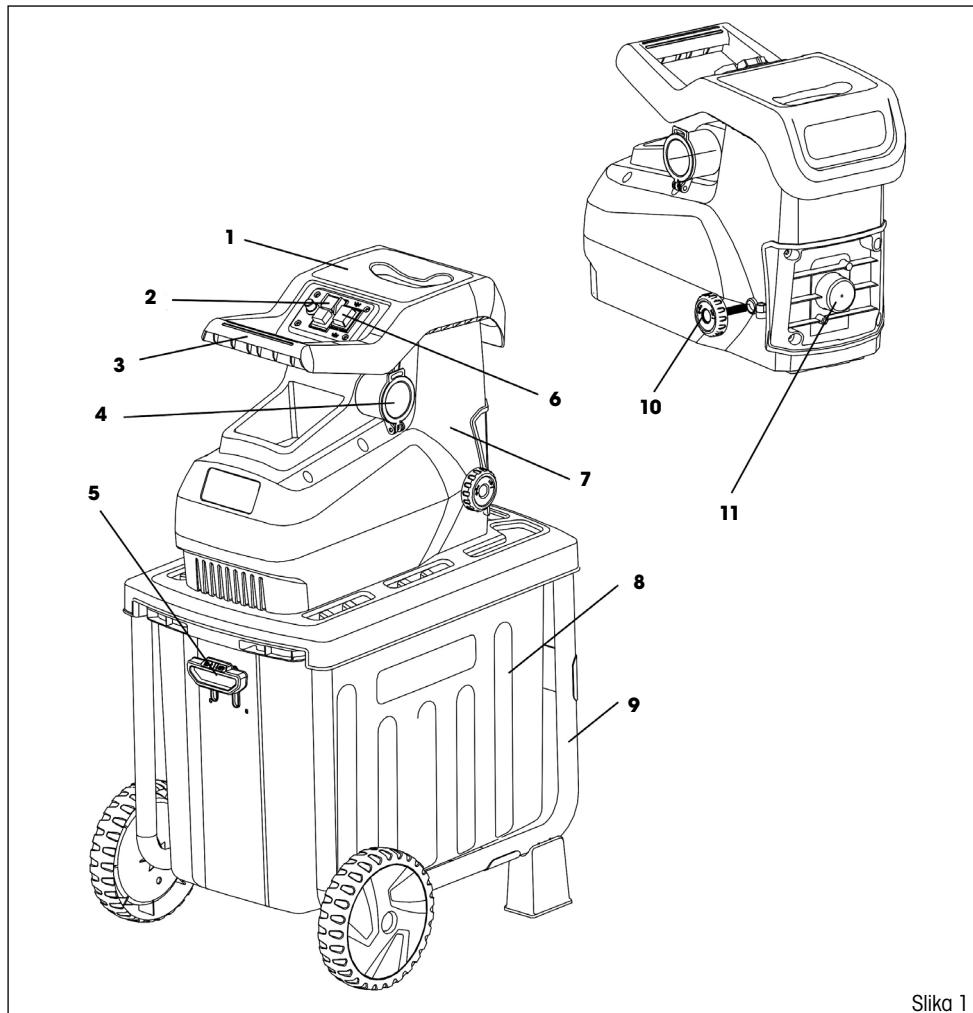
- ✿ Pred kakršnimi koli posegi v drobilnik, izvlecite vtikač iz vtičnice.
- ✿ Na drobilniku lahko izvajate le vzdrževalna in servisna opravila, ki so opisana v tem priročniku. Vsa druga dela lahko izvaja le usposobljeni strokovnjak.
- ✿ Pri teh opravilih uporabljajte le originalne nadomestne dele. Za vgradnjo na drobilnik so primerni le ti nadomestni deli. Če na drobilnik vgradite druge nadomestne dele, to lahko izniči garancijo, hkrati pa ogrozite svojo in občo varnost.

Specifična navodila za napravo

- ✿ Med delovanjem drobilnika, nikoli ne segajte z roko v lijak za polnjenje ali izmetavanje. Drobilnik po izklopu deluje še približno 5 sekund.
- ✿ Preden drobilnik vklopite, poskrbite, da bo sestavljen skladno z navodili.
- ✿ Preden drobilnik vklopite, preverite, ali so vsi vijaki, matice in druge komponente za pritrjevanje trdno priviti, zaščitni elementi pa pravilno nameščeni.
- ✿ Pri delu z drobilnikom nenehno vzdržujte pravilni delovni položaj.
- ✿ Drobilnik uporabljajte le v pogojih dobre osvetljenosti in vidljivosti.
- ✿ Uporabnik drobilnika mora nositi oprijeta delovna oblačila. Med delom z napravo ne nosite ohlapnih oblačil. Nosite čvrsto obutev in dolge delovne hlače.
- ✿ Drobilnik uporabljajte le na prostem, na trdni in ravni površini.
- ✿ Med uporabo poskrbite, da bo okoli drobilnika zadost prostora. Drobilnika ne postavljajte blizu zidu.
- ✿ Med delovanjem drobilnika nikoli ne dvigajte, nagibajte ali prestavljajte.
- ✿ Pred zagonom drobilnika preverite, da je lijak za vstavljanje prazen.
- ✿ Deluječega drobilnika nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ✿ Poskrbite, da med delovanjem drobilnika vanj ne bodo zašli tukki, kot so kamenje, kovine, prst, plastika itd. To bi lahko poškodovalo motor in rezalni valj.

- ✿ Če v rezalni mehanizem zaidejo tujki ali naprava začne oddajati neobičajne zvoke oziroma neobičajno vibrira, takoj zaustavite motor in pustite, da se drobilnik popolnoma ustavi.
- ✿ Nikoli ne uporabljajte drobilnika brez nameščenega lijaka za vstavljanje.
- ✿ Če se med delom drobilnik zamaši, ga najprej izklopite in izvlecite vtikač iz vtičnice, nato pa počakajte, da se popolnoma ustavi in šele potem odstranite zamašen material. Stikalo za vklop/izklop naj bo vedno čisto in dostopno.
- ✿ Med vrtenjem rezalnega valja nikoli ne poskušajte zadržati ali odstraniti zdrobljenega materiala. Zamašeni material lahko odstranite le, če je drobilnik izklopljen.
- ✿ Poskrbite, da se ne boste nikoli dotaknili vrtečega se razalnega valja. Med delovanjem drobilnika imejte roke in noge proč od odprtin.
- ✿ Nikoli ne segajte z rokami ali drugimi deli telesa in oblačil neposredno v lijak za polnjenje ali izmetavanje, niti v bližino premikajočih se delov.
- ✿ Zdrobljeni material vedno odstranite iz lijaka za izmetavanje še preden se nakopiči. To preprečuje, da bi se drobilnik zamašil in onemogočil izmetavanje zdrobljenega materiala, zaradi česar lahko pride do poškodb.
- ✿ Med delovanjem drobilnika naj bodo prisotni in živali oddaljeni najmanj 3 metre, saj bi sicer lahko utrpeli poškodbe.
- ✿ Drobilnika ne uporabljajte na opečnatih ali betonskih tleh. Zdrobljen material se od njih lahko odbije in povzroči poškodbe.
- ✿ Oznak na drobilniku ne smete nikoli odstraniti ali prekriti. Oznake na drobilniku, ki jih niso več čitljive, morate takoj nadomestiti.

5. OPIS NAPRAVE



Slika 1

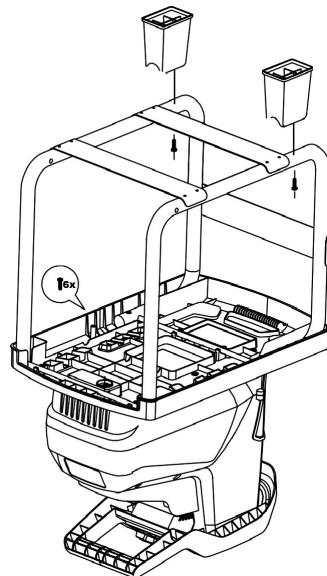
Opis naprave (glejte sliko 1)

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. Lijak za polnjenje | 7. Drobilnik |
| 2. Stikalo za vklop | 8. Posoda za zbiranje |
| 3. Ročaj | 9. Okvir drobilnika |
| 4. Vtičnica | 10. Vijak za nastavljanje |
| 5. Zaklep posode za zbiranje | 11. Pokrov rezalnega valja |
| 6. Stikalo za izbiranje smeri vrtenja | |

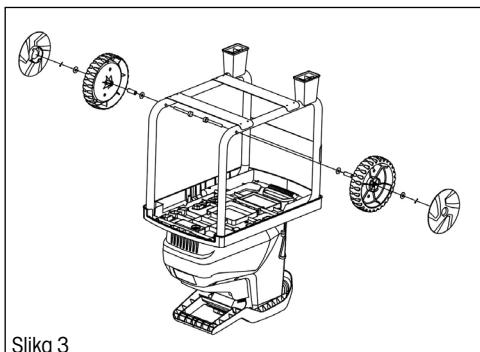
6. SESTAVLJANJE DROBILNIKA

⚠ POZOR: Pred vsakim delom na drobilniku, preverite, ali je izklopljen in izključen iz napajanja.

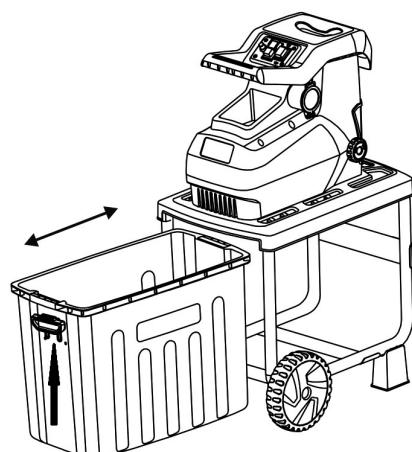
- Drobilnik obrnite z zgornjim delom navzdol in ga postavite na ravno podlago.
Nato namestite okvir in privijte šest priloženih vijakov. Potem pritrdite noge drobilnika (slika 2).
- POZOR!** Pazite, da bo okvir pravilno obrnjen. Luknje za kolesne osi morajo biti na isti strani kot ročaj drobilnika.
- Kolesa namestite na naslednji način: (Slika 3)
 - Pritrdite os na enega od koles.
 - Potisnite os skozi luknje v okvirju.
 - Pritrdite drugo kolo na os. Upognite razcepko in poskrbite, da kolo ne bo moglo odpasti.
 - Namestite pokrov kolesa.
- Namestite posodo za zbiranje. Nato pritrdite posodo z zaklepom (Slika 4)



Slika 2



Slika 3



Slika 4

7. UPORABA DROBILNIKA

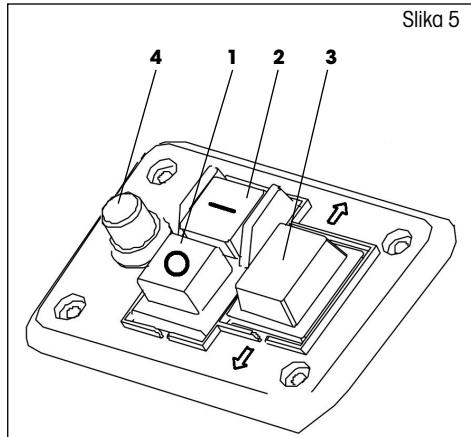
⚠️ OPOZORILO: Preden drobilnik priklopite na vir napajanja, vedno preverite, ali je stikalo izklopljeno. Priklop drobilnika z vklopljenim stikalom lahko povzroči, da začne nepričakovano delovati in povzroči hude poškodbe.

Vkllop in izklop drobilnika (Slika 5)

⚠️ POZOR: Če stikalo za vkllop in izklop ne deluje, drobilnika ne uporabljajte. Stikalo, ki je v okvari lahko zamenja le pooblaščeni servisni center.

- ✿ Za vkllop drobilnika pritisnite zeleni gumb (Slika 5, točka 2).
- ✿ Za izklop drobilnika pritisnite zeleni gumb (Slika 5, točka 1).

⚠️ POZOR: Če pride do izpada električne energije, se bo drobilnik samodejno izkloplil. Za ponovni vkllop, pritisnute zeleni gumb.



Stikalo za preklop vrtenja naprej/nazaj (Slika 5, točka 3)

⚠️ POZOR: Preden preklopite vrtenje drobilnika naprej/nazaj, slednjega najprej izklopite.

Vrtenje naprej

- ✿ Standardno delovanje drobilnika. Rezalni valj se vrti naprej.

Vrtenje nazaj

- ✿ Z vrtenjem rezalnega valja v nasprotni smeri lahko odstranite nakopičeni material.
- ✿ Če želite spremeniti smer vrtenja, morate zaporedoma pritiskati zeleni gumb, tako da se valj vrti. Ko sprostite zeleni gumb, se valj samodejno zaustavi.

💡 OPOMBA: Za drobljenje večjih vej, boste med postopkom morda morali večkrat preklopiti smer vrtenja. **Pred vsako spremembo smeri vrtenja morate obvezno počakati, da se rezalni valj popolnoma zaustavi.**

Zaščita pred preobremenitvijo

- ✿ Drobilnik ima nameščeno zaščito pred preobremenitvijo (Slika 5, točka 4)
- ✿ V primeru preobremenitve, bo zaščita motorja samodejno prekinila električni tokokrog.
- ✿ Za ponovno delovanje, nadaljujte, kot sledi:
 1. Drobilnik izklopite iz napajanja.
 2. Odstranite nakopičeni material.

3. Počakajte vsaj pet minut in pustite, da se motor ohladi!
4. Pritisnite gumb varovalke (Slika 5, točka 4).
5. Ponovno priklopite električno napajanje.
6. Vklopite drobilnik.

⚠ POZOR: Za preprečevanje nesreč, pri odstranjevanju nakopičenega materiala vedno uporabljate kljuko ali palico.

Posoda za zbiranje

- ✿ Pred odstranjevanjem ali nameščanjem posode za zbiranje drobilnik vedno izklopite in ga izključite iz napajanja.
- ✿ Iz varnostnih razlogov ima ročaj posode za zbiranje (Slika 1, točka 5) nameščen varnostni zaklep.
- ✿ Delovanje tega varnostnega zaklepa morate preverjati vsaki dve uri uporabe.
- ✿ Nikoli ne uporabljajte drobilnika, če varnostni zaklep ne deluje brezhibno.

Ročaj posode za zbiranje:

Ročaj posode za zbiranje v spuščenem položaju >>> posoda za zbiranje ni zaklenjena. Če je varnostni zaklep aktiviran, drobilnika ni mogoče zagnati.

Ročaj posode za zbiranje v dvignjenem položaju >>> posoda za zbiranje je zaklenjena in drobilnik je pripravljen za uporabo.

⚠ OPOMBA: Če posoda za zbiranje ni zaklenjena, se drobilnik ne bo hotel zagnati. Če med delovanjem drobilnika odkleneš posodo za zbiranje, se bo drobilnik samodejno zaustavil.

Pokrov rezalnega valja (slika 1, točka 11)

⚠ POZOR:

- ✿ Preden odprete pokrov rezalnega valja, naj bo izklopljen iz napajanja.
- ✿ Pazite, saj se rezalni valj ne zaustavi takoj, ko drobilnik izklopite. Počakajte, da se vsi premikajoči se deli zaustavijo.
- ✿ Pred odpiranjem pokrova si namestite zaščitne rokavice.
- ✿ Ko odstranite pokrov, lahko odstranite tudi nakopičeni material, ki ga ne morete odstraniti preko valja za polnjenje ali preklopom vrtenja valja v nasprotno smer.

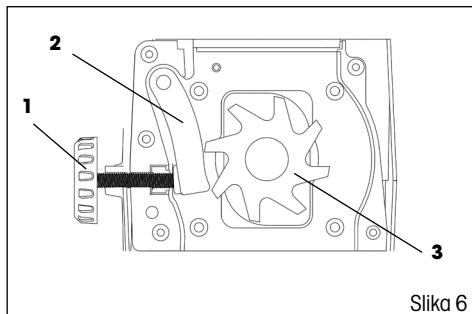
8. NAMESTITEV IN UPORABA DROBILNIKA

Nastavitev odmika protirezila

- ✿ Za učinkovito delovanje drobilnika morate nastaviti odmik protirezila (Slika 6, točka 2) od rezalnega valja (Slika 6, točka 3). Razlika med rezalnim valjem in protirezilom mora biti čim manjša.
- ✿ Pravilna nastavitev bo omogočila učinkovito drobljenje vej različnih debelin.

Nastavitev odmika:

- ✿ Vklopite drobilnik.
- ✿ Za pomik protirezil proti rezalnemu valju, obrnite nastavilveni vijak (Slika 6, točka 1) v smeri urinega kazalca. Nastavilveni vijak obračajte toliko časa, da bodo iz lijaka za izmetavanje začeli leteti drobni aluminijasti opilki.



Slika 6

OPOMBA: Mehak material ali mokre vejice bo drobilnik morda prej zmečkal, kot razdrobil. Do tega lahko pride zaradi nameščenega protirezila, ki se po pogosti uporabi obrabi.

Pred vklopom

Poskrbite za to, da:

- ✿ Bodo napajalni kabli v brezhibnem stanju. Če na napajальнem kablu opazite zareze ali razpoke, prenehajte z delom in uporabite brezhiben kabel.
- ✿ Drobilnik ne bo poškodovan, vsi vijaki in matice pa tesno priviti.
- ✿ Bo drobilnik v celoti in pravilno sestavljen.

Preverite napajanje:

- ✿ Poskrbite, da bo napajalna napetost ustrezala nazivni napetosti na nazivni ploščici, naprava pa pravilno ozemljena.
- ✿ Uporabljajte le podaljške, ki imajo ustrezен presek žice.

Material, ki ga drobilnik lahko obdela

Drobilnik je primeren za drobljenje naslednjih materialov:

- ✿ Vseh vrst vej do največje debeline, določene v tehničnih specifikacijah.
- ✿ Vrtnih odpadkov, kot so uvenele rastline ali mokra trava (mednje vstavite veje).

Drobilnik NI primeren za drobljenje naslednjih materialov:

- ✿ Stekla, kovine, plastike, kamenja, keramike, vej, ki so debelejše kot je navedeno v tehničnih specifikacijah, trdega lesa, debelih leseni plošč, tkanin, plastičnih vrečk, korenin z zemljo.
- ✿ Odpadkov, ki so skoraj v tekoči obliki, npr. gospodinjskih ostankov.

9. UPORABA

- ✿ Material vstavljate v lijak z desne strani.
- ✿ Veje drobite takoj, ko jih boste požagali. Če se veje posušijo, jih boste težje zdrobili.
- ✿ Če vej ne morete vstaviti v lijak, jim najprej porežite stranske poganjke.
- ✿ Poskrbite za sprotno praznjenje zbiralne posode. Le ob rednem praznjenju zbiralne posode ne more priti do zagozdenja materiala.
- ✿ V drobilnik ne vstavljajte materiala, ki je debelejši kot je navedeno v tehničnih specifikacijah.
- ✿ Drobiljenje mokrih vrtnih odpadkov (odpadlega listja) bo povzročilo zamašitev. Za preprečitev zamašitve, med vrtne odpadke vstavite tudi veje.
- ✿ Mehak material ali mokre vejice bo drobilnik morda prej zmečkal, kot razdrobil. Do tega lahko pride tudi zaradi topaga protirezila.
- ✿ Pred čiščenjem lijaka za izmetavanje ugasnite motor in odklopite drobilnik iz napajanja.

10. VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR:

- ✿ Pred vsakim posegom na drobilniku, preverite, ali je slednji izklopljen in izključen iz napajanja. Pred poseganjem v drobilnik počakajte, da se bo rezalni valj ustavil.
- ✿ Pred pregledovanjem ali vzdrževanjem drobilnika si namestite zaščitne rokavice.
- ✿ Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola itd. To bi lahko povzročilo obarvanje ali poškodbe delov drobilnika.
- ✿ Za čiščenje drobilnika uporabljajte le vlažno krpo in mehko ščetko.
- ✿ Drobilnika nikoli ne čistite s cevjo ali visokotlačnim čistilnikom.

Po vsakem drobljenju izvedite naslednja vzdrževalna opravila:

- ✿ Preverite, če so vsi pritrdilni vijaki priviti (po potrebi jih privijte).
- ✿ Kovinske dele zaščitite pred korozijo.
- ✿ Odprtine v drobilniku naj bodo vedno čiste in brez prahu.
- ✿ Rezalni valj in protirezilo s časom postaneta topa. Če je potrebno, se o zamenjavi delov posvetujte z najbližnjim pooblaščenim serviserjem.

11. ODPRAVLJANJE TEŽAV

⚠️ OPOZORILO: Preden začnete odpravljati težavo, drobilnik najprej izključite, odklopite iz napajanja in počakajte, da se popolnoma ustavi.

Težava	Možni vzroki	Ukrep
Motor se ne zažene	Ni napajanja	Preverite električno napajanje.
	Poškodovan napajalni kabel	Za podrobnosti se posvetujte z najbližnjim pooblaščenim serviserjem
	Aktivirala se je varovalka pred preobremenitvijo	Počakajte, da se bo drobilnik ohladil in pritisnite gumb varovalke.
	Zaklep zbiralne posode (zbiralna posoda ni pripeta)	Preverite zaklep zbiralne posode
Motor je mogoče slišati, vendar drobilnik ne deluje	Rezalni valj je blokiran	Izklopite drobilnik.
		Preklopite stikalo za vrtenje naprej/nazaj v vrtenje nazaj.
		Vklopite drobilnik in počakajte, da se nakopičeni material odstrani.
		Nato drobilnik izklopite.
		Nato drobilnik vklopite z vrtenjem naprej.
	Okvara kondenzatorja	Drobilnik dostavite k pooblaščenemu serviserju.
Drobilnik ne pomika zdrobljenega materiala	Izbrano je vrtenje nazaj.	Drobilnik izklopite in preklopite smer vrtenja s stikalom.
	Zdrobljeni material, se je zagozdil v polnilni lijak	Izklopite drobilnik. Preklopite stikalo za vrtenje naprej/nazaj v vrtenje nazaj. Vklopite drobilnik in sprostite zdrobljeni material ter ga odstranite.
		Ponovno izklopite drobilnik.
		Nato drobilnik vklopite z vrtenjem naprej.
	Razrezani material je premehak ali moker	Potisnite material v drobilnik
	Neustrezeno nastavljen protirezilo/rezalni valj	Nastavite protirezilo kot je opisano v "Namestitve in uporaba drobilnika".
		V primeru, da sta rezalni valj/protirezilo preveč obrabljenia, ju zamenjajte.
Zdrobljen material se ne izmetava gladko	Protirezilo ni pravilno nastavljeno	Nastavite protirezilo kot je opisano v prejšnjem odstavku
Drobilnik se vrte, vendar že najmanjša vejica aktivira stikalo za zaščito motorja.	Podaljšek je predolг ali ima premajhen presek žic. Vtičnica je predaleč od električnega vira ali ima kabel premajhen presek žic	Poskrbite, da bodo žice podaljška imele presek najmanj $1,5 \text{ mm}^2$ in, da ne bo dolg več kot 25 m. Če je napajalni kabel daljši, tedaj naj bo presek žic vsaj $2,5 \text{ mm}^2$

12. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost.....	230-240 V ~ /50 Hz
Nazivna moč:	2.800 W
Razred zaščite	I
IP koda.....	IP24
Število vrtljajev v prostem teku	46 vrt/min
Največja debelina vej.....	45 mm
Kapaciteta zbiralne posode.....	55 l
Raven zvočnega tlaka (LPA)*	93 dB(A)
Raven zvočne moči (LWA)*	96 dB(A)
Teža	27,6 kg

13. ODLAGANJE

NAVODILA IN INFORMACIJE O ODLAGANJU UPORABLJENE EMBALAŽE

Rabljeno embalažo odlagajte na mestih za ločeno zbiranje odpadkov.



Naprava in njeni dodatki so izdelani iz različnih materialov, npr. iz kovine in plastike. Poškodovane dele dostavite v reciklažni center. Za podrobnosti se posvetujte pri ustreznem državnem organu.



Ta izdelek izpolnjuje vse osnovne zahteve, ki jih predpisujejo direktive EU.

Pridržujemo si pravico za spreminjanje besedila, oblike in tehničnih specifikacij brez opozorila.

Uporabniški priročnik v izvirnem jeziku.

14. IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
ID št. za DDV: CZ26726548

Izdelek/blagovna znamka: VRTNI DROBILNIK/FIELDMANN

Vrsta/model: FZD 5010E
230-240V~ 2800W IP24 46RPM

Izdelek je skladen z naslednjimi predpisi:

ES direktiva o nizkonapetostni električni opremi, št. 2006/95/ES
Direktiva sveta ES 2006/42/ES direktiva o strojih
Direktiva ES o elektromagnetski združljivosti (EMC), št. 2004/108/ES
ES direktiva RoHS 2002/95/ES

in normami:

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 13683:2003+A2:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-3:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN ISO 3744:1944
ISO 11094:1991

CE oznaka: 15

Podjetje FAST ČR a.s. je pooblaščeno za ukrepanje v imenu proizvajalca.

Kraj zavarovanja: Praga

Ime: Ing. Zdeněk Pech
Predsednik sveta

Datum zavarovanja: 14. 1. 2015

Podpis:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



SL 100 Opombe

Vyplní prodejce. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller.
| Wyplni sprzedawcę. | A kereskedő tölt ki.

Název: Názov: Name: Nazwa: Megnevezés:

Typ: Type: Típus:

Výrobni číslo: Výrobné číslo: Serial number: Numer seryjny: Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: Číslo predajného dokumentu: Sales document no.: Numer dokumentu sprzedawy: Vásárlási igazoló bonyolat száma:

Datum nákupu (uvedení do provozu): Dátum nákupu (uvedenie do prevádzky): Date of purchase (putting into operation): Data zakupu (przekazania do eksploatacji): Avásárlás (üzembe helyezés) időpontja:

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzień: Nap: Month: Miesiąc: Hó: Year: Év:

Razítko prodejce: Pečiatka predajcu: Seller's stamp: Pieczęć sprzedawcy: Kereskedő bélyegzése:

V případě opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop
in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szervíz tölt ki.

Datum oznámení nároku na záruku: Dátum oznámenia nároku na záruku: Date of notification of the entitlement to warranty: Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: A jótállási igény bejelentésének időponja:

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzień: Nap: Month: Miesiąc: Hó: Year: Év:

Datum pøevzetí do opravy: Dátum prezentia do opravy: Data przyjęcia do naprawy: Date of accepting for repair: Javításra átvételek időponja:

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzień: Nap: Month: Miesiąc: Hó: Year: Év:

Dôvod poruchy: Dôvod poruchy: Cause of defect: Przyczyna awarii: Hiba oka:

Zpùsob opravy: Spôsob opravy: Mode of repair: Sposób naprawy: Javítás módja:

Datum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: Date of returning the product back to the customer: Data zwrotu wyrobu klientowi: A termék fogysztő részére való visszaadásának időponja:

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzień: Nap: Month: Miesiąc: Hó: Year: Év:

Nová záručná lhôta – prodlúžená o dĺžku opravy: Nová záručná lehota – przedłużona o dĺžku opravy: New warranty period – extended by the duration of the repair: Nowy termin gwarancji – przedłużony o czas naprawy: A jótállás – kijávtás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: 20
Day: Dzień: Nap: Month: Miesiąc: Hó: Year: Év:

Razítko servisu: Pečiatka servisu: Stamp of the repair shop: Pieczęć serwisu: Szervíz pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Ríčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.

Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.

Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: + 36 / 23 330 905
Fax: + 36 / 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezionej
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos

Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Záruční podmínky

Právodajci poskytují kupujícím na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od prevzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dale uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové zboží prodeané spotřebiteli za účelem použití uvedeném v příslušné reklamaci. Práva záručního kupujícího jsou omezena návodu k používání. Práva zodpovědnosti za vadný (reklamaci) může kupující uplatnit bud u průvodajícího, u kterého by výrobek zakoupen nebo v následujícím uvedeném autorizovaném servisu. Kupujici je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejdpozdič však do doby, kdy záruční doby. Kupujici je povinen poskytnout informace o výrobku, který je využíván, a jeho výrobce, případně kompletní a z důvodu dodržení hygienických předpisů čistý výrobek. V případě opravy nejsou reklamace se záruční dobou prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku opravy. Záruční doba se obnovuje po skončení opravy provozu výrobku. Kupujici je povinen prokázat svou právu reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

■ Vady, na které byla poskytnuta sleva a poškození vzniklé běžným užíváním

- [View Details](#)

This product is warranted for the per-

months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods used for common domestic use. The claim for service can be applied either at a dealer's shop where the product was bought, or at the above-mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to put up a claim immediately when the defects appeared but only after the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygiene standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation....

This warranty is void especially if applied as follows: ■ Defects which were put on sale ■ Wear-out or damage caused by common use

Garantijos taisykles

siam gaminių užtikėjama 24 metus iš nuo išsigilė-
mo datos garantija. Garantija apima žemėlapių
pateikimąsi salygomis. Garantija skirta į gamin-
iams, skirtims buitiniam naudojimui. Dėl ga-
rantinio remonto pirkia galėti krepšius į parodej-
pardonutės, kurioje gaminys pirkta, arba į nurody-
tas galijotinės techninės priežiūros centrus. Galu-
tinės naudotojai išpiragėjoti pateiki pretenzijas
nedelsiant po defekto atsirodimui, tačiau tik iki
garantijos galijimo periodo pabaigos. Galutinis
naudotojas išpiragėjoti bendrabudriauti patir-
iant gaminių defeketus, dėl kurių pateikia pre-
tenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplokstomatas
išvaras (pagal higienos standartus) gaminių. Jei
prenatuzijos ar garantinio remonto bus pagrįsti
gaminio garantijos galijimo periodas bus prail-
gintas atitinkamai pernuo nuo pretenzijos pa-
teikimo datos iki galutinės naudotojas pasiū-
sytai gaminys arba iki kados, kada galutinės na-
dotojės turėti pasimūti suteisytą gaminių. Norėda-
mas gauti garantinio remonto paslaugus, galu-
tinės naudotojai turėti patvirtinti piliain-
užduolystis sekančiais dokumentais: pirkimo įkäu-

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Iristinai susidėvintiems gaminiams.

Škodení výrobku v důsledku nečerpání čisté vody
instalace, použití výroku v rozporu s návodem k ob-
sluze, platnými právními předpisy a obecné zámy-
mi a obvyklými způsoby používání, v důsledku po-
žití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
• poškození výrobku v důsledku zanedbaného ne-
správného údržby • poškození výrobku způsobené ne-
jeho-
zcelkovou, nelehodou a zášechnou výsledci (zvěřína-
ní, údolí, pozář, vlnnutí vody...) • vad funkci-
ství elektromagnetickým polem apd. • mechatni-
ké poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád, ...)
• poškození způsobené použitím nevhodných médií, ná-
plní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhod-
nými provozními podmínkami (např. vysoké okolní
teploty, vysoká vlhkost prostředí, otevřenost...) • poško-
zení, úprava nebo jiný zásah do výrobku provedený
neprávně nebo neurčovanou osobou (servi-
ce) • případy, kdy kupující je reklamuje nepo-
opravněných správých práv (kdy je reklamován výro-
bek zakoupil) • případy, kdy se údaje v předložených
dokladech liší od údajů uvedených na výrobku • přípa-
dy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztožit s výrob-
kem uvedeným v dokladech, kterých kupující proka-
zuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobkového
čísla nebo záruční plomba přístroje, prepisované údaje
v dokladech...)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytne kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku o jeho prevzatia kupujúcim. Z ruky sa poskytuje ďalej za nížie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebny tovar prípadne na spotrebiteľov vo bežnej domácnej použití. Zodpovednosť za chyby (reklamáciu) môže kupači úplatiť bud v predajateľovi, alebo ktorému bol v ruky zakúpený alebo v nížszej uvedomene autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoreniu či bytnej, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamácii spolupracovať s ovŕsením existencie reklamovanej chyby. Do reklamácie je povinný prípraviť kompletne a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznešťameľnú výrobku. V prípade opravenej reklamácie sa záručná doba predĺži o dobu od okamihu uplatnenia reklamácie do okamihu pre�atia opraveného výrobku kupujúcim, keď kupujúci po skončení opravy povinuje výrobok pre�at. Kupujúci je povinný pre�ať svú právu reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, z rúčny list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky).

■ chyby, na ktoré boli posk

- nia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

szükségtartottak kell tekinteni, tja a termék ellenérteletű érdekmű az igazoló képben kerül részre, örökké meg a szétüzés is ión belül meghibásodhat. (i) elsősorban - vágyással, illetve környezetet körülvevőkkel, kívéve, teljesítéshez lehetetlen, kötelezetnek a másik szeszhasználóra arány-eredményezne, (ii) ha

čí nesprávnej inštalácii, používaj výrobku v rozporu s návodom na použitie s platnými pravidlami a všeobecne známymi a obvykľajmi spôsobmi používania, v dosledku používania zo výrobkom iným účelom, než na ktorý je určený /poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby / poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nedostatkom a zá- sahom vyshej moći /výtraznú udalosť, požiar, vniknutie vody... / chybou funkčnosti výrobku spôsobenej nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod. /mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pádu...) / poškodenie spôsobené použitím nevhodnej materiálu, napäťi, spotrebou materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevažkovými podmienkami (napr. vysoké teply v okoli, vysoká vlhkosť prostredia, otázky... / poškodenie, úprava alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenu alebo neautorizovanou osobou (servisními) prípadach, keď kupujúci pri reklamácii nepreukazuje oprávnenosť svojich práv / kedy a keď reklamovaný výrobok zakupil / prípadach, kde sa údaje o predložených dokladoch lišia od údajov uvedených na výrobku / prípadach, keď reklamovaný výrobok sa nestoží s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorimi kupujúci preukazuje svoje právo reklamovať (napr. poškodenie výrobkového čísla alebo záručnej plomby prístroja, pre- písané údaje v dokladoch...)

lehetővé kice-
szelhetővé töl-
lezettségek
fogyasztónak
nélküli nem
sziszta szel-
sziszta helyi
valamint a
hiba mi-
atti lemebe-
menhető
meghibásod-
tathatóséjét
érnyésít-
ni nem hivat-
tak, hanem a
sziszta cikket
sziszta a ren-
tálca. Kijá-
rásra az alkárak-
tól kotelezzet
kicsérésre
bekötött hibák
magyaráz-
tottak töm-
gék nem ig-
nének meg-
szisztenetet
az üzemet-

relosor, valamint az el – és visszaszállítani a
játóhelyre kötelezettséges gondoskodás.
Bemutatja a játóhelyre a kijártási időnél az rés-
zé, amely alatt a fogászat a terméket nek-
rá rendelhetésre számíthat. A játóhely idő
a terméknél vagy jelentőségnél kisebb
rélese (kijártási esetén a kicsérlet (kijártat)
terméke (termékrész), valamint a kijártás
kötévezémyeknél jelentkező hiba tekinteté-
ben újabb kezidők.

Nem érmenyiséthez a játóhási igény

A játóhási kezidőt bizonyítja, hogy a hiba oka
a termék fogászat része vagy teládási köv-
telen kezidője, így például ha a hibát nem
rendelhetésre számíthat, használáti ütmátrika
igyelmen kívül hagyási, helyeslésre szállítási
vagy tárolási, letérel, rongálás, elemi ká-
zásokban kívülük (pl. halászati fejlesztésig
megengedett hagyomány (ingadozás) ■■■ fületek
teléken átlátható, beavatkozás, nem a hivatalos
szerviz által végezett javítás ■■■ fogászat feladá-
tai kezépzi karbantartási munkák elmulasztása
okozta. A játóhási a fogászat törvényből eredő
jogait nem erinti.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest za – miesięczną gwarancją, do czasy od daty zakupu przez Klienta. Gwarancja obejmuje ograniczony tylko do przedstawionych dalej warunków zakupu produktu w sklepie sieciowym. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w sklepie sieciowym, a nie w tylu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarczo domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Długość gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty zakupu produktu, który jest wykryty w sklepie, gdzie produkt został zakupiony lub w sklepie, gdzie produkt został nabity. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterekę natychmiastowo po jej wykryciu, a najpóźniej w dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania dowodu zakupu produktu i dokumentów usterki. Tylko kompletnie i czyste produkty (bez nie standardu gniazdicznego) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przy autorzystowym, przy tym serwisny w możliwie krótkim terminie, nie przekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas sporytu sprawy w sklepie, który może ubiegać się o wymianę sprawy na woły w razie, gdy ją pełni serwisowy stwierdzi na piśmie, że naprawa wady jest niemożliwa. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub fakturę), państwa i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu stacji i (jeśli dotyczy produktu).

Gwarancja zostaje uchwalona, jeśli:

- wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczeń i lej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, niewyku-
nania, wypalania lub okoliczności o charakterze siły wy-
zycznych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt
wykazuje złe działania z powodu słabego sygnału, za-
łączenia elektromagnetycznego itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp., lub z powodu użycowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był ha-
prawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownicy nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urząd-
zeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze

Vom Verkäufer auszufüllen. | Para ser llenado el vendedor. | À remplir par le vendeur.
| Popuni prodavatelj. | Da compilare dal venditore. | Door de verkoper te vullen.

Name: Denominación: Dénomination: Naziv: Nome: Naam:

Typ: Modelo: Type: Tip: Tipo:

Produktionsnummer: No. de serie: Numéro de référence: Numer seryjny: Numero di fabbricazione broj szám: Seriennummer:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása [amennyiben alkalmazható]:

Nummer des Verkaufsbeleges: No. de documento de venta: Numéro de document de vente:
| Broj kupoprodajnog dokumenta: N. documento di vendita: Nummer van aankoopbewijs:

Datum des Einkaufs [Inbetriebnahme]: Fecha de compra [puesta en servicio]: Date d'achat [Mise en service]: Datum kupnje [puštanju u pogon]: Data di acquisto [messa in funzione]: Aankoopdatum [ingebruikname]:

Tag: Dia: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: .Mjesec: Mese: Maand:Godina: Anno: Jaar: 20.....

Stempel des Verkäufers: Sello del vendedor: Tampon du vendeur: Pečat prodavatelja: |
Timbro del venditore: Stempel van verkoper:

Im Falle einer Reparatur vom Service auszufüllen. | Para ser llenado por el servicio, en caso de reparación. | À remplir par le service de réparation en cas de réparation. | U slúčaju poprave
popuni servis. | Nel caso di un riparo va compilato dal Centro di Assistenza. | Door servicecentrum
te vullen bij reparatie.

Datum der Bekanntmachung des Anspruchs auf Garantie: | Fecha de notificación de derecho a garantía: | Date de notification de l'application de la garantie: | Datum obavijesti jamstvenog zahtjeva: | Data della notifica del diritto alla garanzia: | Datum waarop beroep op garantie is gedaan:

Tag: Dia: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: .Mjesec: Mese: Maand:Godina: Anno: Jaar: 20.....

Datum der Übernahme zur Reparatur: Fecha de aceptación para reparación: | Date de la remise au service de réparation: | Datum prijma za popravku: | Data della presa in carico per riparazione: | Datum waarop reparatie is aangenomen:

Tag: Dia: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: .Mjesec: Mese: Maand:Godina: Anno: Jaar: 20.....

Grund der Störung: Motivo de la avería: Cause du défaut: Przyczyna awarii: Motivo del guasto: | Reden van defect

Art der Reparatur: Forma de reparación: | Type de réparation: | Način popravke: | Tipologia di riparazione: | Wijze van repareren:

Datum der Rückgabe des Produktes dem Kunden: | Fecha de devolución del producto al cliente: | Date de la remise du produit au client: | Datum povratke proizvoda natrag kupcu: | Data del ritiro del prodotto da parte del cliente: | Datum waarop klant product weer in ontvangst heeft genomen:

Tag: Dia: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: .Mjesec: Mese: Maand:Godina: Anno: Jaar: 20.....

Neue Garantiefrist - verlängert um die Dauer der Reparatur: Nuevo plazo de garantía - prorrogado por el tiempo de reparación: Nouveau délai de garantie - prolongé de la durée de la réparation: Novi jamstveni rok - produžen o trajanje popravke: Nuovo termine di garanzia, rinnovato a seguito di riparazione: Dieuwke garantietermijn - verlenging met de duur van reparatie:

Tag: Dia: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año Année: 20
Dan: Giorno: Dag: .Mjesec: Mese: Maand:Godina: Anno: Jaar: 20.....

Stempel der Servicestelle: Sello del servicio: Tampon du service de réparation: | Pečat servisa: | Timbro del Centro di Assistenza Técnica: | Stempel van servicecentrum:

Autorisierte Servicestellen | Centros de servicio autorizados | Centres autorisés de réparation

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Ríčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.

Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.

Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Autorizirana servisna centra | Centri di Assistenza autorizzati | Geautoriseerde servicecentra

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: + 36 / 23 330 905
Fax: + 36 / 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuka Prekybos

Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

I Garantiebedingungen

Der Käufer gewährt dem Kunden eine Garantie auf das Produkt in der Länge von 24 Monaten nach der Übernahme des Produktes durch den Käufer. Die Garantie wird zu den unten genannten Bedingungen gewährt. Die Garantie bezieht sich nur auf die Artikel, die dem Verbraucher zur in der entsprechenden Betriebsanleitung genannten Nutzung verkauft worden sind. Die Rechte aus der Mängelhaftung (Bestandung) kann der Käufer direkt beim Verkäufer geltend machen, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder in der unten genannten autorisierten Servicestelle. Der Käufer ist verpflichtet, die Bestandung ohne unnötigen Verzug geltend zu machen, so dass sich der Mangel nicht verschlechtert, spätestens bis Ende der Garantiefrist. Der Käufer ist verpflichtet, bei der Beantwortung eines Mängels beim Prüfen des Bestands, die angebundene Mängel zu nennen. Zur Beantwortung können nur komplexe und auf hygienischen Gründen auch saubere Produkte angemessen werden. Wenn die Beantwortung gerechtfertigt ist, verlängert sich die Garantiezeit um die Zeit von der Geltendmachung der Bestandung bis zum Moment der Übernahme des reparierten Produktes durch den Käufer oder bis zum Moment, wenn der Käufer nach Beendigung der Reparatur verpflichtet ist, das Produkt zu übernehmen. Der Käufer ist verpflichtet, sein Recht auf Beantwortung nachzuweisen (Kaufbeleg, Garantieschein, Beweis über die Inbetriebnahme des Produktes...).

Die Garantie bezieht sich vor allem nicht auf:

- Mängel, auf die Rabatt gewährt werden ist ■ Verschleiß und Beschädigung durch die übliche Benutzung des Gerätes, überschriebene Angaben in den Belegen...)

Condiciones de garantía

Le vendeur accorde à l'acheteur une garantie de produit s'étalant sur 24 mois à partir de la reprise du produit par l'acheteur. La garantie s'applique selon les conditions suivantes. La garantie concerne uniquement la nouvelle marchandise vendue au consommateur pour une utilisation conforme au mode d'emploi relatif. L'acheteur peut faire valoir ses droits à la garantie des défauts (la réclamation auprès du vendeur qui lui a vendu le produit ou auprès d'un des services autorisés indiqués ci-dessous). La réclamation doit être faite par l'acheteur dans l'ordre d'éviter la détérioration du défaut, avant la fin de la période de garantie au plus tard. Lors de la réclamation, la coopération de l'acheteur est nécessaire pour vérifier l'existence du défaut réclamé. Seullement un produit complet et, pour des raisons d'hygiène, propre est accepté pour la réclamation en cas de réclamation justifiée, la période de garantie est prolongée de la période allant du moment de l'application de la réclamation jusqu'à la reprise du produit réparé par l'acheteur ou jusqu'à l'ouverture de l'acheteur dont dépendre le produit après la réalisation de sa réparation. L'acheteur doit prouver ses droits à la réclamation (la production du justificatif d'achat, de la fiche de garantie, du certificat de la mise en service du produit...).

La garantie ne s'applique pas notamment:

- aux défauts donnant lieu à une promotion ■ à l'usure et l'endommagement provoqués par l'utilisation courante du produit ■ à l'endommagement du produit provoqué par une installation défectueuse ou incorrecte, à l'utilisation du produit non conforme au mode d'emploi, aux prescriptions juridiques en vigueur, et aux utilisations généralement connues et ha-

bituelles, à l'endommagement du produit provoqué par l'usage impropre auquel celui-ci n'est pas destiné. ■ à l'endommagement du produit provoqué par la négligence de l'entretien ou l'entretien incorrect. ■ à l'endommagement du produit provoqué par l'encaissement, l'accident ou la force majeure (le sinistre, l'incendie, l'infiltration d'eau...) ■ aux vices de fonctionnement provoqués par la mauvaise qualité de signal, le champs magnétiques interférant, etc. ■ à l'endommagement mécanique du produit (p.e., le bouton cassé, la chute,...) ■ à l'endommagement du produit provoqué par les médias inconvénients, la charge, le matériel de consommation (les piles) ou par les conditions de fonctionnement inconvénientes (p.ex., la température environnementale trop élevée, l'humidité de l'environnement importante, les secousses,...) ■ à l'endommagement, la modification ou autre intervention effectuée sur le produit par une personne (un service) incomptente ou non autorisé. ■ aux cas où l'acheteur ne prouve pas, lors de la réclamation, le bon fond de ses droits (le lieu et le jour de son acte du produit ■ aux cas où les dommages figurant dans les documents présentés diffèrent de ceux de produit. ■ aux cas où il n'est pas possible d'identifier le produit faisant l'objet de réclamation au produit figurant dans les documents présentés par l'acheteur afin de faire valoir ses droits à la réclamation (p.ex. le numéro de référence ou le plomb de garantie de l'appareil endommagé, les informations figurant dans les documents rectifiées...)

■ Beschädigung des Produktes infolge unschöpfer oder falscher Installation, Benützung des Produktes im Widerspruch zur Betriebsanleitung, zu den gültigen Rechtsvorschriften und den allgemein bekannten und üblichen Nutzungsmethoden, infolge der Nutzung des Produktes zu einem anderen Zweck, als für welchen das Produkt bestimmt ist ■ Beschädigung des Produktes infolge vernachlässiger oder falscher Wartung ■ Beschädigung des Produktes durch Verschmutzung, Unfall oder durch höhere Gewalt (Naturkatastrophe, Brand, Eindringen von Wasser...) ■ Funktionsfehler des Produktes durch ungenügende Qualität des Signals, ein storen elektromagnetisches Feld usw. ■ mechanische Beschädigung des Produktes (z. B. Bruch des Knopfes, Zerstörung,...) ■ Beschädigung durch ungenügende Materialqualität (Material, Batterie) oder ungenügende Betriebsbedingungen (z. B. hohe Umschaltungstemperatur, hohe Frequenz des Umfelds, Erderschütterungen,...) ■ Beschädigung, Anpassung oder einen anderen Eingriff in das Produkt durch eine nicht berechtigte oder nicht autorisierte Person (Service) ■ Falle, wenn der Käufer bei der Beantwortung die Berechtigung seiner Rechte nicht nachweist (wann und wo das beantwortete Produkt gekauft wurde) ■ Falle, wenn sie sich die Angaben in den vorgelegten Belegen von dem am Produkt angeführten Angaben unterscheiden ■ Falle, wenn das beantwortete Produkt mit dem in den Belegen, mit denen der Käufer sein Recht auf Beantwortung nachweist, angeführten Produkten nicht identifiziert werden kann (z. B. Beschädigung der Produktionsnummer oder Garantieplombe des Gerätes, überschriebene Angaben in den Belegen...).

Condiciones de garantía

El vendedor proporcionará una garantía de 24 meses al comprador a partir de la recepción del producto por parte de éste. La garantía se otorga bajo las siguientes condiciones. La garantía se aplica solamente a los productos nuevos que se venden a los consumidores para su uso indicado en las instrucciones de manejo correspondientes. Los derechos de reparación de defectos (reclamación) el comprador los puede aplicar, ya sea en el vendedor donde compró el producto o en el centro de servicio autorizado abajo indicado.

El comprador está obligado a reclamar para evitar el deterioro del defecto. El comprador está obligado a establecer las sierigas necesarias ante una reclamación para verificar la existencia del defecto reclamado. En el procedimiento de reclamación sólo se acepta el producto íntegro y limpio por razones de cumplimiento de normas de higiene. En caso de reclamación justificadas, el periodo de garantía se extiende por el periodo comprendido entre el momento de hecha la reclamación y el momento en que el comprador recoge el producto reparado, o a partir del momento en que el comprador está obligado a recoger el producto después de reparado. El comprador está obligado a probar su derecho a reclamar (comprobante de compra, hoja de garantía, documento de puesta en servicio del producto...) .

La garantía no se aplica a:

- defectos que fueron objeto de rebaja ■ daños y daños causados por el uso normal del producto ■ daños en el producto debido a una instalación inadecuada o incor-

Jamstveni

Prodavatelj daje kupcu jamstvo na proizvod u trajanju od 24 mjeseca od dana primanja proizvoda kupcem. Jamstvo se daje pod sljedećim uvjetima. Jamstvo se odnosi samo na novu robu koja je prodana potrošaču u svrhu koristenja koje je navedeno i udovozljivo uputiti za opsluživanje. Prava koga priznaje iz odgovornosti za nedostatak (reklamacija) može kupac primijeniti kod prodavatelja kod kojeg je kupio proizvod ili u dolje navedenom autoriziranom servisu. Kupac je obvezan reklamaciju primijeniti bez suvišnog odlaganja, kada bi izbjeglo pogoršanje nedostatka, ali najkasnije do kraja jamstvenog roka. Kupac je dužan pružiti potrebnu suradnju kod reklamacije koja je neophodna za provjeru postojanja reklamiranih nedostataka. U reklamacijskom postupku prima se samo komplet i iz razloga odgovornosti za nedostatak (reklamacija) može kupac primijeniti kod prodavatelja kod kojeg je kupio proizvod ili u dolje navedenom autoriziranom servisu. Kupac je obvezan reklamaciju primijeniti bez suvišnog odlaganja, kada bi izbjeglo pogoršanje nedostatka, ali najkasnije do kraja jamstvenog roka. Kupac je dužan pružiti potrebnu suradnju kod reklamacije koja je neophodna za provjeru postojanja reklamiranih nedostataka. U reklamacijskom postupku prima se samo komplet i iz razloga odgovornosti za nedostatak (reklamacija) može kupac primijeniti kod prodavatelja kod kojeg je kupio proizvod ili u dolje navedenom autoriziranom servisu (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzrokovano konstenjem nespravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolini, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenje priloga ili drugi intervenciji izvršenu na proizvod neovlaženom ili neautoriziranom osobom (servisom) ■ slučajevi kada kupac prihvati nevrijednost kvaliteta, smjenjiv elektromagnetičnih polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr.slonjenje g

Заполняется продавцом.

В случае ремонта заполняется сервисной организацией.

Название:

Тип:

Серийный номер изделия

Дата обращения в сервисный центр:

Число: Месяц: Год: 20

Дата принятия в ремонт:

Число: Месяц: Год: 20

Причина неисправности:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Номер документа, подтверждающего продажу:

Дата покупки [ввода в эксплуатацию]:

Число: Месяц: Год: 20

Печать продавца:

Способ ремонта:

Дата возврата изделия обратно заказчику:

Число: Месяц: Год: 20

Новый гарантийный срок – продлен на срок проведения ремонта:

Число: Месяц: Год: 20

Печать сервисной организации:

Авторизованные сервисные центры
AO «FAST ČR»

Чернокостелецка 1621
251 01 Ржичаны
Чешская Республика
Тел.: +420/323 204 120
Факс: +420/323 204 121
servis.prahaf@fastcr.cz
www.fastcr.cz

AO «FAST ČR»

Цепл 31
602 00 Брно
Чешская Республика
Тел.: +420/531 010 295
Факс: +420/531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

ООО «FAST Plus»

На Пантох 18
831 06 Братислава
Словакская Республика
Тел.: +421/2/49 105 854
Факс: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Авторизованные сервисные центры
Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: + 36 / 23 330 905
Fax: + 36 / 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos

Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Условия гарантии

Продавец предоставляет покупателю гарантию на товар в течение 24 месяцев с момента получения товара покупателем. Гарантия предоставляется при соблюдении следующих условий. Гарантия распространяется только на новый товар, проданный потребителю для целей использования, указанных в соответствующей инструкции по эксплуатации. Покупатель имеет право обратиться с претензией, связанной с ответственностью за некачественный товар (рекламацией), непосредственно к продавцу, у которого был приобретен товар, либо в авторизованный сервисный центр, указанный ниже. Покупатель обязан предъявить рекламацию без небоснованной задержки, чтобы избежать ухудшения неисправности, но не позднее, чем до конца истечения гарантийного срока. Покупатель обязан при решении рекламации оказывать содействие, необходимое для проверки наличия заявленного дефекта. В рамках процедуры рассмотрения жалоб принимается только комплектный и, в целях соблюдения гигиенических правил, чистый товар. В случае если претензия является обоснованной, гарантийный срок продлевается на период с момента принятия товара для проведения гарантийного ремонта изделия по момент получения отремонтированного товара покупателем, либо по момент, когда покупатель обязан получить товар после проведения гарантийного ремонта. Покупатель обязан предъявить документы, подтверждающие его право на проведение гарантийного ремонта (документ, подтверждающий покупку, гарантийный талон, документ о вводе в эксплуатацию ...).

Гарантийные обязательства на товар, главным образом, не распространяются на:

- недостатки, на которые была предоставлена скидка ■ износ и повреждения, вызванные обычным использованием изделия ■ повреждения изделия в результате неиспользованной или неправильной установки и монтажа, использования изделия в противоречии с Инструкцией по эксплуатации, действующим законодательством и общезвестными и обычными способами использования, в связи с использованием товара для других целей, чем те, для которых он предназначен ■ повреждения изделия, связанные с пренебрежением или неправильным техническим обслуживанием ■ повреждения изделия, вызванные его загрязнением, аварий и форс-мажорными обстоятельствами (стихийными бедствиями, пожаром, попаданием воды ...) ■ неисправности изделия, вызванные неадекватным качеством сигнала, помехами электромагнитного поля и т.д. ■ механические повреждения изделия (например, отломанная кнопка, падение ...) ■ повреждения, вызванные использованием неподходящих носителей, расходных материалов (батарей) или в результате ненадлежащих условий эксплуатации (напр., высокой температуры окружающей среды, высокой влажности, ударов ...) ■ повреждения, изменения или другое вмешательство в результате самостоятельного ремонта изделия или ремонта, проведенного неуполномоченным или неавторизованным лицом (сервисным центром) ■ случаи, когда покупатель не подтвердит правомерность своих прав на гарантийный ремонт (когда и где был приобретен товар, на который распространяется гарантia) ■ случаи, когда данные в предоставленных документах отличаются от информации, содержащейся на изделии ■ случаи, когда изделие, на которое заявлена рекламация, не является тождественным с изделием, указанным в документах, которыми покупатель подтверждает свое право на проведение гарантийного ремонта (напр., повреждение серийного номера или гарантийной пломбы устройства, исправление данных в документах ...)



ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:

storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:

<https://storgom.ua/product/izmelchitel-fieldmann-fzd-5010-e.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/izmelchiteli-vetok.html>